

CA1  
Z2  
-C52

830-103/010

BACKGROUNDER

HIGHLIGHTS OF INDUSTRIAL  
DEVELOPMENT IN THE CANADIAN  
COMMUNICATIONS SECTOR

SEPTEMBER 1981



Government of Canada  
Department of Communications

Information Services  
300 Slater Street  
Ottawa K1A 0C8  
(613) 995-8185

Gouvernement du Canada  
Ministère des Communications

Services d'information  
300, rue Slater  
Ottawa K1A 0C8  
(613) 995-8185



Canada is a world leader in many aspects of communications. This backgrounder provides a summary of some of the industrial development activities in the sector, and provides relevant statistics. It is not a complete picture and is intended only to demonstrate, by example, the nature, range and extent of industrial activity in the field of communications in Canada.

## Contents

## Page

Statistical Overview	1
Telecommunications Equipment	1
Federal Support for Industrial Development	5
New Technologies	5
Program Production	7



Digitized by the Internet Archive  
in 2024 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761120623988>



## STATISTICAL OVERVIEW

In 1979, the telecommunications carriers had total operating revenues of \$5.6 billion and assets of \$15.7 billion. They employed 112,000 people who were paid \$2 billion in wages and salaries. The broadcasting industry had total operating revenues of \$919 million and \$1.2 billion in assets. It employed 28,000 people and paid \$633 million in wages and salaries. The cable distribution industry had revenues of \$310 million and assets worth \$537 million. Its 5,500 employees earned wages of \$87 million.

The total of these three sectors of the industry (in 1979) was \$6.8 billion in revenues, and \$18.6 billion in assets. It employed 145,000 people who were paid wages and salaries of \$2.7 billion -- an average of \$18,800 per employee. Between 1978 and 1979, operating revenues grew by 15.5 per cent; value of assets increased by 16.6 per cent; and the value of wages and salaries increased by 14.8 per cent.

## TELECOMMUNICATIONS EQUIPMENT

Public and private sector initiatives have contributed to the growth of a thriving telecommunications equipment industry in Canada which supplies 90 per cent of the country's domestic needs and a steadily increasing number of products for export.

The demand for telecommunications equipment in Canada has increased more than 250 per cent in the past decade, from \$565 million in 1971 to \$2 billion in 1981.

Mainly Canadian owned (60 per cent), the industry supports more industrial research and development activities than any other sector, employing 3,800 in 1980. Canadian companies and their subsidiaries abroad have experienced considerable success in this regard, with exports and foreign sales increasing at an average annual rate of 20 per cent during the 1970's and reaching an estimated \$1.4 billion this year.

While two large companies, Northern Telecom and AEL Microtel, account for some 80 per cent of domestic sales and the principal share of exports, smaller companies are operating successfully throughout the country.

There are some 330 telecommunications equipment plants across Canada. Eighty of the principal telecommunications equipment manufacturers (after Northern Telecom and AEL Microtel) had total sales of \$900 million in 1980, a large portion of which was from exports.

## Major Companies

1. Northern Telecom Limited The second largest telecommunications equipment supplier in North America, Northern Telecom is a Canadian-based multinational which employs about 33,000 people in 55 plants located in all regions of Canada, the U.S., England, Eire, Turkey, Malaysia and Brazil.



Northern Telecom is Canadian owned, with 55 per cent of its stock held by Bell Canada. International sales in 1980 were \$1 billion and the company employed 15,000 abroad. Domestic sales were \$1.1 billion with 18,000 employees in Canada.

Northern Telecom supplies a complete range of telecommunications equipment, including telephones, wire and cable, solid state switching systems, optical fibres, electronic office equipment and Telidon terminals. The company introduced the first commercially successful, fully electronic private branch exchange (PBX) system and has been a world leader in the introduction of digital switching devices and data communications networks and equipment.

Northern Telecom's research arm, Bell Northern Research Ltd., is the largest industrial research and development organization in Canada, employing 2,800 people in Ottawa, Montreal, Toronto and Winnipeg. BNR accounts for 25 per cent of all industrial research and development workers in Canada.

2. AEL Microtel Canada's second largest supplier of telecommunications equipment, AEL Microtel had sales of \$188 million in 1980, of which an estimated \$35 million were exports. The company was formed in 1979 as the result of the merger of Lenkurt Electric (Canada) Ltd. and Automatic Electric (Canada) Ltd., subsidiaries of U.S. General Telephone and Electronics (GTE). AEL Microtel and Microtel Pacific are, respectively, the production and research arms of British Columbia Telephone Company, also a GTE subsidiary. From plants in Brockville, Ont., Burnaby, B.C., Lethbridge, Alta., Saskatoon and Winnipeg, AEL Microtel produces switching devices, telephones, transmission equipment and specialized microwave network equipment. The company recently began production and marketing of integrated Telidon terminals aimed at the business market. The company employs a total of 3,000 workers, with 230 employed in research and development activities at Microtel Pacific. Estimated annual investment on R&D is \$5 million.

The company predicts total sales will grow at a rate of nine per cent per year, exceeding \$250 million by 1984. Recent large contracts include \$41 million worth of microwave relay stations and related equipment for Hydro Quebec in the James Bay corridor.

3. Canada Wire and Cable The largest wire and cable company in the country, Canada Wire and Cable was founded in 1911 and is now a wholly-owned subsidiary of Noranda Mines Ltd. The company employed 2,800 people in 1978. It has 12 manufacturing plants and operates sales offices and warehouses worldwide. It produces wire and cable for transmission of electricity and communications, and it moved into the fibre optics field in 1973, acquiring North American rights to the Phasil system for extruding strands of glass fibre. In 1977, it formed Canstar Communications Ltd., a wholly-owned subsidiary, to develop optical fibre networks for telephone, cable TV and data communications systems.

### A Growing Industry

The following are examples of successful Canadian entries to the international marketplace:



1. Mitel Founded in 1971 in a basement laboratory in Ottawa, Mitel is a high-growth multinational company specializing in the design and manufacture of telecommunications equipment and large-scale integrated microcircuits. Sales and net income doubled every year from 1974 to 1981. They amounted to \$111 million and \$17 million respectively in the company's 1981 fiscal year. Mitel sells PBX systems in direct competition with major communications equipment companies around the world and produces components and specialized microcircuits for other manufacturers. From its headquarters in Kanata, Ont., the company oversees activities of subsidiaries in other parts of the country, the U.S., Europe and Hong Kong. With federal government assistance, the company has recently announced plans to open new plants in Ontario and two plants worth \$48 million in New Brunswick, which will create 1,000 new jobs in an area which now suffers high unemployment. Mitel's total employment in 1980 was 1,240, with about 30 per cent of the work force involved in research and development activities.

2. Spar Aerospace Founded in 1967, this company entered the space and terrestrial communications business in 1977 and has become Canada's leading satellite communications contractor. The company has facilities at four locations in Canada and one in California. Having acquired a substantial portion of the facilities of the government and commercial systems division of RCA in Ste. Anne de Bellevue, Que., and a satellite systems group from Northern Telecom in Kanata, Ont., Spar has focussed its activities on a wide range of satellite-related activities.

Spar is the prime contractor for Canada's Anik D communications satellites. The company also produces earth receiving stations, with sales in this area exceeding \$100 million over the years. Spar is perhaps best known internationally for the development and construction of the remote manipulator arm system for the U.S. space shuttle. This work was carried out with assistance from the federal government.

3. Gandalf Founded in Ottawa in 1970, Gandalf now employs 650 people worldwide and has branches in Ottawa, Montreal, Hull, Quebec City, Toronto, Calgary and Vancouver. Its affiliates operate in England, Switzerland and the U.S. The company had total revenues of \$40 million in fiscal 1981. Seventy per cent of its production is exported. A high-technology firm which has secured its place in the computer communications market through an active research and development program, Gandalf produces specialized modems (modulator-demodulators for transmitting and receiving computer messages over telephone systems), private automatic computer exchanges (PACX), mobile computer terminals and networking devices (such as the computerized dispatch systems used by certain taxi firms), transmission test sets and multiplexers.

4. SED Systems Incorporated in 1972, SED Systems is an offshoot of the space engineering division of the University of Saskatchewan. During the 1970's, the company experienced an annual growth rate of more than 35 per cent, with sales currently reaching \$10 million. Located in Saskatoon, the company employs 260 people in the design and manufacture of a diverse range of aerospace and communications equipment, instrumentation and control devices. It is also involved in Telidon videotex activities.

5. Norpak Founded in Pakenham, Ont. in 1975, Norpak specializes in development, engineering and manufacturing of a range of digital electronic



hardware, and has special expertise in interactive computer graphic image processing systems. The company worked closely with federal agencies in the development of communications systems for space and military programs, and in 1978 produced the first Telidon terminal for the Department of Communications. With annual sales currently approaching \$10 million, Norpak is a major supplier of terminals and components for Telidon systems in Canada and abroad. Earlier this year, the Noranda group announced plans to invest \$30 million in Norpak, which will open two new plants in Kanata in the next year. The company expects to produce an increasing number of Telidon terminals and, by 1983, will have created about 500 new jobs.

#### Foreign-owned Companies in Canada

1. Siemens Electric Ltd. A subsidiary of the German multinational, Siemens AG, the third largest manufacturer of communications equipment in the world. In 1979, the Canadian subsidiary employed 400 people and had sales of \$80 million, double the previous year. Telecommunications equipment accounted for \$30 million or 38 per cent of the company's revenues and was produced at the company's Pointe Claire, Que. plant, which employs 100 people or 25 per cent of its total work force.
2. Philips Electronics Limited A wholly-owned subsidiary of Philips Lamp Holding Company of the Netherlands, the second largest manufacturer of communications equipment in the world. The Canadian subsidiary had sales of \$150 million in 1978, operated service branches in virtually every province and had plants in Ontario and Quebec. Of its 2,200 employees, about 800 were involved in manufacturing and 150 in product development. The company produced little communications equipment in Canada, concentrating on consumer products. At that time, however, it acquired the Canadian and U.S. branches of Micom Data Systems which manufacture text-processing systems. Sales of data-processing equipment by Philips, including its Micom products, came to approximately \$100 million in 1980.
3. ITT Canada Ltd. A wholly-owned subsidiary of the American multinational, International Telephone and Telegraph Corporation. The Canadian subsidiary's 1978 sales amounted to \$540 million, mostly from its natural resource material division and industrial engineering products division. Sales in communications and electronics products were \$25 million, or 4.5 per cent of the total.

Staff in the ITT communications division increased from 375 to 500 in 1977. The division operates three manufacturing plants in Canada, the largest of which is in Guelph, Ont., employing 300 people. Plants in Winnipeg and Regina employ about 75 people each.

The division manufactures a number of products, including key systems, telephone sets and postal automation systems. U.S.-designed key systems have been modified for the Canadian market, while other Canadian-made products are being marketed in the U.S. The company was a prime contractor for production and installation of automated equipment for the Canadian Post Office and is now seeking foreign sales of the equipment.



## FEDERAL SUPPORT FOR INDUSTRIAL DEVELOPMENT

The Government of Canada supports industrial development with a wide range of special programs, tax incentives, grants, subsidies, special contracts, purchases of equipment and services and, through its agencies, direct investment.

The federal government funds the largest portion (45 per cent) of all research and development activities in Canada and operates a number of programs to encourage the transfer of technology from government laboratories to the production lines of private industry. Government agencies also provide assistance and testing facilities for a wide range of private sector activities. The federal government is a primary source of statistical information for marketing analysis. It also provides the private sector with assistance in identifying and penetrating overseas markets.

The communications sector is vital to the national interest and the Government of Canada has always assigned a high priority to the development of the most advanced and effective communications systems to serve the needs of all Canadians.

The Department of Communications will spend an estimated \$57.5 million on communications research and development in 1981/82, or 41 per cent of the total budget of the department. Of this, \$15.3 million will be spent extramurally, with 93 per cent going to industry and the remainder to universities. There are large variations in the department's estimates in this field from year to year because a significant portion of the department's activities relate to large satellite development projects. During the 1980/81 fiscal year, total expenditures by the department in this area were \$71.6 million.

The Ministry of State for Science and Technology has estimated that communications-related science activities by other federal departments will be in excess of \$23 million in 1981/82. This figure includes \$3.6 million from the National Research Council, \$3.2 million from the Natural Sciences and Engineering Research Council, \$2.3 million from the Department of Supply and Services in the form of contracts issued for unsolicited proposals, \$3 million from the Department of National Defence, \$9.2 million from the Canadian International Development Agency and \$2.3 million from other departments.

## NEW TECHNOLOGIES

The development of new technologies has led to new demands for advanced communications services in all parts of Canada. These demands must be addressed through a concerted national effort with the co-operation of industry and provincial governments if Canada is to reap the full benefits of these new markets.

1. Mobile Communications Systems There are currently more than 450,000 mobile radios operating in Canada. It has been estimated that this number will grow to more than one million by the year 2001. Because of distance factors, residents of rural and remote communities cannot make full use of this type of



equipment without some form of satellite communications capability. The Department of Communications has proposed a Mobile Satellite (MSAT) Program to support the development of industrial expertise in this area and improve telecommunications services to underserved communities. MSAT would improve both public and government mobile communications services. The department has estimated that there are a potential 140,000 users of such a service.

2. Telidon Since developing the first Telidon terminal at the Communications Research Centre in 1978, the government has committed more than \$35 million to promoting this technology as a national and international standard. Telidon has been adopted by virtually all of Canada's major telecommunications carriers and equipment is being manufactured by a number of Canadian firms for the domestic and international markets. Private sector investment in Telidon is more than \$75 million. The adoption in the U.S. of Telidon-based standards by AT&T, the CBS network, the Time-Life group and the Times-Mirror group has given Canadian firms a competitive edge in a new North American market that is expected to reach \$12 billion a year by 1985. Of this, Canadian companies could capture more than \$1 billion annually.

3. Space Programs The Canadian Space industry experienced an average sales growth of 35 per cent per year between 1975 and 1980. During that period, sales by six major firms grew from \$11 million to \$194 million. Exports also rose dramatically, from 11 per cent of total sales in 1975 to 50 per cent in 1980. The Department of Communications has recently expanded the David Florida Laboratory, transforming it into a national facility for building, assembling and testing satellites. New opportunities in this sector will likely lead to continued growth in employment and sales and provide valuable new services to Canadians. In addition to the MSAT program, new services which could be provided by satellite include improved emergency services through the Search and Rescue Satellite program, improved point-to-point communications and data transmission, and direct broadcasting of entertainment and information to underserved communities. The potential market for direct broadcasting service includes 3.6 million Canadians who now receive three or fewer television signals.

4. Office Communications Systems Canadian purchases of office equipment, supplies and services have increased 2,500 per cent in the past three decades, reaching \$6 billion in 1978. The coming decade will see an increased demand for computerized office systems and data networks as Canadian firms seek to improve productivity and efficiency through the use of completely integrated office systems, sometimes referred to as the office of the future. The Canadian computer industry had revenues in excess of \$4 billion in 1980, with electronic data processing services accounting for \$1.2 billion. To date, much of the Canadian market has been captured by foreign firms. The Department of Communications has committed \$12.5 million to its Office Communications Systems program to assist Canadian companies in capturing a larger share of domestic and international sales.

5. Fibre Optics Using hair-thin strands of glass instead of copper, and light instead of electromagnetic signals, fibre optics represents a promising new transmission technology. Two large firms, Northern Telecom and Canstar Communications Systems, and a number of smaller companies are already active in the field. A number of fibre optics systems are already operating in Canada and more are planned. The Department of Communications, through its research in

fibre optics and assistance to industry, is contributing significantly to the development of this technology.

#### PROGRAM PRODUCTION

Advances in satellite broadcasting systems, new telecommunications services, cable television technology, pay-television systems and new entertainment media such as videodiscs and videotape pose many challenges to Canada's film and broadcasting industries. There is an increasing need for high-quality content to fill these new channels. The Government of Canada is committed to the development of a healthy independent film and television industry to ensure that these new media best serve the needs of the country, providing employment to Canadians and producing programs that reflect the different facets of the national identity, both to domestic audiences and for the export market. These objectives have been pursued through Canadian content regulations, assistance to artists, directors and producers, tax incentive programs such as the 100 per cent capital cost allowance for investment in Canadian productions, and investment support from the Canadian Film Development Corporation. As a result of such policies, film production in Canada increased from \$50 million a year in 1978 to about \$150 million in 1980.

SP-81-21





7-200-1-A-1/81-001

DOCUMENT DE RÉFÉRENCE

DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE CANADIENNE  
DES TÉLÉCOMMUNICATIONS : FAITS SAILLANTS

SEPTEMBRE 1981



Government of Canada  
Department of Communications

Information Services  
300 Slater Street  
Ottawa K1A 0C8  
(613) 995-8185

Gouvernement du Canada  
Ministère des Communications

Services d'information  
300, rue Slater  
Ottawa K1A 0C8  
(613) 995-8185



Le Canada est un des chefs de file en ce qui concerne plusieurs aspects du domaine des télécommunications. Ce document résume les activités de développement industriel à cet égard et fournit des statistiques pertinentes. N'étant pas exhaustif, il vise surtout à démontrer, au moyen d'exemples, la nature, la diversité et l'étendue de l'activité industrielle du Canada en matière de télécommunications.

<u>Contenu</u>	<u>Page</u>
Aperçu statistique .....	1
Matériel de télécommunications .....	1
Aide fédérale au développement industriel .....	5
Technologies nouvelles .....	6
Réalisation d'émissions .....	7





## APERÇU STATISTIQUE

En 1979, les télécommunicateurs canadiens ont eu des revenus d'exploitation de 5,6 milliards de dollars, et avaient accumulé des avoirs de 15,7 milliards, tout en occupant 112 000 employés dont les salaires atteignaient 2 milliards. L'industrie de la radiotélédiffusion avait des revenus d'exploitation de 919 millions de dollars, des avoirs de 1,2 milliard, employait 28 000 personnes et versait 633 millions de dollars de salaires. L'industrie de la télédistribution avait des revenus de 310 millions, des avoirs de 537 millions et 5 500 employés se partageant 87 millions de dollars.

Pour ces trois secteurs de l'industrie des télécommunications, le total général avait atteint, en 1979, 6,8 milliards de dollars de revenus et 18,6 milliards d'actif avec 145 000 employés encaissant 2,7 milliards -- c'est-à-dire 18 800 \$ par travailleur. Si l'on compare 1979 à 1978, les revenus d'exploitation avaient en effet augmenté de 15,5 %, les actifs de 16,6 %, les traitements et salaires de 14,8 %.

## MATÉRIEL DE TÉLÉCOMMUNICATIONS

Le secteur public et le secteur privé ont tous deux contribué au remarquable développement de l'industrie canadienne du matériel de télécommunications, qui satisfait à 90 % des besoins nationaux et fabrique un nombre croissant de produits d'exportation.

La demande de matériel de télécommunications au Canada a augmenté de plus de 250 % depuis dix ans, passant de 565 millions de dollars en 1971 à 2 milliards de dollars en 1981.

Essentiellement de propriété canadienne (60 %), cette industrie se situe en tête de tous les secteurs en matière de recherche et d'applications; elle employait à ces fins 3 800 personnes en 1980. Les entreprises canadiennes et leurs filiales étrangères ont obtenu des succès marqués à cet égard, leurs exportations ayant augmenté à un rythme annuel de 20 % au cours des années 70 et devant atteindre cette année 1,4 milliard de dollars de ventes.

Deux grandes sociétés, Northern Télécom Limitée et AEL Microtel, comptent pour 80 % des ventes sur le marché national et s'adjugent la part principale de nos exportations, mais de nombreuses sociétés plus petites oeuvrent avec succès dans tout le pays.

Il existe au Canada quelque 330 entreprises de matériel de télécommunications, et les ventes de 80 des plus importantes d'entre elles -- après Northern Télécom et AEL Microtel -- ont atteint 900 millions de dollars en 1980, dont une bonne partie à l'exportation.

## Principales sociétés

1. Northern Télécom Limitée. Deuxième fournisseur de matériel de télécommunications en Amérique du Nord, la Northern Télécom est une multinationale basée au Canada et qui emploie environ 33 000 personnes dans 55 usines, situées dans toutes les régions du Canada, aux États-Unis, en Angleterre, en Irlande, en Turquie, en Malaisie et au Brésil.

La Northern est propriété canadienne à 60 %, la Bell Canada détenant 55 % de ses actions. Ses ventes sur le marché international ont atteint 1 milliard de dollars en 1980, avec 15 000 employés à l'étranger. Au Canada, elles ont été de 1,1 milliard de dollars, avec 18 000 employés.

La Northern Télécom fabrique une gamme complète de matériel de télécommunications dont des téléphones, fils et câbles, des systèmes de commutation à semiconducteurs, des fibres optiques, du matériel de bureautique et des terminaux Télidon. La société a lancé le premier système commercial comportant des installations d'abonnés avec postes supplémentaires (PBX) et a été l'un des précurseurs mondiaux en matière de dispositifs de commutation numérique ainsi que de réseaux et de matériel de transmission des données.

Branche spécialisée de la Northern Télécom, les Recherches Bell-Northern, constituent l'entreprise de recherches industrielles et d'applications la plus importante du Canada; elles emploient 2 800 personnes à Ottawa, Montréal, Toronto et Winnipeg, c'est-à-dire 25 % de l'ensemble des chercheurs industriels du Canada.

2. AEL Microtel. Deuxième fabricant canadien de matériel de télécommunications. AEL Microtel a effectué 188 millions de dollars de ventes en 1980, dont environ 35 millions de dollars à l'exportation. La société a été formée en 1979 par fusionnement de la Lenkurt Electric (Canada) Ltd. et de l'Automatic Electric (Canada) Ltd., filiales de la U.S. General Telephone and Electronics (GTE). AEL Microtel et AEL Pacific sont respectivement les branches de production et de recherches de la British Columbia Telephone Company, elle-même une filiale de la GTE. Dans ses usines de Brockville (Ont.), Burnaby (C.-B.), Lethbridge (Alb.) Saskatoon (Sask.) et Winnipeg (Man.), l'AEL Microtel produit des dispositifs de commutation, des téléphones, du matériel de transmission et de l'équipement spécialisé pour les réseaux en hyperfréquences. La société a commencé récemment à produire et à commercialiser des terminaux Télidon intégrés destinés au commerce. Elle emploie 3 000 personnes, 230 travaillant à la recherche industrielle à la Microtel Pacific. Ses investissements annuels en recherches s'élèvent à environ 5 millions de dollars.

La société prévoit une augmentation annuelle de 9 % de ses ventes qui devraient dépasser 250 millions de dollars d'ici 1984. Parmi ses récents contrats figure la fourniture de 41 millions de dollars de stations hertziennes et de matériel connexe à l'Hydro Québec pour le couloir de la Baie James.

3. Canada Wire and Cable. Première des sociétés productrices de fils et de câbles du pays, la Canada Wire and Cable a été fondée en 1911. Elle est maintenant une filiale à part entière de la Noranda Mines Ltd.; elle employait 2 800 personnes en 1978. La société exploite 12 usines; elle a des bureaux de ventes et des dépôts dans le monde entier. Elle produit câbles et fils conducteurs pour l'électricité et les communications, et s'est orientée dès 1973 vers les fibres optiques, faisant l'acquisition, pour l'Amérique du Nord, des droits du système Phasil d'extrusion des fibres de verre. En 1977, elle a formé la Canstar Communications Ltd., une filiale qu'elle possède en totalité, en vue de la mise en place de réseaux de fibres optiques pour le téléphone, la télédistribution et les systèmes de télétransmission des données.



## Une industrie en pleine croissance

Voici quelques exemples des succès canadiens sur le marché international :

1. Mitel. Fondée en 1971 dans un laboratoire occupant un sous-sol, Mitel est devenue une multinationale à croissance rapide spécialisée dans la conception et la fabrication de matériel de télécommunications et de micro-circuits intégrés à large échelle. Ses ventes et ses revenus nets ont doublé tous les ans de 1974 à 1981, et ont atteint respectivement 111 et 17 millions de dollars au cours de l'exercice financier 1981. Mitel vend des systèmes PBX, en concurrence directe avec les principales sociétés mondiales produisant du matériel de télécommunications et fournit composants et micro-circuits spécialisés à d'autres fabricants. Depuis son siège de Kanata, dans l'Ontario, la société supervise ses filiales dans les autres régions du pays, aux États-Unis, en Europe et à Hong-Kong. La société a l'intention, profitant des programmes d'assistance du gouvernement fédéral, d'ouvrir de nouvelles usines dans l'Ontario et deux d'une valeur de 48 millions de dollars au Nouveau-Brunswick, permettant de créer 1 000 nouveaux emplois dans une région où le chômage est très élevé en ce moment. En 1980, Mitel employait 1 240 personnes dont 30 % à des activités de recherche industrielle.

2. Spar Aerospace. Fondée en 1967, cette société s'est engagée en 1977 dans le secteur des télécommunications spatiales et terrestres; elle est devenue le chef de file des entrepreneurs canadiens en matière de télécommunications satellisées. La société exploite des installations à quatre endroits au Canada et un en Californie. Ayant fait l'acquisition d'une partie importante des installations gouvernementales et de la division des systèmes commerciaux de la RCA à Ste-Anne-de-Bellevue (Québec) ainsi que d'un groupe des systèmes satellisés de la Northern Télécom à Kanata (Ontario), la Spar s'est concentrée sur toute une gamme d'activités liées à la satellisation.

La société est le maître d'oeuvre des satellites canadiens de télécommunications Anik D. Elle produit également des stations réceptrices au sol dont la vente lui a déjà rapporté plus de 100 millions de dollars. A l'échelle internationale, elle est surtout connue pour avoir mis au point et fabriqué le télémanipulateur de la navette spatiale américaine, réalisation rendue possible grâce à l'assistance du gouvernement fédéral.

3. Gandalf. Créée à Ottawa en 1970, cette société emploie maintenant 650 personnes, distribuées dans tout le monde. Elle est installée à Ottawa, Montréal, Hull, Québec, Toronto, Calgary et Vancouver, et possède des filiales en Angleterre, en Suisse et aux États-Unis. Ses recettes 1981 ont atteint 40 millions de dollars. Exportant 70 % de sa production, elle s'est assurée en technologie de pointe une place enviable sur le marché de la télématique grâce à un important programme de recherches industrielles. Gandalf produit des modems spécialisés (modulateurs-démodulateurs pour l'émission et la réception de messages informatiques par voie téléphonique), des centraux privés automatiques informatisés (PACX), des terminaux mobiles d'ordinateurs et des dispositifs pour réseaux du genre des systèmes d'aiguillage informatisés utilisés par certaines compagnies de taxis, les dispositifs d'essais de transmission et les multiplexeurs.

4. SED Systems. Légalement constituée en 1972, la société est "fille naturelle" de la division du génie spatial de l'Université de la Saskatchewan. Sa

croissance annuelle a été de plus de 35 % au cours des années 70 et ses ventes atteignent maintenant 10 millions de dollars. Installée à Saskatoon, elle emploie 260 personnes pour la conception et la fabrication de toute une gamme d'instruments et d'appareils de commande pour l'aérospatiale et les télécommunications. Elle participe également aux activités Télidon.

5. Norpak. Fondée à Pakenham, dans l'Ontario, en 1975, la Norpak s'est spécialisée dans la mise au point, le montage et la fabrication d'un éventail de dispositifs électroniques numériques; elle a une connaissance toute particulière des systèmes interactifs informatisés de traitement des graphiques. La société a travaillé, en liaison étroite avec les organismes fédéraux intéressés, à la mise au point de systèmes de télécommunications pour les programmes spatiaux et militaires; c'est elle qui, en 1978, a produit le premier terminal Télidon pour le ministère des Communications. Avec des ventes annuelles approchant maintenant les 10 millions de dollars, Norpak est l'un des principaux fournisseurs de terminaux et de composants des systèmes Télidon, au Canada et à l'étranger. Plus tôt cette année, le groupe Noranda a fait part de son intention d'investir 30 millions de dollars dans la Norpak qui va ouvrir deux nouvelles usines l'an prochain à Kanata. La société pense produire un nombre croissant de terminaux d'ici 1983 et créera quelques 500 nouveaux emplois.

#### Sociétés étrangères installées au Canada

1. Siemens Electric Ltd. Filiale de la multinationale allemande Siemens AG, cette entreprise se situe à l'échelle mondiale au troisième rang parmi les fabricants de matériel de télécommunications. En 1979, elle employait 400 personnes et ses ventes atteignaient 80 millions de dollars, le double de l'année précédente. Le matériel de télécommunications représentait 30 millions de dollars, soit 30 % des recettes de la société, à partir de l'usine Siemens de Pointe Claire, au Québec, qui emploie 110 personnes, c'est-à-dire 25 % de l'ensemble de la main-d'oeuvre de la filiale.

2. Philips Electronics Ltd. Filiale appartenant en totalité à la Philips Lamp Holding Company de Hollande, le deuxième fabricant mondial de matériel de télécommunications. Les ventes de cette filiale canadienne ont atteint 150 millions de dollars en 1978; elle possède des agences de service dans presque toutes les provinces et exploite des usines dans l'Ontario et le Québec. Sur ces 2 200 employés, environ 800 s'occupent de fabrication et 150 du perfectionnement des produits. La société produisait en 1978 peu de matériel de télécommunications au Canada où elle se concentrait sur les biens de consommation. Elle avait cependant dès ce moment fait l'acquisition des branches canadiennes et américaines de Micom Data Systems, qui fabrique des systèmes de traitement de textes. Y compris les produits Micom, les ventes de matériel de traitement des données de Philips ont atteint environ 100 millions de dollars en 1980.

3. ITT Canada Ltd. Filiale appartenant entièrement à la multinationale américaine International Telegraph and Telephone, ses ventes 1978 ont atteint 540 millions de dollars, en grande partie au titre de la division des produits des ressources naturelles et de celle des produits du génie industriel. La matériel électronique et de télécommunications comptait pour 25 millions de dollars, soit 4,5 % de l'ensemble de ses ventes.



Le personnel de la division des télécommunications de l'ITT est passé de 375 à 500 en 1977. Elle exploite trois usines au Canada, dont la plus importante, celle de Guelph, dans l'Ontario, emploie 300 personnes. Celles de Winnipeg et de Regina en emploient chacune 75.

Cette division fabrique de nombreux produits, dont des systèmes à clés, des appareils téléphoniques et des systèmes d'automatisation postale. Les systèmes à clés conçus pour les États-Unis sont modifiés pour le marché canadien, d'autres produits fabriqués ici étant commercialisés aux États-Unis. La société s'est adjugé des contrats importants pour la production de matériel automatisé et pour son installation aux Postes canadiennes et s'est maintenant tourné vers l'étranger pour la vente de ces mêmes produits.

#### AIDE FÉDÉRALE AU DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL

Le gouvernement fédéral a institué toute une gamme de programmes spéciaux pour favoriser le développement industriel : stimulants fiscaux, subventions, aides, contrats spéciaux, achats de biens et de services et investissements directs par le truchement d'agences et d'organismes fédéraux.

C'est le gouvernement fédéral qui fournit la part la plus importante (45 %) du financement de l'ensemble des activités de recherche industrielle effectuées au Canada. Par le biais de toute une série de programmes, il assure le transfert à la production privée de la technologie née dans les laboratoires de l'État. En outre, les organismes gouvernementaux apportent au secteur privé assistance et installations d'essais pour tout un éventail d'activités. Le gouvernement fédéral est une source essentielle de renseignements statistiques en vue de l'analyse des marchés. Il facilite également aux entreprises la connaissance et la pénétration des marchés étrangers.

Le secteur des télécommunications est pour le Canada d'un intérêt fondamental et le gouvernement fédéral a toujours attribué une haute priorité à la mise au point des systèmes les plus avancés et les plus efficaces, pour répondre aux besoins de l'ensemble des Canadiens.

Le ministère des Communications dépensera en 1981-1982 quelque 57,5 millions de dollars, soit 41 % de son budget total, en recherches industrielles. Sur cette somme, 15,3 millions iront à l'extérieur, dont 93 % à l'industrie et 7 % aux universités. Le budget des dépenses du ministère dans ce domaine varie beaucoup d'une année sur l'autre, une partie considérable de ces activités ayant trait aux programmes importants de développement spatial. Les dépenses totales du ministère dans ce secteur ont été de 71,6 millions de dollars au cours de l'exercice 1980-1981.

Le ministère d'État aux Sciences et à la Technologie estime que les activités scientifiques des autres ministères fédéraux qui sont liées aux télécommunications dépasseront les 23 millions de dollars en 1981-1982. Cette somme comprend 3,6 millions du Conseil national de recherches, 3,2 millions du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, 2,3 millions du ministère des Approvisionnements et Services sous forme de contrats passés de gré à gré, 3 millions du ministère de la Défense nationale, 9,2 millions de l'Agence canadienne de développement international et 2,3 millions d'autres ministères.

## TECHNOLOGIES NOUVELLES

L'avènement des technologies nouvelles s'est traduit par des demandes de services de télécommunications perfectionnés dans tout le Canada. Il va falloir y répondre, par un effort national concerté, en collaboration avec l'industrie et les gouvernements provinciaux, si l'on veut que le Canada tire pleinement parti de ces nouveaux marchés.

1. Systèmes mobiles de télécommunications. Plus de 450 000 systèmes radio mobile fonctionnent actuellement au Canada, et leur nombre devrait dépasser le million d'ici 2001. Du fait des distances, les résidents des collectivités rurales et isolées ne peuvent tirer totalement parti de ce type de matériel sans une forme quelconque de satellisation. Le ministère des Communications a proposé la mise en oeuvre du programme MSAT (services mobiles satellisés) qui a pour objet de permettre à l'industrie de développer son savoir-faire dans ce domaine et d'améliorer les services de télécommunications offerts aux collectivités mal desservies. Le programme MSAT permettrait d'améliorer les services mobiles public et gouvernemental au bénéfice de quelque 140 000 usagers, selon les estimations ministérielles.

2. Télidon. Ayant mis au point le premier terminal Télidon au Centre de recherches sur les communications en 1978, le gouvernement a consacré plus de 35 millions de dollars afin que cette technologie soit reconnue à titre de norme nationale et internationale. Télidon a été adopté par la quasi totalité des télécommunicateurs importants du Canada et fait l'objet de fabrications dans plusieurs entreprises canadiennes, aussi bien pour le marché national qu'international. Le secteur privé y a consacré des investissements dépassant 75 millions de dollars. L'adoption, aux États-Unis, de normes basées sur Télidon par l'AT&T, le réseau CBS, le groupe Time-Life et le groupe Times-Mirror a donné aux entreprises canadiennes une position enviable dans ce nouveau marché nord-américain qui devrait atteindre les 12 milliards de dollars d'ici 1985. Les sociétés canadiennes pourraient facilement prétendre là-dessus à une part de 1 milliard par an.

3. Programme spatial. Les ventes de l'industrie spatiale du Canada ont augmenté de 35 % par an de 1975 à 1980. Au cours de cette période, celles de ses six principales entreprises sont passées de 11 à 194 millions de dollars. Nos exportations ont également augmenté considérablement allant de 11 % de nos ventes totales en 1975 à 50 % en 1980. Le ministère des Communications a procédé récemment à l'agrandissement du laboratoire David Florida, en faisant un établissement national qui permet la construction, l'assemblage et l'essai des satellites. Les possibilités qui s'offrent dans ce secteur vont probablement se traduire par une croissance de l'emploi et des ventes, et valoir aux Canadiens des services nouveaux de grande qualité. Outre le programme MSAT, la satellisation pourrait contribuer à l'amélioration des services d'urgence grâce au programme de recherches et de sauvetage par satellite, au perfectionnement des télécommunications d'un point à un autre et de la transmission des données, et hâter l'avènement de la télédiffusion directe d'émissions d'information et de divertissement dans des collectivités mal desservies. Le marché potentiel ouvert à ce service englobe 3,6 millions de Canadiens qui reçoivent maintenant trois signaux de télévision au maximum.



4. La bureautique. Les achats canadiens de matériel, de fournitures et de services de bureau ont augmenté de 2 500 % en trente ans, pour atteindre 6 milliards de dollars en 1978. La demande en systèmes de bureautique et en réseaux informatiques va encore augmenter au cours de la prochaine décennie, au fur et à mesure que les entreprises canadiennes voudront augmenter leur productivité et leur rentabilité en utilisant des systèmes de bureau totalement intégrés et correspondant à ce que l'on appelle souvent "le bureau de l'avenir". Les recettes de l'industrie canadienne de l'informatique ont dépassé les 4 milliards de dollars en 1980, les services de traitement électronique des données y étant pour 1,2 milliard. A ce jour, les entreprises étrangères se sont accaparé d'une grande partie du marché canadien. Le ministère des Communications a, quant à lui, attribué 12,5 millions de dollars à son Programme des systèmes de communication de bureau, qui a pour objet d'aider l'industrie canadienne à reconquérir le marché national et à améliorer sa position sur les marchés étrangers.

5. Fibres optiques. Utilisant des fils de verre fins comme un cheveu, au lieu des conducteurs de cuivre, et la lumière, à la place des signaux électromagnétiques, les fibres optiques représentent une technologie des transmissions nouvelle et prometteuse. Deux entreprises importantes, Northern Télécom et Canstar Communications Systems sont déjà très actives dans ce domaine, ainsi qu'un certain nombre de sociétés plus petites. Plusieurs systèmes à fibres optiques sont déjà en exploitation au Canada et d'autres sont prévus. Le ministère des Communications contribue d'une façon importante au progrès de cette technique grâce à ses recherches sur les fibres optiques et à son aide à l'industrie.

#### RÉALISATION D'ÉMISSIONS

Les progrès que connaissent les systèmes de diffusion par satellite, les services de télécommunications, la technologie de la télédistribution, les systèmes de télévision à péage et les nouveaux matériels de divertissement du type vidéodisques ou vidéocassettes sont autant de défis à l'industrie canadienne du film et de la radiotélédiffusion. Les exigences de contenus de qualité croissent parallèlement à ces nouvelles techniques. Le gouvernement canadien s'est engagé à favoriser le développement d'une industrie canadienne vigoureuse et indépendante du film et de la télévision; il veut en effet que ces nouveaux moyens s'alignent sur les besoins du pays, fournissent des emplois aux Canadiens et permettent de produire des émissions reflétant les différents aspects de l'identité canadienne face aux publics nationaux et sur les marchés d'exportation. Ces objectifs sont l'objet même de la réglementation sur le contenu, de l'assistance aux artistes, aux réalisateurs et aux producteurs, des programmes de stimulation fiscale comme celui de la déduction de 100 % pour amortissement au bénéfice des productions canadiennes et de l'aide aux investissements émanant de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne. Grâce à ces interventions, la production cinématographique canadienne est passée de 50 millions de dollars en 1978 à 150 millions environ en 1980.



DOCUMENT: 830-103/011

FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE  
OF  
MINISTERS OF COMMUNICATIONS

Opening Address by  
Mr. Jean-Francois Bertrand  
Federal-Provincial Conference of  
Ministers of Communications  
on September 9, 1981

Quebec



Winnipeg (Manit)  
September 9 - 10,





## OPENING ADDRESS

Distinguished colleagues,

As people from Newfoundland to Vancouver woke up this morning, very few of them were aware that the Ministers of Communications for all eleven governments were preparing to begin talks on a whole range of subjects. And yet the outcome of those talks will have a considerable impact on the daily lives of those very people. The future development of our societies is to be linked as much to communications as it is to energy.

Without blowing our own trumpet too loudly, it is good for us to look beyond those clashes between various interest groups which we read about every day and which we have to try to see as being for the common good; that we look beyond them and remind ourselves of our duty as politicians and the reason for our existence, for both are founded on our wisdom, and our ability to discover the paths of realistic development which will enable us to maintain the leadership in communications, which our country has developed over the past hundred years.



Still a new Minister of Communications and already becoming moralistic. If so, it is not to cast aspersions on what has been done by those who went before me, nor to decry their actions. No; my purpose is to continue along the same line of action as my Québec predecessors irrespective of their political allegiance.

For someone like me who did not participate directly in those conferences but read the written account, it is clear that much effort was made on each occasion to arrive at possible novel solutions but that there was much frustration too, because the solutions were never carried into effect.

The context within which this conference opens is far more difficult for us than was that of Toronto '79; blame the unfinished Constitutional talks which took place in the interim. The temptation has been - and remains - very strong, to delay any decision pending the outcome of the Constitutional dilemma. For my part, I believe that the development of communications has suffered far too much as a result of these quid-pro-quo's, these grey areas, and the government's wait-and-see attitudes. In this frame of mind, we can draw at

least one lesson from the Constitutional talks: that when necessary, the provinces among themselves were able to demonstrate their ability to act. Witness the consensus on sharing of powers in communications, in Septembre 1980: in the interest of the common good, everybody was willing to agree to concessions. Now we must prove that we are again able to reach consensus between of us and arrive at decisions which are urgent, which are difficult and which are essential to smooth development of telecommunications and the mass media. And it seems to me that this should prove easier when it comes to communications policies than it was in Constitutional issues.

But let's be frank; let's be objective. What we have done in recent years in the matter of communications has been more in the nature of a dialogue of the deaf; a confrontation; a taking of unilateral stands, with no proper vision for the future, and no respect for each other.

To a certain extent and in certain contexts - especially considering the frequency of our meetings - this is the "meeting of last resort". Not far from now, pay TV will have no doubt become a reality; canadian satellite utilisation



will be planned up until 1990 and beyond, federal policy on the major microwave networks and earth stations will have been set for a number of years to come, and federal play on Bell Canada and Telesat rates will have created trends which will be hard to reverse.

We are here to discuss all this. I propose that throughout this conference we adhere to policital realism and respect for others - and here I am talking not of jurisdiction but rather of acknowledging that each of us has a right to be different, whether in implementing a policy on the utilisation of microwave networks or on respecting a linguistic principle within some mass media service. In my opinion the need for uniformity of policy to generate harmonious development has been much overstated.

Our agenda for the next two days speaks of cooperation. How are we to cooperate? There is only one way: through good will. Let it be admitted: no government represented there today is willing, or has instructions, to make any decision which might jeopardize the Constitutional talks. Let us treat this fact for what it is: a constraining influence. But be it also recognized as a constraining influence that telecommunications and the mass media are pulling the other way, and slow down their development every

time we disagree on something. Here, of course, my appeal is directed primarily to the federal government, which on a number of occasions has answered our calls for joint action by decisions which clash head-on with provincial policies, or whose interjurisdictional impact has been important.

It is not so much the actual nature of the decisions which causes the problem - although mark well: I cannot say that I agree with everything which has been done - as the way in which new orientations have been implemented. The CRTC decision on interconnection provides a fine illustration of what I am trying to say.

And another concern which we are far more aware of today than we were a few years ago is for the economic impact which our policies and decisions on communications will have both on the public as a whole and on industry. The communications sector is growing more rapidly than the national economy, and all signs point to this phenomenon gaining speed. We are not yet at the stage where our national economic growth can be said to rely on that of communications industries as it could be said to rely on agriculture at the beginning of this century. But we are likely



to reach that stage by the beginning of the next century - 19 years, or, at the most, about five or six federal-provincial conferences, from now!

We are now entering rapidly into what many are already calling the information society; the MacBride Commission, set up by UNESCO, has written a number of convincing pages on this. During our work here, I feel we should keep ourselves very much aware of this accelerating development of technical ways and means of communication, a consideration which adds to the importance and complexity of every decision we have to make.

To sum up, and speaking for Québec, I am entering our talks with an awareness that there is an urgent political need to make some enlightened decisions on a number of priority issues; and I am aware of the importance of these decisions for the future. And furthermore, without prejudice to the Constitutional talks, I am ready to do all that is required to get the development of communications back on the track - there has been too much beating around the bush in this respect.

However, any solution we may find will have to respect the provincial consensus arrived at in the Constitutional discussions of September 1980. With this in mind, let me assure you of my willingness to cooperate knowing that we can count upon each other.

In conclusion, may I repeat the invitation I made in Toronto: that the next federal-provincial conference be held in Québec - and I hope it will be open to the public.

Thank you.

JEAN-FRANCOIS BERTRAND





DOCUMENT: 830-103/011

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE  
DES  
MINISTRES DES COMMUNICATIONS

Déclaration d'ouverture de  
Monsieur Jean-François Bertrand  
à la  
Conférence fédérale-provinciale  
des ministres des Communications  
le 9 septembre

Québec



Winnipeg (Manitoba)  
Les 9 et 10 septembre 1981



## DECLARATION D'OUVERTURE

---

Messieurs les Présidents, chers collègues,

De Terre-Neuve à Vancouver, ce matin, bien peu de citoyens savent que les ministres des Communications de onze gouvernements s'apprêtent à engager des discussions sur divers sujets dont les enjeux vont avoir un impact considérable sur leur vie de tous les jours si tant est que les communications comme l'énergie constituent les deux pôles du développement prochain de nos sociétés.

Sans exagérer l'importance de nos travaux, il est bon de se rappeler qu'au-delà des affrontements de groupes d'intérêts dont nous sommes témoins quotidiennement et dont il faut arriver à dégager le bien commun, notre finalité d'élus politiques et notre raison d'être se justifient par notre capacité et notre sagesse à trouver les voies d'évolution réalistes permettant de maintenir notre leadership sur les voies et moyens de communication dont le pays d'est doté depuis une centaine d'années.

Si je me permets d'entrer de jeu ces quelques propos moralisateurs - moi tout nouveau ministre des Communications - ce n'est pas pour faire la barbe aux anciens ni décrier l'action de mes





prédécesseurs. C'est, au contraire, pour me situer en continuité avec l'action de mes prédécesseurs québécois de quelque allégeance politique qu'ils aient été. A relire l'histoire de ces conférences fédérales-provinciales en communications pour quelqu'un comme moi qui n'y ai pas participé directement, on ressent beaucoup d'efforts d'imagination pour proposer à chaque conférence des hypothèses de solutions originales, mais aussi beaucoup de frustration qu'elles soient restées sans lendemain.

Le contexte de 1981 est immensément plus complexe pour nous que celui de Toronto '79, par suite des discussions constitutionnelles inachevées qui ont eu cours dans l'intervalle. La tentation a été et est très forte de repousser toute action au-delà de la résolution des enjeux constitutionnels. Mais je crois, pour ma part, que le développement des communications a déjà beaucoup trop souffert de ces quiproquos, des zones grises, et de l'attentisme des gouvernements. Dans cet esprit, il y a au moins une leçon qu'on peut tirer des discussions constitutionnelles: c'est que, lorsque nécessaire, les provinces entre elles ont su faire la démonstration de leur capacité d'agir: à preuve le consensus sur le partage des compétences en communication de septembre 1980 où chacun, au bénéfice de l'action commune, a accepté des concessions. Il nous reste à faire la preuve que nous pouvons établir des consensus entre onze gouvernements et parvenir ainsi à prendre des décisions urgentes, difficiles et essentielles au développement harmonieux des télécommunications et des





mass-médias. Et il me semble que la chose devrait être encore plus simple sur des politiques en communication que ce ne le fut sur des enjeux constitutionnels.

Mais soyons francs et précis: en matière de communications, notre action des dernières années ressemble plus à des dialogues de sourds, des gestes d'affrontements, des prises de position unilatérales, sans vision cohérente de l'avenir, ni respect de l'autre.

D'une certaine manière et sur plusieurs sujets - surtout au rythme de nos rencontres - la conférence de Winnipeg est celle de la dernière chance. Dans peu de temps, la télévision payante sera sans doute implantée, l'utilisation des satellites canadiens aura été planifiée pour 1990 et même au-delà, les politiques fédérales eu égard aux grands réseaux micro-ondes ou aux stations terrestres auront été établies pour plusieurs années à venir, et les pratiques fédérales sur les politiques tarifaires pour Bell Canada et Télésat auront créé des tendances difficilement réversibles.

Nous sommes ici pour en débattre et je propose, comme *modus vivendi* de nos travaux, le réalisme politique et le respect des autres; et je ne parle pas de juridiction mais de la reconnaissance à n'importe lequel d'entre nous de son droit à la différence, que ce soit pour appliquer une politique d'utilisation des réseaux



micro-ondes ou pour faire respecter un principe linguistique dans un service de mass-média. Nous avons exagéré, à mon humble avis, la nécessité de politiques uniformes pour générer le développement harmonieux.

Nos têtes de chapitre pour aujourd'hui et demain parlent de coopération. Comment pouvons-nous la faire? Il n'y a qu'une recette: notre bonne volonté. Aucun gouvernement ici représenté n'est disposé ni mandaté - reconnaissons-le - pour prendre des décisions préjudiciables aux discussions constitutionnelles. Reconnaissons-le comme une contrainte mais reconnaissons aussi comme contrainte que les télécommunications et les mass-médias tirent de l'arrière et retardent leur développement à chaque fois que nous ne nous entendons pas. Je fais ici, bien sûr, un appel particulier au gouvernement d'Ottawa qui, à maintes reprises, a répondu à des appels à la concertation par des décisions heurtant de front des politiques provinciales ou ayant des impacts inter-juridictionnels importants.

Ce n'est pas tant la nature même des décisions qui fait problème - encore que je ne peux pas me dire d'accord avec tout ce qui été fait - que la façon de mettre en application les nouvelles orientations. La décision du CRTC sur l'interconnexion illustre bien mon propos.





Un autre volet de nos préoccupations dont nous sommes tous plus conscients aujourd'hui qu'il y a quelques années concerne l'impact économique à la fois pour l'ensemble des citoyens et pour les industries de nos politiques et décisions en matière de communication. Les rythmes de croissance du secteur des communications dépassent ceux de l'économie nationale et tout porte à croire que ce phénomène s'accélérera. Nous n'en sommes pas encore au point de dire que notre croissance économique nationale dépend de celle des industries de communications comme l'agriculture pouvait l'être au début du vingtième siècle. Mais il en sera probablement ainsi au début du siècle prochain, c'est-à-dire dans 19 ans ou, tout au plus, dans cinq ou six conférences fédérales-provinciales!

On entre de plein pied dans ce que plusieurs commencent à appeler la société de l'information; la Commission MacBride, créée par l'UNESCO, a écrit de nombreuses pages convaincantes à cet égard. Au cours de nos travaux, je crois qu'il faudra avoir à l'esprit ce développement en accéléré des techniques et moyens de communication qui rend encore plus importante et complexe toute décision à prendre.

En somme, en ce qui concerne le Québec, messieurs les Présidents et chers collègues, j'aborde nos travaux en étant conscient





de l'urgence et de la nécessité politique de prendre des décisions éclairées sur plusieurs sujets prioritaires et d'importance pour l'avenir. De plus, sans préjudice aux discussions constitutionnelles, je suis disposé à tout mettre en oeuvre pour permettre le développement des communications retardé par trop de tergiversations. Cependant, toute solution que nous pourrions trouver devra respecter la position consensuelle des provinces établie dans les discussions constitutionnelles de septembre 1980. Cette réserve étant faite, je puis vous assurer de ma volonté de collaboration comme je suis assuré de la vôtre.

En terminant, permettez-moi de réitérer à l'assemblée l'invitation déjà faite à Toronto de tenir la prochaine conférence fédérale-provinciale au Québec et le souhait qu'elle soit publique.

Merci, messieurs les Présidents et chers collègues.

JEAN-FRANCOIS BERTRAND



FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE  
OF  
MINISTERS OF COMMUNICATIONS

Quebec Proposal on Pay-TV

Quebec

Winnipeg (Manitoba)  
September 9 - 10, 1981





FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF COMMUNICATIONS

WINNIPEG, 8, 9 & 10 SEPTEMBER 1981

QUEBEC PROPOSAL ON PAY-TV

WHEREAS the ministers of communications mandated a task-force in October 1979, to set forth common objectives and guiding principles on pay-television;

WHEREAS the federal government, without awaiting a decision from those ministers based on the results of the work of the task-force, gave a unilateral mandate to the CRTC to hold hearings and establish policies on the same subject;

WHEREAS for two years provinces repeatedly requested that a federal-provincial conference be held (Vancouver 1980 and Quebec 1981);

WHEREAS the federal government refused, since October 1979, to participate in a federal-provincial conference on communications;

WHEREAS the CRTC has made progress, since that date, with a view to permit the introduction of pay-television into Canada;

WHEREAS the acceptance by the federal minister of communications that this question be included on the agenda of this conference shows his interest in discussing the subject;

WHEREAS pay-television is a closed circuit service;

WHEREAS closed circuit services are of provincial competence;

WHEREAS the provinces reached a constitutional consensus on this question in September 1980;

WHEREAS this consensus was reaffirmed at interprovincial meetings of ministers of communications;

WHEREAS it is to be hoped that we settle this question through political discussion rather than juridical quarrels;

WHEREAS it is in our best interest that our discussions yield a clear and precise position enabling us to avoid double reglementation;

CONSEQUENTLY, Quebec proposes:

THAT the federal government respect the competence of the provinces in matters pertaining to closed circuit services;

THAT any undertaking wishing to offer pay-television in a province be required to do so according to conditions set by that province.

- - - - -

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE  
DES  
MINISTRES DES COMMUNICATIONS

Proposition du Québec sur la télévision payante

Québec

Winnipeg (Manitoba)  
Les 9 et 10 septembre 1981





CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE DES MINISTRES DES COMMUNICATIONS

WINNIPEG, 8, 9 ET 10 SEPTEMBRE 1981

PROPOSITION DU QUEBEC SUR LA TELEVISION PAYANTE

CONSIDERANT le mandat que les ministres des Communications ont confié à un groupe de travail, en octobre 1979, d'établir des objectifs et principes directeurs communs sur la télévision payante;

CONSIDERANT que le gouvernement fédéral, sans attendre que l'ensemble des ministres aient statué sur les résultats des travaux de ce comité, confiait de façon unilatérale au CRTC le mandat de tenir des audiences et d'élaborer des politiques sur le même sujet;

CONSIDERANT les demandes répétées des provinces depuis deux ans, de tenir une rencontre fédérale-provinciale (Vancouver 1980 et Québec 1981);

CONSIDERANT le refus du gouvernement fédéral depuis octobre 1979, de participer à une conférence fédérale-provinciale des ministres des Communications;

CONSIDERANT les étapes franchies par le CRTC, depuis cette date, en vue de permettre l'introduction de la télévision payante au niveau canadien;

CONSIDERANT que l'acceptation du ministre fédéral de voir inscrite cette question à l'ordre du jour de la présente conférence témoigne de son intérêt à discuter de ce sujet;

CONSIDERANT que la télévision payante est un service en circuit fermé;

CONSIDERANT que les services en circuit fermé sont de compétence provinciale;

CONSIDERANT que les provinces ont établi un consensus constitutionnel sur cette question en septembre 1980;

CONSIDERANT que ce consensus a été réaffirmé lors de rencontres interprovinciales des ministres des Communications;

CONSIDERANT qu'il est souhaitable que nous réglions cette question sur la base de discussions politiques davantage que sur la base de batailles juridiques;



CONSIDERANT qu'il y a intérêt à ce que nos discussions se soldent par une position claire et précise qui éviterait la double réglementation;

EN CONSEQUENCE, le Québec propose:

QUE le gouvernement fédéral respecte la compétence des provinces en matière de services en circuit fermé;

QUE toute entreprise qui désire distribuer un service de télévision payante dans une province soit requise de le faire aux conditions posées par cette province.

- - - - -





FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE  
OF  
MINISTERS OF COMMUNICATIONS

Review of Microwave Policy

Opening Remarks by the Honourable Jean-François Bertrand

Quebec

Winnipeg (Manitoba)  
September 9 - 10, 1983



## REVIEW OF MICROWAVE POLICY

### OPENING REMARKS BY THE HONORABLE JEAN-FRANCOIS BERTRAND

Following the conference of provincial ministers held in Québec City last February, my predecessor, Mr. Clément Richard, expressed the Ministers' concern regarding the one-year authorization given by the CRTC to Canadian Cable Systems Ltd. to operate a private microwave network, and the federal government's intention to review its policy in this area.

The provincial Ministers requested at that conference that you postpone any other administrative decision in this area and suspend any planned policy changes until talks have been held between the federal and provincial governments.

Since then, a provincial committee has examined the situation. The committee's analysis has been tabled at this conference.

Because of the particular characteristics and needs of each province, as illustrated in the document already referred to, it has quickly become clear, in my opinion, that concerted action is required to establish a coherent policy that would be respectful at the same time of each level of government. According to our evaluation of the situation throughout the whole of Canada,



widespread support has developed around the following guiding principles:

- each application for a microwave system (private or common carrier) would continue to be considered on its own merit;
- DOC would restrict itself to good management of the spectrum, with a view to making this scarce and valuable resource available in such a manner that, within any specific allocation of frequencies, the needs of as many potential users as possible are met;
- since needs and situations vary across the country, formal consultation should be established with the province concerned, prior to issuing the licence;
- the province's view should prevail once the technical aspects have been approved by DOC.

Quebec supports these guidelines and gives particular emphasis to the necessity of developing mechanisms for formal consultation before issuing licences. Québec believes that the point of view of the province involved must prevail.

I will leave my colleagues the opportunity of explaining their particular points of view and their concerns vis-à-vis matters not covered by these guidelines.

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE  
DES  
MINISTRES DES COMMUNICATIONS

Les politiques sur les réseaux micro-ondes  
Déclaration d'ouverture du ministre  
Jean-François Bertrand

Québec

Winnipeg (Manitoba)  
Les 9 et 10 septembre 1981



## LES POLITIQUES SUR LES RESEAUX MICRO-ONDES

### DECLARATION D'OUVERTURE DU MINISTRE JEAN-FRANCOIS BERTRAND

Au lendemain de la conférence des ministres provinciaux, tenue à Québec en février dernier, mon prédécesseur, monsieur Clément Richard, vous faisait part de l'inquiétude des ministres, face à "l'autorisation d'un an, donnée par le CRTC à la compagnie Canadian Cable Systems Ltd, d'exploiter un réseau privé de micro-ondes" et face à "l'intention du gouvernement fédéral de procéder à une révision de sa politique en la matière."

La conférence des ministres provinciaux vous priait notamment de "surseoir à toute autre décision administrative en cette matière et de suspendre toute modification de politique projetée, d'ici à ce que des discussions aient pu avoir lieu entre les gouvernements fédéral et provinciaux."

Entretemps, les provinces ont examiné la situation en comité. Un document d'analyse en est résulté, lequel a été déposé dans le cadre de la présente conférence.

En raison des caractéristiques et des besoins particuliers de chaque province, tel qu'illustré dans le document précité, il est vite devenu évident selon moi qu'il y a nécessité de concertation pour établir une politique cohérente respectueuse des objectifs de chaque ordre de gouvernement. Selon l'évaluation que nous avons faite de la situation d'un bout à l'autre du Canada, un appui général s'est développé quant aux lignes directrices suivantes:

- toute demande de licence pour un système à micro-ondes (privé ou exploité par une entreprise de télécommunication) devra, comme par le passé, être étudiée individuellement en fonction de ses avantages propres;
- le ministère fédéral des Communications se limitera à la bonne gestion du spectre de fréquences radio, en vue de rendre cette ressource limitée et précieuse disponible de façon telle que chaque attribution de fréquences puisse satisfaire les besoins du plus grand nombre possible d'utilisateurs éventuels;
- la situation et les besoins étant différents d'une province à l'autre, la province concernée devra être consultée formellement avant la délivrance d'une licence;





- une fois les aspects techniques approuvés par le ministère fédéral des Communications, le point de vue de la province intéressée sera déterminant.

Quant au Québec, il soutient ces lignes directrices, et insiste particulièrement sur la nécessité de développer des mécanismes de consultation formelle avant la délivrance d'une licence. Le Québec considère que le point de vue de la province intéressée doit être déterminant.

Quant à mes collègues, je leur laisse le soin d'explicitier leurs points de vue particuliers et leurs préoccupations au-delà de ces lignes directrices.



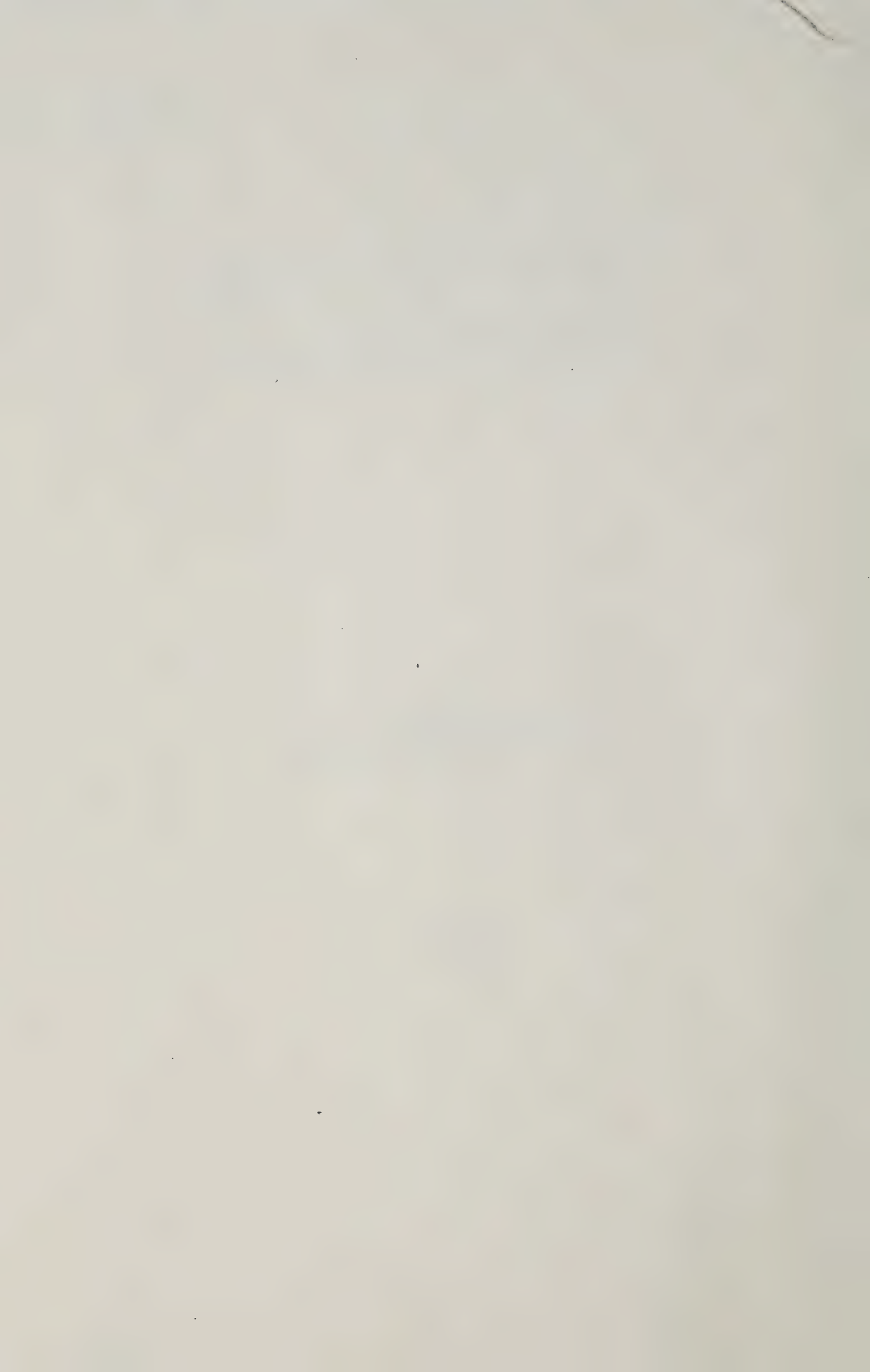
FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE  
OF  
MINISTERS OF COMMUNICATIONS

Pay TV  
A Preliminary Statement

Quebec

Winnipeg (Manitoba  
September 9 - 10, 1981





Mr. Chairman,

Please allow me to open the debate since it was Québec that asked to have this subject included in our discussions. It is a question that interests all the provinces that complied with my request and I am pleased that the co-chairmen have accepted to include it on the agenda.

You will remember better than I how pay TV also came up for discussion in October '79, during the Toronto talks. Québec's representatives agreed to work on the federal-provincial task force which was to discuss objectives and principles with a view to preparing a document of common interest.

You will also recall how, on November 22 of that year, while the task force was at work, the federal Minister of Communications asked the CRTC to conduct hearings, and to draw up policies on pay TV and on satellites.

This decision did not respect the modus operandi agreed upon in Toronto, nor did it take account of the provinces' majority views - indeed their unanimous views -

on several aspects. One more unilateral move by the central government. On December 14, Québec sent a letter to David MacDonald criticizing this method of proceeding. The federal government has since changed, but the process is still going on.

In the meantime, the provincial Ministers of Communications met in Vancouver in November 1980. Unanimously, they viewed pay TV as a component of closed circuit service, and sought to govern it as such. A number of the provinces are already preparing to act. Québec did so in 1978 by adopting a regulation accordingly.

In less than two weeks, the CRTC will be holding public hearings on a large number of applications to supply pay TV on local, regional and national bases. Québec's Régie des services publics is ready to do likewise since 1978 and any pay TV enterprise operating in Québec should comply with the Québec regulation.

From this, only one conclusion can be drawn: the federal government did not respect the mandate agreed upon in Toronto nor our willingness for concerted action. This

let-down was due to unilateral action by the conservative government first and by the liberal government since its return to power.

In the fall of 1979, we were getting ready for concerted action to find the necessary elbow room between the objectives of each of the two levels of government. The only fundamental question now is; should we try again today to put the whole process of concertation in motion once more? Would it be realistic, just a few days from the CRTC's hearings over which the federal Minister of Communications is powerless to act because there is not adequate legislation enabling him to do so?

For my part, and that is why I requested that we discuss the subject, I consider that a real debate has not taken place at the political level and must take place before the CRTC decide in the place of those politically elected to do so.

Allow me to be clear and precise, Mr. Chairman: given the present situation, is the federal government ready to respect the competence of the provinces in regard to closed circuit TV, pay TV or others, when this occurs?

I am aware that there are no constitutional agreements to guide our action in matters of communications, although the provinces, as already stated, have taken a common stand. Yet this constitutional impossibility does not allow the federal government to invade areas of provincial competence.

In this context and based upon the broad consensus surrounding this question of pay TV and closed circuit TV among provincial governments, the concrete result I hope to achieve through these discussions is to bring an end to unilateral action by the federal government and have the competence of the provinces respected. I therefore have no choice but to ask the federal government what are its precise intentions in this matter?

I want to reaffirm strongly that the constitutional debate would be too easy an escape for the federal government to evade a meaningful debate on the matter.



CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE  
DES  
MINISTRES DES COMMUNICATIONS

Déclaration du Québec  
sur  
la télévision payante

Québec

Winnipeg (Manitoba)  
Les 9 et 10 septembre 1981



Messieurs les Présidents,

Permettez-moi d'ouvrir le débat puisque le Québec a été celui qui a demandé que cette question soit inscrite à l'ordre du jour. Cette question intéresse d'ailleurs toutes les provinces qui ont acquiescé à ma demande et je me réjouis que les co-présidents aient accepté de l'inscrire à notre agenda.

Vous vous souviendrez qu'à Toronto, en octobre '79, nous avons aussi parlé de télévision payante. Les représentants du Québec ont alors accepté de participer au groupe de travail fédéral/provincial qui devait discuter des objectifs et principes directeurs afin d'élaborer un document d'intérêt commun.

Vous vous souviendrez aussi que pendant les travaux de ce groupe de travail, le ministre fédéral des communications avait, en date du 22 novembre de cette année-là, demandé au CRTC de procéder par audiences et d'élaborer des politiques sur la télévision payante en même temps que sur les satellites.



Cette décision ne respectait pas le processus convenu à Toronto et ne tenait pas compte des avis majoritaires, voire unanimes, des provinces sur plusieurs aspects. Nous avons alors assisté à un geste unilatéral - un de plus - du gouvernement central. Le Québec a dénoncé cette façon de faire dans une lettre du 14 décembre '79 à monsieur David MacDonald. Depuis, le gouvernement fédéral a changé mais le processus suit son cours.

Entre temps, les ministres provinciaux des communications réunis à Vancouver en novembre 1980 furent unanimes à considérer le service de la télévision payante comme une composante des services en circuit fermé et à le régir comme tel. Déjà, plusieurs provinces s'apprêtent à agir. Le Québec l'a fait dès 1978 en adoptant un règlement à cet effet.

Dans moins de deux semaines, le CRTC tiendra des audiences publiques sur un grand nombre de requêtes de services locaux, régionaux et nationaux de télévision payante. La Régie des services publics du Québec est en mesure de le faire depuis 1978 et toute entreprise de télévision payante désirant oeuvrer au Québec devra se conformer au règlement québécois.





De ce survol historique, il n'y a qu'une conclusion possible: le gouvernement fédéral a failli à notre mandat convenu à Toronto et à notre volonté de concertation en agissant unilatéralement comme il l'a fait sous le gouvernement conservateur d'abord, puis sous le gouvernement libéral depuis leur retour au pouvoir.

A l'automne '79, nous nous apprêtions à entreprendre une démarche de concertation pour trouver les marges de manoeuvre possibles entre les objectifs des deux ordres de gouvernement. La seule question fondamentale qui se pose est la suivante: devons-nous reprendre aujourd'hui l'ensemble du processus de concertation?

Est-ce réaliste, à quelques jours des audiences du CRTC sur lesquelles le ministre fédéral des communications ne peut intervenir à défaut d'une loi adéquate? Pour ma part, et c'est la raison pour laquelle je voulais en discuter, j'estime qu'un véritable débat n'a pas eu lieu au niveau politique et doit avoir lieu avant que le CRTC statue à la place des élus politiques.

En termes clairs et précis, messieurs les Présidents, face à la situation présente, le gouvernement fédéral est-il disposé à respecter la compétence des provinces



sur le circuit fermé, télévision payante ou autres, lorsqu'elle se manifeste ?

Je suis conscient qu'il n'y a pas d'accord constitutionnel en communication pour baliser notre action, quoique les provinces - on l'a déjà dit - ont établi des positions communes. Cependant, cette impossibilité constitutionnelle ne permet pas au gouvernement fédéral d'envahir les champs de compétence provinciale.

Dans ce contexte et en me basant sur le consensus très large entourant cette question de la télévision payante et du circuit fermé chez les gouvernements provinciaux, le résultat concret que j'espère personnellement de nos discussions c'est de faire cesser l'action unilatérale du gouvernement fédéral et d'obtenir le respect des responsabilités provinciales, et je n'ai d'autre choix que de demander au gouvernement fédéral ses intentions concrètes sur la question.

Le paravent constitutionnel, je tiens à le répéter, serait un prétexte trop facile pour permettre au gouvernement fédéral d'esquiver une fois de plus un débat de fond.

4



FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE  
OF  
MINISTERS OF COMMUNICATIONS

Statement from Honourable Donald W. Orchard

Topic: Transborder Use of Satellites

Manitoba

Winnipeg (Manitoba)  
September 9 - 10, 198



Honourable Donald W. Orchard

Ministerial Statement to the Federal and Provincial  
Conference of Ministers of Communications

September 9-10, 1981, Winnipeg

Topic: Transborder Use of Satellites

The transborder use of satellites between Canada and the United States is one of those subjects that challenges the ingenuity of governments. The federal government, because of its responsibilities, has taken the lead in this matter; however, because of its ramifications it has importance for all ministers.

In its 1979 discussion paper, the Department of Communications noted that the U.S. dominance in the satellite field places Canada at a disadvantage in negotiating and maintaining an equitable posture vis a vis its neighbour to the south. This imbalance is exacerbated by the Federal Communications Commission's policy encouraging the increase of private satellite channel capacity to an extent that creates added pressures from U.S. companies to extend service here in Canada. The most recent and dramatic example of that pressure occurred when Satellite Business Systems, a private venture owned jointly by IBM and Aetna Insurance, asked for permission to market services to Canadian customers. The DOC discussion paper pointed how U.S. power in the field could threaten the broadcasting and satellite industries of Canada. Less predominant in the discussion paper, but no less real, are potential threats to the integrity of Canada's military security, the data processing industry, and its common carriers.

While Canada naturally does not want to have U.S. communications satellites cause harmful effects, neither does it want to discourage the use of satellites nor establish barriers to communications between the two countries. Until now, it would appear that the federal government may favour the creation of a single agency that could, given sufficient weight and authority, negotiate on an equal and equitable basis with U.S. authorities and private companies with a view to regulating the flow of traffic and sharing in revenues on an equal footing.

This suggestion may have some value, but we believe that it tends to ignore the realities inherent in the evolution of communications as well as the nature of the historical communications links between the two countries. The communications industry has over time experienced the influx of new technology: telephone, telegraph, microwave, radio, etc. All of these and more have had special characteristics, but they have served the public best when they have been integrated into existing communications systems and networks. All of these technologies have facilitated communications between the U.S. and Canada, but again through the existing institutional structures. It is possible, as all of us know, to make a phone call from Winnipeg to Florida with as much ease as it takes to call across town. That's been made possible through integration of technology as well as connecting agreements between the Canadian common carriers and their U.S. counterparts. Those arrangements work exceedingly well to give us high quality service and they ensure an equitable sharing of revenues between Canada and U.S. communications companies. Moreover, they also assure a reasonable amount of usage of Canadian telecommunications resources.

Satellites, too, have special communications advantages, but they will serve the country best if they are seen as one element of the communications system of Canada. Since satellites already are integrated into Canada's existing communications network through a connecting agreement between Telesat and common carriers, it is clear that the vehicle through which negotiations and operations for the transborder use of satellites already exists. The common carriers and Telesat know how to link their systems with the U.S. networks, and to do so to the benefit of Canada. We suggest, therefore, that the federal and provincial governments lend their support to the common carriers in extending their connecting agreements in the United States to include private U.S. satellite companies. Further we propose that ministers ask their officials to prepare a set of guidelines to be used by the common carriers in striking and administering these agreements. These guidelines should be ready for our review at our next federal/provincial conference.

DOCUMENT: 830-103/017

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE  
DES  
MINISTRES DES COMMUNICATIONS

Déclaration de l'honorable Donald W. Orchard  
sur l'utilisation transfrontière des signaux de satellites

Manitoba



Winnipeg (Manitoba)  
Les 9 et 10 septembre 1981





Déclaration de l'honorable Donald W. Orchard  
à la Conférence fédérale-provinciale des ministres des Communications,  
les 9 et 10 septembre 1981, à Winnipeg

Sujet: L'utilisation transfrontière des signaux de satellites

La question de l'utilisation transfrontière des signaux de satellites par le Canada et les États-Unis est du genre de celles qui posent un défi à l'ingéniosité des gouvernements. Etant donné son champ de compétences, le gouvernement fédéral a pris la tête dans ce domaine qui, en raison de ses ramifications, revêt de l'importance pour tous les ministres.

Dans un document d'étude produit en 1979, le ministère des Communications signalait que la domination des États-Unis dans le secteur des satellites place le Canada dans une position désavantageuse pour ce qui est de se tailler une part équitable par rapport à son voisin du Sud et de la conserver. Ce déséquilibre est accentué par la politique de la Federal Communications Commission, qui encourage l'essor des voies privées par satellites à un point tel que les sociétés américaines sont de plus en plus tentées d'étendre leur service au Canada. L'exemple le plus récent et le plus éloquent de ce genre de pression s'est manifesté lorsque Satellite Business Systems, une entreprise privée qui est la propriété conjointe de IBM et de Aetna Insurance, a demandé la permission de vendre ses services aux clients canadiens. Le document d'étude du ministère des Communications décrivait comment la puissance américaine dans ce domaine risque de nuire aux industries canadiennes de radiodiffusion et de transmission par satellites. Le document d'étude s'étendait moins longuement sur les dangers tout aussi réels à l'égard de l'intégrité de la sécurité militaire du Canada, de l'informatique et des sociétés exploitantes.

D'une part, le Canada souhaite naturellement éviter que les satellites de communications américains n'aient des effets néfastes, mais d'autre part, il ne veut ni interdire le recours aux satellites ni établir des obstacles aux communications entre les deux pays. Jusqu'à présent, il semble que le gouvernement fédéral favoriserait la mise sur pied d'un seul organisme, qu'il doterait d'un poids et de pouvoirs suffisants pour négocier sur un pied d'égalité la réglementation des communications et le partage équitable des recettes avec les autorités et les sociétés privées des É.-U.



Cette proposition est sans doute valable, mais nous croyons qu'elle ne tient pas compte de la réalité de l'évolution des communications ni du caractère historique des rapports entre les deux pays dans le domaine des communications. Avec le temps, de nouvelles techniques ont élargi l'industrie des communications: le téléphone, le télégraphe, les micro-ondes, la radio et autres. Toutes ces inventions avaient leurs caractéristiques propres, mais le public a été satisfait lorsqu'elles ont été intégrées aux systèmes et aux réseaux de communications existants. Ces techniques ont facilité les communications entre les États-Unis et le Canada, toujours au moyen des structures établies évidemment. Comme nous le savons tous, il est aussi facile de téléphoner de Winnipeg à la Floride que de téléphoner d'un endroit à l'autre de la ville. Ces réalisations ont été rendues possibles grâce à l'intégration de la technique et aux accords de raccordement entre les sociétés de télécommunications canadiennes et américaines. Ces accords sont extrêmement pratiques et ils nous offrent une haute qualité de services tout en assurant un partage équitable de recettes entre les sociétés de communications canadiennes et américaines. En outre, ils garantissent l'utilisation d'une part raisonnable des ressources des services de télécommunications canadiens.

Les satellites comportent également des avantages spéciaux sur le plan des communications et la meilleure façon de les mettre au service du pays est de les considérer comme un élément du réseau canadien de communications. Comme l'accord de raccordement entre Télésat et les sociétés de télécommunications consacre déjà l'intégration des satellites aux réseaux de communications au Canada, il apparaît clairement qu'il existe déjà un instrument de négociation et de contrôle de l'utilisation transfrontière des signaux de satellites. Les sociétés de télécommunications et Télésat savent comment il faut raccorder leurs réseaux aux réseaux américains pour que le Canada en profite. Nous recommandons par conséquent que les gouvernements fédéral et provinciaux appuient les efforts des sociétés de télécommunications pour étendre leurs accords de raccordement aux sociétés privées de transmission par satellites des États-Unis. Nous proposons en outre que les ministres chargent leurs fonctionnaires d'établir une série de lignes directrices que les sociétés de télécommunications suivront pour conclure les accords et les mettre en oeuvre. Ces lignes directrices devraient nous être soumises pour étude à notre prochaine conférence fédérale-provinciale.





CA1

Z2

- C 52

DOCUMENT: 830-103/018

DOCUMENT: 830-103/018

FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE  
OF  
MINISTERS OF COMMUNICATIONS

Statement by The Honourable James Snow

Regarding Extension of Services

Ontario

Winnipeg, Manitoba  
September 9 - 10, 1961



DOCUMENT: 830-103/018

STATEMENT BY  
THE HONOURABLE JAMES SNOW  
MINISTER OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS  
GOVERNMENT OF ONTARIO  
REGARDING  
EXTENSION OF SERVICES

TO THE  
FEDERAL-PROVINCIAL  
CONFERENCE OF MINISTERS OF COMMUNICATIONS

WINNIPEG, SEPTEMBER 9, 1981

IN THE PAST YEAR, IMPORTANT STEPS HAVE BEEN TAKEN TO INCREASE THE AVAILABILITY OF BROADCAST SERVICES IN UNDERSERVED AREAS. SINCE WE LAST MET, THE THERRIEN COMMITTEE -- WHICH STANDS AS AN EXCELLENT EXAMPLE OF FEDERAL-PROVINCIAL COOPERATION -- HAS RELEASED ITS REPORT. IN ITS REPORT, THE COMMITTEE RECOMMENDED THAT CANADIAN SATELLITES BE USED TO DELIVER A BROAD RANGE OF CANADIAN SERVICES TO VIEWERS IN REMOTE AND UNDERSERVED AREAS. I COMMEND THE CRTC ON ITS SPEEDY ACTION TO IMPLEMENT THIS RECOMMENDATION.

WHILE I AM PLEASED TO SEE THIS PROGRESS, I AM CONCERNED BY CERTAIN ASPECTS OF THE RECENT DECISION BY THE CRTC. IN PARTICULAR, I AM CONCERNED WITH THE LIMITS THE CRTC HAS PLACED ON THE AVAILABILITY OF THE CANCOM SERVICE. IN MY VIEW, THESE LIMITS ON

THE AVAILABILITY OF THE CANCOM SERVICE UNNECESSARILY EXCLUDE MANY POTENTIAL VIEWERS AND UNNECESSARILY INCREASE THE COST OF THIS SERVICE. THIS RESTRICTIVE APPROACH ALSO SETS A BAD PRECEDENT WHICH WILL MERELY SERVE TO DISCOURAGE THE INTRODUCTION OF NEW AND INNOVATIVE SATELLITE-DELIVERED SERVICES.

CONCERNS FOR THE FINANCIAL VIABILITY OF LOCAL BROADCASTERS CAN BEST BE MET, IN MY VIEW, BY THE IMPACT TEST PROPOSED BY THE THERRIEN COMMITTEE. THE AVAILABILITY OF CANCOM AND OTHER NEW CANADIAN SATELLITE SERVICES SHOULD NOT BE SUBJECT TO UNNECESSARY LIMITS WHEN A WORKABLE AND FAIR REGULATORY MECHANISM TO ASSESS DAMAGES IS AVAILABLE.

A SECOND MAJOR RESTRICTION ON THE AVAILABILITY OF A FULL SELECTION OF BROADCAST SERVICES IN UNDERSERVED AREAS IS THE CONTINUED RELUCTANCE OF THE FEDERAL GOVERNMENT TO PERMIT THE RECEPTION AND DELIVERY OF U.S. BROADCAST SIGNALS RECEIVED OFF U.S. SATELLITES. THIS RESTRICTION DENIES TO RESIDENTS OF OUR UNDER-SERVED AREAS THE VARIETY OF PROGRAMMING THAT IS AVAILABLE IN OTHER PARTS OF THE COUNTRY. THIS STRIKES ME AS SHAME SINCE TECHNOLOGY HAS FINALLY PROVIDED US WITH THE MEANS TO EVEN UP THE TRADITIONAL I. BALANCE THAT HAS EXISTED BETWEEN THOSE WHO COULD RECEIVE SIGNALS OFF-AIR AND THOSE WHO COULD NOT.

I HAVE HEARD FROM MANY PEOPLE IN NORTHERN ONTARIO ABOUT THIS PROBLEM AND I SINCERELY HOPE THAT THE FEDERAL GOVERNMENT WILL RECONSIDER ITS POSITION.

IN MY VIEW, LOCAL DELIVERY SYSTEMS BEYOND THE REACH OF U.S. OFF-AIR BROADCAST SERVICES SHOULD BE ALLOWED TO IMPORT INDEPENDENT SUPERSTATIONS THAT ARE CURRENTLY AVAILABLE OFF SATELLITE. AS SOON AS THE MAJOR COMMERCIAL U.S. NETWORKS ARE AVAILABLE ON SATELLITE, LOCAL DELIVERY SYSTEMS SHOULD BE LICENSED TO PROVIDE THESE SERVICES ON A 3 PLUS 1 BASIS AS IS CURRENTLY THE POLICY APPLIED IN THE SOUTH. AT THE SAME TIME, I WOULD ADVOCATE PRIORITY CARRIAGE OF CANADIAN SIGNALS. IN THE REMOTE AREAS, THIS MEANS THAT THE CANCOM PACKAGE SHOULD BE THE FIRST PRIORITY.

TAKEN TOGETHER, THESE TWO PROPOSALS SHOULD INCREASE THE AVAILABILITY OF CANADIAN BROADCAST SERVICES WHILE, AT THE SAME TIME, PROVIDING A SOLUTION TO THE SERIOUS INEQUITIES IN SERVICE THAT CURRENTLY EXIST BETWEEN THE NORTHERN AND SOUTHERN REGIONS OF OUR COUNTRY.

THESE PROPOSALS WOULD ENSURE THAT EVEN-HANDED TREATMENT IS PROVIDED TO THOSE IN UNDERSERVED AREAS. I HOPE THAT THEY CAN BE INCLUDED IN OUR FINAL COMMUNIQUE.





CA1  
Z2  
- C 52

DOCUMENT: 830-103/018

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE  
DES  
MINISTRES DES COMMUNICATIONS

Déclaration de l'honorable James Snow  
sur l'extension des services

Ontario



Winnipeg (Manitoba)  
Les 9 et 10 septembre 1981



DECLARATION DE  
L'HONORABLE JAMES SNOW,  
MINISTRE DES TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS  
DE L'ONTARIO  
SUR  
L'EXTENSION DES SERVICES

A LA  
CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE  
DES MINISTRES DES COMMUNICATIONS

WINNIPEG, LE 9 SEPTEMBRE 1981

AU COURS DE LA DERNIERE ANNEE, D'IMPORTANTES MESURES ONT ETE PRISES AFIN D'ACCROITRE LES SERVICES DE RADIODIFFUSION OFFERTS AUX REGIONS MAL DESSERVIES. DEPUIS NOTRE DERNIERE REUNION, LE COMITE THERRIEN, QUI EST UN EXCELLENT EXEMPLE DE COOPERATION FEDERALE-PROVINCIALE, A PUBLIE SON RAPPORT. IL Y RECOMMANDE QU'ON AIT RECOURS AUX SATELLITES CANADIENS POUR TRANSMETTRE UNE VASTE GAMME DE SERVICES CANADIENS AUX TELESPECTATEURS DES REGIONS ELOIGNEES ET MAL DESSERVIES. JE FELICITE LE CRTC POUR LA CELERITE AVEC LAQUELLE IL A DONNE SUITE A CETTE RECOM-MANDATION.

JE ME REJOUIS DE CES PROGRES, MAIS JE M'INQUIETE DE CERTAINS ASPECTS DE LA RECENTE DECISION DU CRTC, SURTOUT EN CE QUI TOUCHE LES RESTRICTIONS IMPOSEES A LA DISTRIBUTION DU SERVICE CANCOM. A MON AVIS, CELLES-CI PRIVENT INUTILEMENT DE NOMBREUX TELESPECTATEURS EVENTUELS ET AUGMENTENT POUR RIEN LE COUT DU SERVICE. CETTE FORMULE CREE EN OUTRE UN MALHEUREUX PRECEDENT QUI AURA TOUT SIMPLEMENT POUR EFFET D'ENTRAVER LA MISE EN PLACE DE NOUVEAUX SERVICES INNOVATEURS DE TRANSMISSION PAR SATELLITES.

JE CROIS QUE LA METHODE D'EVALUATION DES INCIDENCES PROPOSEE PAR LE COMITE THERRIEN CONSTITUE LE MEILLEUR MOYEN DE S'ASSURER DE LA RENTABILITE FINANCIERE DES RADIODIFFUSEURS LOCAUX. IL EST SUPERFLU D'IMPOSER DES RESTRICTIONS A LA DISTRIBUTION DU SERVICE CANCOM ET D'AUTRES NOUVEAUX SERVICES CANADIENS PAR SATELLITES PUISQU'IL EXISTE UN MECANISME PRATIQUE ET JUSTE POUR EVALUER LES TORTS CAUSES.

LE DEUXIEME OBSTACLE MAJEUR A LA TRANSMISSION D'UNE GAMME COMPLETE DE SERVICES DE RADIODIFFUSION DANS LES REGIONS MAL DESSERVIES EST LA RETICENCE CONSTANTE DU GOUVERNEMENT FEDERAL A AUTORISER LA RECEPTION ET LA DIFFUSION DE SIGNAUX DE RADIODIFFUSION AMERICAINS OBTENUS DES SATELLITES AMERICAINS. CETTE RESTRICTION PRIVE LES RESIDENTS DES REGIONS MAL DESSERVIES D'UNE VARIETE D'EMISSIONS OFFERTES DANS D'AUTRES REGIONS DU PAYS. A MON AVIS, C'EST UNE HONTE PUISQUE LA TECHNIQUE NOUS OFFRE FINALEMENT LES MOYENS DE RETABLIR L'EQUILIBRE QUI EXISTAIT AUPARAVANT ENTRE CEUX QUI NE PEUVENT CAPTER LES SIGNAUX DIRECTEMENT ET CEUX QUI LE PEUVENT. DE NOMBREUX RESIDENTS DU NORD DE L'ONTARIO M'ONT PARLE DE CE PROBLEME, ET J'ESPERE SINCEREMENT QUE LE GOUVERNEMENT FEDERAL RECONSIDERERA SA POSITION.

J'ESTIME QUE LES RESEAUX DE TRANSMISSION LOCAUX QUI SONT HORS DE PORTEE DES SERVICES AMERICAINS DE RADIODIFFUSION PAR ANTENNE DOIVENT ETRE AUTORISES A CAPTER LES PRINCIPAUX RESEAUX INDEPENDANTS QUI TRANSMETTENT PRESENTEMENT PAR SATELLITES. DES QUE LES PRINCIPAUX RESEAUX COMMERCIAUX AMERICAINS TRANSMETTRONT PAR SATELLITES, IL FAUDRA ACCORDER AUX SERVICES LOCAUX DE TRANSMISSION UN PERMIS POUR OFFRIR LES SERVICES DES 3 RESEAUX COMMERCIAUX ET DU RESEAU D'ETAT, COMME CELA SE FAIT PRESENTEMENT DANS LE SUD. PAR AILLEURS, JE PRONE L'OCTROI D'UNE PRIORITE DE TRANSMISSION AUX SIGNAUX CANADIENS. CELA SIGNIFIE QUE LE SERVICE CANCOM DOIT AVOIR LA TOUTE PREMIERE PRIORITE DANS LES REGIONS ELOIGNEES.



ENSEMBLE, CES DEUX PROPOSITIONS DEVRAIENT ELARGIR LES SERVICES DE RADIODIFFUSION CANADIENS TOUT EN OFFRANT UNE SOLUTION AUX GRAVES INJUSTICES QUI EXISTENT PRESENTEMENT AU CHAPITRE DU SERVICE OFFERT DANS LES REGIONS DU NORD ET DU SUD DU PAYS.

CES PROPOSITIONS PERMETTRAIENT D'OFFRIR UN SERVICE EQUITABLE AUX REGIONS MAL DESSERVIES. J'ESPERE QU'ON POURRA LES INCLURE DANS NOTRE COMMUNIQUE FINAL.



FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE  
OF  
MINISTERS OF COMMUNICATIONS

Statement by Honourable Roy Romanow

Regarding CRTC Decision 81-13

Saskatchewan

Winnipeg (Manitoba)  
September 9 - 10, 1981



SASKATCHEWAN COMMUNICATIONS POLICY MINISTER, ROY ROMANOW, TODAY CALLED ON THE FEDERAL GOVERNMENT TO VARY CRTC DECISION 81-13 AND BEGIN A FEDERAL-PROVINCIAL REVIEW OF THE INTER-REGULATORY QUESTIONS INVOLVED. MR. ROMANOW WAS SPEAKING AT THE FEDERAL-PROVINCIAL COMMUNICATIONS MINISTER'S CONFERENCE IN WINNIPEG, ON THE RECENT CRTC DECISION 81-13.

THE CRTC, WHICH REGULATES BELL CANADA AND B.C. TELEPHONE, DIRECTED THESE COMPANIES TO RENEGOTIATE THEIR AGREEMENTS WITH THE MAJOR PROVINCIALY-REGULATED TELEPHONE COMPANIES IN CANADA.

"BY ACTING UNILATERALLY TO DEMAND THESE CHANGES, THE CRTC THREATENS TO DISRUPT THE SMOOTH FUNCTIONING AND FUTURE DEVELOPMENT OF TELECOMMUNICATIONS ACROSS CANADA", MR. ROMANOW EXPLAINED. "THE CRTC RULING SETS REGION AGAINST REGION AND GOVERNMENT AGAINST GOVERNMENT. SASKATCHEWAN DISAGREES STRONGLY WITH THIS APPROACH. WE DO NOT NEED MORE CONFLICT AND DIVISION IN THIS COUNTRY, BUT LESS."

MR. ROMANOW NOTED THAT WHEN IT COMES TO TELECOMMUNICATIONS, BOTH FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS HAVE LEGITIMATE INTERESTS IN THIS TOPIC.



THE CHALLENGE IS TO FIND A WAY TO ACCOMMODATE THE INTERESTS OF BOTH LEVELS OF GOVERNMENTS. FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS SHOULD TOGETHER BUILD NEW MECHANISMS WHICH WILL ALLOW FEDERAL AND PROVINCIAL REGULATORS TO RECONCILE THEIR DECISIONS IN SUCH A MANNER THAT THEIR RESPECTIVE DECISIONS WILL NOT HAVE ADVERSE IMPACTS ON THE OTHER REGULATOR'S RESPONSIBILITIES. "PROVINCIAL COMMUNICATIONS MINISTERS HAVE ALREADY RECOGNIZED THE NEED FOR IMPROVED INTERREGULATORY COORDINATION, AND DIRECTED THEIR OFFICIALS TO DEVELOP SPECIFIC PROPOSALS FOR "JOINT REGULATORY STRUCTURES". HOWEVER, "JOINT REGULATORY MECHANISMS" REQUIRE FEDERAL GOVERNMENT COOPERATION.

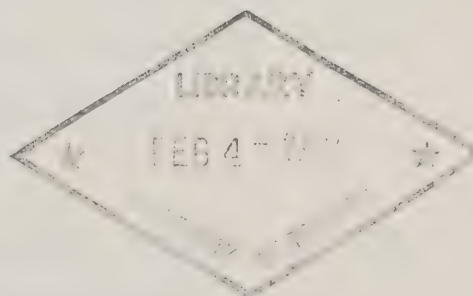
MR. ROMANOW CONCLUDED BY SAYING, "MORE THAN EVER WE MUST REDISCOVER THE SPIRIT OF COOPERATIVE FEDERALISM IN COMMUNICATIONS, AND I INVITE MR. FOX, TO JOIN US IN THIS PROCESS".

DOCUMENT: 830-103/019

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE  
DES  
MINISTRES DES COMMUNICATIONS

Déclaration de l'honorable Roy Romanow  
relativement à la décision 81-13 du CRTC

Saskatchewan



Winnipeg (Manitoba)

Les 9 et 10 septembre 1981



LE MINISTRE RESPONSABLE DE LA POLITIQUE DES COMMUNICATIONS DE LA SASKATCHEWAN, L'HONORABLE ROY ROMANOW, A DEMANDÉ AUJOURD'HUI AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DE MODIFIER LA DÉCISION 81-13 DU CRTC ET D'ENTAMER UNE ÉTUDE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES QUESTIONS DE RÉGLEMENTATION MIXTE. M. ROMANOW TRAITAIT DE LA DÉCISION 81-13 RENDUE RÉCEMMENT PAR LE CRTC DEVANT LA CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES DES COMMUNICATIONS QUI AVAIT LIEU À WINNIPEG.

LE CRTC, QUI RÉGLEMENTE BELL CANADA ET B.C. TELEPHONE, A ENJOINT CES SOCIÉTÉS DE RENÉGOCIER LEURS ENTENTES AVEC LES PRINCIPALES SOCIÉTÉS DE TÉLÉPHONE RÉGLEMENTÉES PAR LES PROVINCES.

CETTE DEMANDE UNILATÉRALE DE MODIFICATIONS DE LA PART DU CRTC RISQUE DE PERTURBER LE BON FONCTIONNEMENT ET L'AVENIR DES TÉLÉCOMMUNICATIONS DANS TOUT LE CANADA, D'EXPLIQUER M. ROMANOW. LA DÉCISION DU CRTC MONTE LES RÉGIONS L'UNE CONTRE L'AUTRE, DE MÊME QUE LES GOUVERNEMENTS. LA SASKATCHEWAN S'OPPOSE FERMEMENT À CETTE FAÇON D'AGIR. IL FAUT APAISER ET NON PAS ALIMENTER LES CONFLITS ET LES DIVISIONS AU PAYS.

M. ROMANOW SIGNALE QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES PROVINCES ONT TOUS DEUX DES INTÉRÊTS LÉGITIMES DANS LE DOMAINE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS.

LE DÉFI CONSISTE À TENIR COMPTE DES INTÉRÊTS DES DEUX PALIERS DE GOUVERNEMENT. CEUX-CI DOIVENT UNIR LEURS EFFORTS POUR ÉTABLIR DE NOUVEAUX MÉCANISMES PERMETTANT AUX RESPONSABLES





DE LA RÉGLEMENTATION AUX NIVEAUX FÉDÉRAL ET PROVINCIAL DE CONCILIER LEURS DÉCISIONS DE FAÇON QU'UNE DÉCISION À UN PALIER N'AIT AUCUNE RÉPERCUSSION NÉFASTE SUR LES RESPONSABILITÉS DE L'AUTRE PALIER. LES MINISTRES PROVINCIAUX ONT DÉJÀ FAIT ÉTAT DE LA NÉCESSITÉ D'AMÉLIORER LA COORDINATION DE LA RÉGLEMENTATION MIXTE ET ILS ONT CHARGÉ LEURS FONCTIONNAIRES DE PROPOSER DES MÉCANISMES PRÉCIS DE RÉGLEMENTATION MIXTE. CES MÉCANISMES EXIGENT TOUTEFOIS LA COLLABORATION DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL.

M. ROMANOW A TERMINÉ EN DÉCLARANT QU'IL FAUT PLUS QUE JAMAIS REDECOUVRIR L'ESPRIT DU FÉDÉRALISME COOPÉRATIF EN MATIÈRE DE COMMUNICATIONS; À CETTE FIN, IL INVITE M. FOX À SE JOINDRE À SES HOMOLOGUES POUR ATTEINDRE CET OBJECTIF.



FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE  
OF  
MINISTERS OF COMMUNICATIONS

Notes for comments  
on Extension of Services

New Brunswick

Winnipeg (Manitoba)  
September 9 - 10, 198



## NOTES FOR COMMENTS ON EXTENSION OF SERVICE

IT NOW APPEARS THAT THE AVAILABILITY OF THE CANCOM PACKAGE IS HAVING THE DESIRED AND PREDICTED EFFECT OF INCREASING THE NUMBER OF TELEVISION SIGNALS IN UNDERSERVED AREAS, PRIMARILY VIA LOCAL CABLE DISTRIBUTION SYSTEMS. IT IS STILL TOO EARLY TO TELL WHETHER ALL OF THE APPLICANTS WHO ARE SUCCESSFUL IN OBTAINING LICENSES WILL BE ABLE TO OPERATE VIABLE BUSINESSES. HOWEVER, IF THE COMMUNITIES WHICH ARE NOW PROPOSED FOR SERVICE, DO INDEED RECEIVE IT, NEW BRUNSWICK WILL SEE THE REALIZATION OF A LONG STANDING POLICY OF HAVING CABLE TELEVISION EXTENDED TO ALL COMMUNITIES OF 500 OR MORE HOUSEHOLDS. IN FACT, THERE WOULD ONLY BE TWO COMMUNITIES OF MORE THAN 400 HOUSEHOLDS WHICH WOULD NOT HAVE CABLE SERVICE. THIS IS INDEED ENCOURAGING.

HOWEVER, THE REALIZATION OF ANOTHER NEW BRUNSWICK POLICY HAS BEEN AT LEAST TEMPORARILY FRUSTRATED BY THE CRTC DECISION; THAT IS, THE EXTENSION OF THE FRENCH LANGUAGE NETWORK TVA THROUGHOUT THE PROVINCE. THE QUEBEC MINISTER HAS VOICED A SIMILAR CONCERN. THE CRTC HAS RULED OUT THE RECEPTION OF CANCOM SIGNALS BY EXISTING URBAN CABLE SYSTEMS. WE WOULD



STRONGLY URGE THAT THIS POLICY BE CHANGED TO ALLOW THE FRENCH SPEAKING CITIZENS OF COMMUNITIES CURRENTLY CABLED TO RECEIVE AN ALTERNATE FRENCH LANGUAGE SERVICE. IN ADDITION, IF THE POLICY IS CHANGED, THE NUMBER OF CANADIAN ENGLISH LANGUAGE SIGNALS AVAILABLE WOULD BE INCREASED VIA THE CANCOM PACKAGE. IN OUR OPINION IT IS DOUBTFUL THAT THIS WOULD HAVE ANY SIGNIFICANT EFFECT ON LOCAL BROADCASTERS.

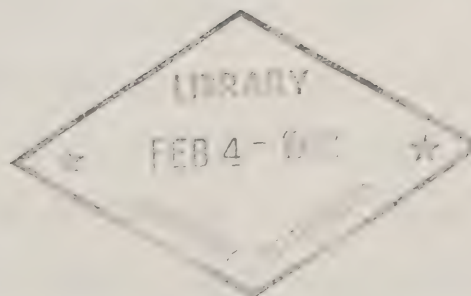
THE FINAL POINT I WOULD LIKE TO MAKE IS THAT THE CANCOM PACKAGE DOES NOT SOLVE ALL OF OUR EXTENSION OF SERVICE PROBLEMS. THE TWO MOST SIGNIFICANT PROBLEMS, EXTENSION OF FULL CBC ENGLISH LANGUAGE TELEVISION TO THE PROVINCE AND EXTENSION OF FRENCH LANGUAGE SERVICE TO NORTHEAST NEW BRUNSWICK WILL NOT BE SOLVED BY CANCOM. THESE PROBLEMS WERE HIGHLIGHTED BY THE THERRIEN COMMITTEE IN THEIR REPORT. AS WE HAVE STATED MANY TIMES BEFORE, THIS LACK OF SERVICE IS UNACCEPTABLE TO THE NEW BRUNSWICK GOVERNMENT.

DOCUMENT: 830-103/020

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE  
DES  
MINISTRES DES COMMUNICATIONS

Notes pour une intervention  
sur l'extension des services

Nouveau-Brunswick



Winnipeg (Manitoba)  
Les 9 et 10 septembre 1981



## NOTES POUR UNE INTERVENTION SUR L'EXTENSION DES SERVICES

IL SEMBLE MAINTENANT QUE LA MISE EN PLACE DU SERVICE CANCOM AIT L'EFFET SOUHAITÉ ET PRÉVU, SOIT D'ACCROÎTRE LE NOMBRE DE SIGNAUX DE TÉLÉVISION TRANSMIS AUX RÉGIONS MAL DESSERVIES, GRÂCE PRINCIPALEMENT AUX RÉSEAUX LOCAUX DE CÂBLODIFFUSION. IL EST ENCORE TROP TÔT POUR DIRE SI TOUS LES REQUÉRANTS AYANT OBTENU UN PERMIS EXPLOITERONT UNE ENTREPRISE RENTABLE. TOUTEFOIS, SI TOUTES LES LOCALITÉS AUXQUELLES ON PROJETTE PRÉSENTEMENT D'ÉTENDRE LE SERVICE L'OBTIENNENT EFFECTIVEMENT, LE NOUVEAU-BRUNSWICK VERRA LA CONCRÉTISATION D'UNE VIEILLE POLITIQUE QUI VISAIT À OFFRIR LE SERVICE DE TÉLÉVISION PAR CÂBLE À TOUTES LES LOCALITÉS COMPTANT AU MOINS 500 FOYERS. DE FAIT, IL NE RESTERAIT QUE DEUX LOCALITÉS DE PLUS DE 400 FOYERS QUI N'AURAIENT PAS LE SERVICE DE TÉLÉVISION PAR CÂBLE. CETTE CONSTATATION EST TRÈS ENCOURAGEANTE.

TOUTEFOIS, LA DÉCISION DU CRTC RETARDE, TOUT AU MOINS TEMPORAIREMENT, LA RÉALISATION D'UNE AUTRE POLITIQUE DU NOUVEAU-BRUNSWICK, SOIT L'EXTENSION DU RÉSEAU DE LANGUE FRANÇAISE TVA DANS TOUTE LA PROVINCE. LE MINISTRE DU QUÉBEC S'EST PRONONCÉ DANS LE MÊME SENS. LE CRTC A INTERDIT LA RÉCEPTION DE SIGNAUX CANCOM PAR LES RÉSEAUX URBAINS ACTUELS DE TÉLÉVISION PAR CÂBLE. NOUS INSISTONS POUR QUE CETTE POLITIQUE SOIT MODIFIÉE DE FAÇON À PERMETTRE AUX RÉSIDENTS FRANCOPHONES DES LOCALITÉS QUI REÇOIVENT PRÉSENTEMENT LA TÉLÉVISION PAR CÂBLE DE CAPTER UN AUTRE RÉSEAU DE TÉLÉVISION DE LANGUE FRANÇAISE. EN OUTRE, UNE MODIFICATION DE CETTE POLITIQUE ENTRAÎNERAIT UN ACCROISSEMENT DES SIGNAUX CANADIENS DE LANGUE ANGLAISE TRANSMIS GRÂCE AU SERVICE CANCOM.





OR, À NOTRE AVIS, IL EST PEU PROBABLE QU'UNE PAREILLE SITUATION AURAIT DES EFFETS SENSIBLES SUR LES RADIODIFFUSEURS LOCAUX.

PERMETTEZ-MOI EN DERNIER LIEU D'AJOUTER QUE LE SERVICE CANCOM NE SOLUTIONNE PAS TOUS NOS PROBLÈMES D'EXTENSION DES SERVICES. EN EFFET, IL NE PERMET PAS DE RÉGLER LES DEUX PROBLÈMES MAJEURS, SOIT LA TRANSMISSION DE TOUTES LES ÉMISSIONS DU RÉSEAU ANGLAIS CBC DANS LA PROVINCE ET LA DIFFUSION DU SERVICE DE LANGUE FRANÇAISE DANS LE NORD-EST DU NOUVEAU-BRUNSWICK. LE COMITÉ THERRIEN A SOULIGNÉ CES PROBLÈMES DANS SON RAPPORT. COMME NOUS L'AVONS DÉJÀ DÉCLARÉ À MANTES REPRISES, L'ABSENCE DE CES SERVICES EST INACCEPTABLE POUR LE GOUVERNEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK.



FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE  
OF  
MINISTERS OF COMMUNICATIONS

Newfoundland's Position  
on Extension of Services

Norman Doyle, M.H.A.  
Parliamentary assistant to  
the Premier of Newfoundland

Winnipeg (Manitoba)  
September 9 - 10, 19



## NEWFOUNDLAND'S POSITION ON EXTENSION OF SERVICES

NEWFOUNDLAND VIEWS THE CANCOM PACKAGE AS A DISAPPOINTING BUT ACCEPTABLE SERVICE. OF THE FOUR SIGNALS, NONE ARE ORIGINATED IN THE EASTERN PROVINCES, TWO WILL BE VIEWED  $4\frac{1}{2}$  -  $3\frac{1}{2}$  LATER IN NEWFOUNDLAND AND LABRADOR, AND ONE OF THE REMAINING TWO, IS FRENCH-LANGUAGE. IT IS OUR VIEW, HOWEVER, THAT MARKET DEMAND WILL DETERMINE CANCOM'S SUCCESS OR FAILURE AND GOVERNMENT'S ONLY CONCERN, ASIDE FROM CANCOM'S APPARENT LACK OF CONSIDERATION FOR EASTERN VIEWERS, IS THAT ACCESS TO THE SERVICE MAY BE LIMITED TO REMOTE AREAS.

IT IS OUR VIEW THAT ANY TELEVISION SERVICE SHOULD BE ACCESSIBLE TO CONSUMERS THROUGHOUT THE PROVINCE.

IT IS FURTHER OUR VIEW THAT CANCOM SHOULD NOT BE SEEN AS AN ACCEPTABLE ALTERNATIVE TO FOREIGN SATELLITE SIGNALS. WE MAINTAIN OUR POSITION THAT ACCESS FOR INDIVIDUAL USE TO BROADCAST SIGNALS DELIVERED BY SATELLITE WHICH ARE NOT PROTECTED OR SECURED BY THE ORIGINATOR SHOULD REMAIN UNRESTRICTED.



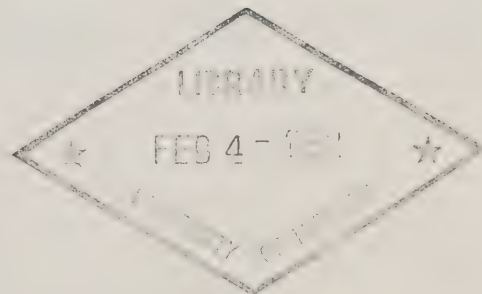


DOCUMENT: 830-103/021

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE  
DES  
MINISTRES DES COMMUNICATIONS

Position de Terre-Neuve sur  
l'extension des services

Norman Doyle, député,  
adjoint parlementaire du  
Premier ministre de Terre-Neuve



Winnipeg (Manitoba)  
Les 9 et 10 septembre 1981



## POSITION DE TERRE-NEUVE SUR L'EXTENSION DES SERVICES

DE L'AVIS DE TERRE-NEUVE, LE SERVICE FOURNI PAR CANCOM EST DÉCEVANT MAIS ACCEPTABLE. AUCUN DES QUATRE SIGNAUX NE SERA ÉMIS À PARTIR DES PROVINCES DE L'EST; DEUX D'ENTRE EUX SERONT REÇUS AVEC UN DÉCALAGE DE  $3h\frac{1}{2}$  À  $4h\frac{1}{2}$  À TERRE-NEUVE ET AU LABRADOR, TANDIS QUE L'UN DES DEUX AUTRES SERA EN FRANÇAIS. NOUS CROYONS TOUTEFOIS QUE LA DEMANDE DÉCIDERÀ DU SUCCÈS OU DE L'ÉCHEC DE CANCOM, MAIS LA SEULE PRÉOCCUPATION DU GOUVERNEMENT DE TERRE-NEUVE, ABSTRACTION FAITE DU PEU DE CAS QUE CANCOM SEMBLE FAIRE DES TÉLÉSPECTATEURS DE L'EST, A TRAIT AU FAIT QUE LE SERVICE RISQUE D'ÊTRE OFFERT SEULEMENT DANS LES RÉGIONS ÉLOIGNÉES.

OR, NOUS ESTIMONS QUE TOUS LES HABITANTS DE NOTRE PROVINCE, OÙ QU'ILS SE TROUVENT, ONT DROIT À TOUS LES SERVICES DE TÉLÉVISION.

NOUS CROYONS EN OUTRE QUE CANCOM NE CONSTITUE PAS UNE SOLUTION DE RECHANGE ACCEPTABLE AUX SIGNAUX DE SATELLITES ÉTRANGERS. NOUS PERSISTONS DANS NOTRE OPINION QU'IL FAUT ÉVITER DE RESTREINDRE L'ACCÈS, À DES FINS PERSONNELLES, AUX SIGNAUX DE RADIODIFFUSION TRANSMIS PAR SATELLITES LORSQUE CES SIGNAUX SE SONT PAS PROTÉGÉS PAR LE DIFFUSEUR.





FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE  
OF  
MINISTERS OF COMMUNICATIONS

Jurisdiction Over Cable and Pay-Television:  
A Summary Paper by  
The Department of Communications, Canada

Federal

Winnipeg (Manitoba)  
September 9 - 10, 1963



The federal government has jurisdiction over cable television, including Pay-TV where it is distributed on a cable system which also distributes signals received off-air and over those systems which integrate so-called closed-circuit with off-air services. Two Supreme Court of Canada decisions in November 1977 confirmed federal jurisdiction over all cable systems involved in the re-transmission of broadcast signals.

In the Dionne case, the Supreme Court of Canada ruled that the Quebec government exceeded its constitutional authority in a 1972 statute. That law established provincial regulatory authority over cable television systems within the province by creating a provincial board and by requiring cable television companies operating in the province to be licensed by the board. The Court, in its majority opinion, contended that cable television was part of an "interrelated system of transmitting and receiving television signals, whether directly through air waves or through intermediate cable line operations .... Cable distribution enterprises ... rely on broadcasting stations, and their operations are merely a link in a chain which extends to subscribers who receive the programmes through their private receiving sets."

In the Capital Cities case, the Supreme Court of Canada upheld the right of the CRTC to order cable television systems in Canada to delete commercials in programs emanating from U.S. stations as a means of discouraging Canadian advertisers from buying broadcasting time in the U.S. The Court dismissed a challenge of CRTC authority by three Buffalo stations. Quebec, Ontario, Alberta and British Columbia intervened in the case in support of the three Buffalo stations. In its decision the Court stated that there was a single undertaking throughout, and the switch to a different technology to bring the telecast to paying subscribers did not involve a switch from federal to provincial jurisdiction. The Court rejected "technology of transmission as a ground for shifting constitutional competence."

While upholding federal jurisdiction over cable distribution systems, the Court emphasized in both decisions that it was not dealing with closed-circuit systems "where the cable distribution enterprises limit their operation to programmes locally produced by them for transmission over their lines to local subscribers."

Excerpts of the Capital Cities and Dionne cases are attached.

#### Pay-television

The Supreme Court of Canada cases apply to pay-television distributed over cable and the federal government's jurisdiction would apply accordingly. Specifically, federal jurisdiction would include:

1. Pay-TV provided by an existing cable system
  - a) that is federally licensed and regulated, e.g., a broadcast receiving undertaking;
  - b) where Pay-TV is an integrated service of the cable system; and
  - c) even if some programming is of local origin.
2. Pay-TV carried by a federally regulated telephone company. (Note that the Special Act relating to the telephone company would have to be amended to authorize this activity.)
3. Pay-TV provided through over-the-air broadcasting facilities in which a scrambled signal is broadcast directly to the public.
4. Pay-TV carried by satellite.
5. Regulation of the program content of a (provincial) closed-circuit system if imported from abroad or from another province (trade and commerce power).

I am unable to accept the submission of the appellants and of the Attorneys-General supporting them that a demarcation can be made for legislative purposes at the point where the cable distribution systems receive the Hertzian waves. The systems are clearly undertakings which reach out beyond the Province in which their physical apparatus is located; and, even more than in the Winner case, they each constitute a single undertaking which deals with the very signals which come to each of them from across the border and transmit those signals, albeit through a conversion process, through its cable system to subscribers. The common sense of which the Privy Council spoke in the Radio case seems to me even more applicable here to prevent a situation of a divided jurisdiction in respect of the same signals or programmes according to whether they reach home television sets and the ultimate viewers through Hertzian waves or through coaxial cable.

"The fallacy in the contention on behalf of the Attorney-General of Ontario and of the Attorneys-General of Quebec and of British Columbia, and, indeed, of the appellants, is in their reliance on the technology of transmission as a ground for shifting constitutional competence when the entire undertaking relates to and is dependent on extra-provincial signals which the cable system receives and sends on to subscribers. It does not advance their contentions to urge that a cable distribution system is not engaged in broadcasting. The system depends upon a telecast for its operation, and is no more than a conduit for signals from the telecast, interposing itself through a different technology to bring the telecast to paying subscribers."

Laskin C.J. at p. 621



"I do not see how legislative competence ceases in respect of those signals merely because the undertaking which receives them and sends them on to its local subscribers does so through a different technology."

Laskin C.J. at p. 622

"The technology of cable television does not make the operation of a cable distribution system which draws on signals emanating from outside Canada any less an "undertaking" than the radio operations which were the subject of inquiry in the Radio case..."

Laskin C.J. at p. 623

"...I am therefore in no doubt that federal legislative authority extends to the regulations of the reception of television signals emanating from a source outside of Canada and to the regulation of the transmission of such signals within Canada. Those signals carry the programmes which are ultimately viewed on home television sets; and it would be incongruous, indeed, to admit federal legislative jurisdiction to the extent conceded but to deny the continuation of regulatory authority because the signals are intercepted and sent on to ultimate viewers through a different technology. Programme content regulation is inseparable from regulating the undertaking through which programmes are received and sent on as part of the total enterprise.

"Another answer to the contention made on behalf of the Attorney-General of Quebec is provided by the submissions made by counsel for the Attorney-General of Saskatchewan. Pointing to the way in which the constitutional question was phrased for consideration by this Court, counsel was of the opinion that legislative jurisdiction over foreign commercial content fell within exclusive federal authority in so far as the carrier system in the Province made use of the signals emanating from outside Canada.

"Moreover, in supporting federal legislative authority in the particular relation in which the question about it arises here, counsel emphasized that Parliament has legislative authority in relation to importation..."

Laskin C.J. at p. 623

"Similarly, I do not accept the contention made on behalf of the Attorneys-General of Quebec and of British Columbia that, prima facie, a cable distribution system is a local work or undertaking in respect of signals received from outside Canada and transmitted within the Province through coaxial cable. I have already pointed out that programmes of local origination are not involved in the facts on which the constitutional issue under review has been raised."

Laskin C.J. at p. 624

Public Service Board et al., Dionne et al. and Attorney-General of Canada et al. (1978) 83 D.L.R. (3d) 178.

"...The fundamental question is not whether the service involved in cable distribution is limited to intraprovincial subscribers or that it is operated by a local concern but rather what the service consists of. This is the very question that was faced by the Privy Council in the Radio case, supra, (in a different context, it is true) and which was also before that body in A.-G. Ont. et al. v. Winner et al., (1954) 4 D.L.R. 657, (1954) A.C. 541, 13 W.W.R. (N.S.) 657. There is another element that must be noticed, and that is that where television broadcasting and receiving is concerned there can be no more a separation for constitutional purposes between the carrier system, the physical apparatus, and the signals that are received and carried over the system than there can be between railway tracks and the transportation service provided over them or between the roads and transport vehicles and the transportation service that they provide. In all these cases, the inquiry must be as to the service that is provided and not simply as to the means through which it is carried on. Divided constitutional control of what is functionally an interrelated system of transmitting and receiving television signals, whether directly through air waves or through intermediate cable line operations, not only invites confusion but is alien to the principle of exclusiveness of legislative authority, a principle which is as much fed by a sense of the constitution as a working and workable instrument as by a literal reading of its words. In the present case, both the relevant words and the view of the constitution as a pragmatic instrument come together to support the decision of the Quebec Court of Appeal.

I should emphasize that this is not a case where the cable distribution enterprises limit their operations to programmes locally produced by them for transmission over their lines to their local subscribers. Admittedly, they make use of television signals received at their antennae, both from within and without the Province; and the fact that they may make changes or deletions in transmitting the off-air programmes to their subscribers does not affect their liability to federal regulatory control..."

Laskin C.J. at p. 131

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE  
DES  
MINISTRES DES COMMUNICATIONS

La compétence en matière de télédistribution  
et de télévision à péage:

Sommaire préparé par  
le Ministère des Communications du Canada

Fédéral

Winnipeg (Manitoba)  
Les 9 et 10 septembre 1981





Le gouvernement fédéral a compétence sur la télédistribution, y compris la télévision à péage télédiffusée par un système qui diffuse aussi des signaux hertziens, et sur les systèmes qui intègrent ce que l'on appelle le "circuit fermé" dans l'hertzien. Deux décisions de novembre 1977 de la Cour suprême du Canada ont confirmé cette autorité fédérale sur tous les systèmes de télédistribution qui retransmettent des signaux de radiotélédiffusion.

Dans l'affaire Dionne, la Cour suprême a déclaré que le gouvernement du Québec avait outrepassé sa compétence constitutionnelle dans une loi de 1972. Cette loi instituait une autorité réglementaire provinciale sur les systèmes de télédistribution dans la province par le biais de la création d'un office provincial, dont les entreprises de télédistribution opérant dans la province devaient obligatoirement obtenir une licence. Statuant à la majorité, la Cour suprême a estimé que la télédistribution faisait partie d'une "combinaison de systèmes intimement liés de transmission et de réception de signaux de télévision, soit directement par ondes aériennes, soit par l'intermédiaire d'un réseau de câbles ... des entreprises de câblodistribution ... dépendent des stations de radiodiffusion et leur entreprise est un simple maillon d'une chaîne qui va jusqu'aux abonnés qui reçoivent les émissions à leurs postes de télévision".

Dans l'affaire Capital Cities, la Cour a confirmé le droit du C.R.T.C. d'ordonner aux systèmes de télédistribution du Canada d'éliminer les annonces publicitaires des émissions émanant des stations américaines afin de décourager les annonceurs canadiens d'acquérir du temps d'antenne aux É.-U. La Cour a donné tort à trois stations de Buffalo qui attaquaient le C.R.T.C. Le Québec, l'Ontario, l'Alberta et la C.-B. avaient appuyé officiellement la position de ces trois stations. La Cour, dans sa décision, a précisé qu'il n'y avait qu'une seule entreprise à l'oeuvre et que le passage à une technologie différente afin



d'alimenter en émissions les abonnés n'impliquait en rien un transfert de la compétence fédérale au gouvernement provincial. La Cour a rejeté le postulat selon lequel la technologie employée pour la transmission justifie une modification de la compétence constitutionnelle.

Tout en confirmant l'autorité fédérale sur les systèmes de télédistribution, la Cour suprême du Canada a tenu, dans ces deux cas, à souligner que ses décisions n'avaient rien à voir avec les systèmes en circuit fermé "où les entreprises de câblodistribution limitent leurs activités à des émissions qu'elles produisent localement et transmettent à leurs abonnés locaux sur leurs lignes".

Ci-joints des extraits des jugements Capital Cities et Dionne.

#### Télévision à péage

Les jugements de la Cour suprême du Canada s'appliquent à la télévision à péage télédiffusée à propos de laquelle le gouvernement fédéral a donc compétence, et en particulier à :

1. La télévision à péage télédiffusée

- a) titulaire d'une licence et soumise à la réglementation fédérale, c'est-à-dire une entreprise réceptrice de signaux diffusés;
- b) service intégré au système de télédistribution; et
- c) même si certaines émissions sont d'origine locale.



2. La télévision à péage retransmise par une compagnie téléphonique soumise à la réglementation fédérale (La Loi spéciale sur les compagnies téléphoniques devra être modifiée pour couvrir cette activité).
3. La télévision à péage distribuée par voie hertzienne au moyen d'un signal brouillé diffusé directement au public.
4. La télévision à péage satellisée.
5. La réglementation du contenu des émissions d'un système (provincial) en circuit fermé si elles sont importées de l'étranger ou d'une autre province (juridiction commerciale).





Capital Cities Communications Inc. et al. c. Le Conseil de la radio-télévision canadienne et al.

"Je ne puis admettre la prétention des appelantes et des procureurs généraux qui l'appuient, selon laquelle aux fins de la loi, on peut tirer une ligne de démarcation à l'endroit où les systèmes de câblodistribution reçoivent les ondes hertziennes. Il est évident que ces systèmes sont des entreprises qui s'étendent au delà des limites de la province où sont situées leurs installations; en outre, bien plus que dans l'affaire Winner, ils constituent chacun une seule entreprise qui traite les signaux lui parvenant par-delà la frontière et les transmet, quoique après les avoir convertis, à ses abonnés grâce à son réseau de câbles. Le bon sens dont parlait le Conseil privé dans l'affaire de la Radiocommunication me semble encore plus nécessaire en l'espèce pour empêcher un partage de compétence à l'égard des mêmes signaux ou des mêmes émissions selon qu'ils parviennent aux téléspectateurs par ondes hertziennes ou par câbles coaxiaux.

Les arguments avancés par les procureurs généraux de l'Ontario, du Québec et de la Colombie-Britannique, ainsi que par les appelantes, sont erronés en ce qu'ils s'appuient sur la technique de transmission pour justifier un changement de compétence constitutionnelle, alors que l'ensemble de l'entreprise dépend de signaux provenant de l'extérieur de la province que le STAC reçoit et distribue à ses abonnés. Il ne leur sert à rien non plus d'affirmer que le système de câblodistribution ne fait pas de radiodiffusion. Pour fonctionner, le système doit recevoir des émissions de télévision et il n'est donc rien de plus qu'un conduit qui permet d'acheminer les signaux provenant de ces émissions aux abonnés qui, par son intermédiaire, bénéficient de techniques nouvelles."

"...Si c'est le cas, je ne vois pas comment la compétence législative disparaît à l'égard de ces signaux pour la simple raison que l'entreprise qui les reçoit et les envoie à ses abonnés locaux le fait grâce à des techniques différentes."



"Un système de câblodistribution qui utilise des signaux provenant de l'extérieur du Canada n'est pas moins une "entreprise" en raison des techniques de la télévision par câble, que les entreprises de radiodiffusion en cause dans l'affaire de la Radiocommunication."

"...Je suis donc certain que le pouvoir législatif fédéral s'étend à la réglementation de la réception de signaux de télévision provenant de l'extérieur du Canada et à la réglementation de la transmission de ces signaux à l'intérieur du Canada. Lesdits signaux transmettent des émissions qui parviennent en définitive aux téléspectateurs; il serait évidemment illogique de reconnaître cette portée à la compétence législative fédérale, mais de lui nier le pouvoir de réglementation corollaire, dès que les signaux sont interceptés et transmis aux téléspectateurs par des moyens techniques différents. La réglementation du contenu des émissions est inséparable de la réglementation de l'entreprise qui les reçoit et transmet, comme partie intégrante d'une opération globale.

Les conclusions de l'avocat du procureur général de la Saskatchewan apportent une autre réponse à la prétention avancée par l'avocat du procureur général du Québec. Invoquant la formulation de la question constitutionnelle soumise à cette Cour, cet avocat affirme que la compétence législative sur le contenu commercial étranger relève de la compétence fédérale exclusive dans la mesure où le système de transmission provincial utilise des signaux provenant de l'extérieur du Canada.

En outre, à l'appui du pouvoir législatif fédéral en l'espèce, cet avocat a insisté sur le fait que le Parlement a la compétence législative en matière d'importation."

"De même, je ne puis admettre la prétention avancée par les procureurs généraux du Québec et de la Colombie-Britannique selon laquelle, prima facie, un système de câblodistribution est un ouvrage ou entreprise locale en ce qui concerne les signaux provenant de l'extérieur du Canada et transmis à l'intérieur de la province par câble coaxial. J'ai déjà souligné que les émissions d'origine locale ne sont pas en cause dans les faits sur lesquels la question constitutionnelle a été soulevée."





La Régie des services publics et al., Dionne et al., et le  
Procureur général du Canada et al.

"...La question fondamentale n'est pas de savoir si le service de câblodistribution se limite aux abonnés de la province ou s'il est exploité par une entreprise locale, mais plutôt en quoi consiste ce service. C'est exactement la question que devait résoudre le Conseil privé dans l'affaire de la Radiocommunication, précitée, (dans un contexte différent, il est vrai) et également dans Le Procureur général de l'Ontario c. Winner, (1954) A.C. 541. Un autre élément à souligner est que lorsqu'il s'agit de transmission ou de réception de télévision, on ne peut pas plus séparer, aux fins constitutionnelles, le système de transmission, le dispositif matériel et les signaux reçus et diffusés par celui-ci qu'on ne peut séparer les voies de chemin de fer du service de transport et des services de transport qu'ils assurent. Dans tous ces cas, il faut rechercher quel est le service fourni et pas simplement quels sont les moyens utilisés. Un partage de compétence constitutionnelle sur ce qu'est, fonctionnellement, une combinaison de systèmes intimement liés de transmission et de réception de signaux de télévision, soit directement par ondes aériennes, soit par l'intermédiaire d'un réseau de câbles, prêterait à confusion et serait en outre étranger au principe de l'exclusivité de l'autorité législative, principe qui découle autant de la conception que la constitution est un instrument efficace et applicable, que d'une interprétation littérale de ses termes. En l'espèce, l'approche littérale comme le point de vue pragmatique concourent pour appuyer la décision de la Cour d'appel du Québec.

Je dois souligner qu'il ne s'agit pas d'un cas où les entreprises de câblodistribution limitent leurs activités à des émissions qu'elles produisent localement et transmettent à leurs abonnés locaux sur leurs lignes. Il est admis qu'elles utilisent des signaux de télévision reçus à leur antenne, qui proviennent de l'intérieur comme de l'extérieur de la province. Le fait qu'elles puissent faire des changements ou des coupures en transmettant les émissions à leurs abonnés ne change rien au fait qu'elles sont assujetties au contrôle fédéral."

...Laskin, Juge en chef



FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE  
OF  
MINISTERS OF COMMUNICATIONS

Pay-Television Report to be submitted to Ministers

Federal-Provincial Working Group  
on Pay-Television

Winnipeg (Manitoba)  
September 9 - 10, 1961



## Pay-Television Report to be Submitted to Ministers

Federal and Provincial Ministers noted that the CRTC would commence shortly the first phase of hearings to consider applications for the introduction of pay-television.

Mr. Fox reviewed the basis for federal jurisdiction over pay-television and indicated his intention to exercise federal authority in this area. Provinces indicated the intention to exercise their jurisdiction over pay-television and to license local pay-television exhibitions.

Recognizing that both federal and provincial governments have interests in the provision of pay-television and that it is desirable to clarify their respective concerns, Federal and Provincial Ministers agreed that their Deputy Ministers should meet as soon as possible to consider the following matters: (1) the extent and limits of their respective areas of interest and (2) the harmonization of these interests. Ministers directed that a report should be submitted to them by the end of November. Ministers would meet before the end of December.





CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE  
DES  
MINISTRES DES COMMUNICATIONS

Rapport sur la télévision à péage  
à soumettre aux ministres

Groupe de travail fédéral-provincial  
sur la télévision payante

Winnipeg (Manitoba)  
Les 9 et 10 septembre 1981



## GROUPE DE TRAVAIL FEDERAL/PROVINCIAL

### SUR LA TELEVISION PAYANTE

Les ministres fédéral et provinciaux ont pris acte de la première phase des audiences du CRTC portant sur l'examen de requêtes de mises en service de la télévision payante.

M. Fox a fait connaître le fondement de la juridiction fédérale en matière de télévision payante et il a indiqué son intention d'exercer son autorité en ce domaine. Les provinces ont fait part de leur intention d'exercer leur juridiction sur la télévision payante et d'émettre des permis aux entreprises locales de distribution de télévision payante.

Tout en reconnaissant les centres d'intérêts respectifs du gouvernement fédéral et des gouvernements des provinces en matière de télévision payante et la pertinence de clarifier leurs préoccupations respectives, les ministres fédéral et provinciaux ont convenu de confier à leurs sous-ministres le mandat d'étudier les sujets suivants:

- 1) la portée et les limites de leurs domaines d'intérêts respectifs, et
- 2) l'harmonisation de ces intérêts.

Le rapport doit être déposé fin novembre. Les ministres sont convenus de se rencontrer à nouveau sur cette question avant la fin décembre.





REVISED

FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE  
OF  
MINISTERS OF COMMUNICATIONS

Ministers will promote access by the  
disabled to communications services

Winnipeg (Manitoba)  
September 9 - 10, 198



Ministers will promote access by the  
disabled to communications services

WINNIPEG, September 10, 1981 - Federal and provincial Ministers responsible for communications today voiced their support for improved services for disabled Canadians.

The ministers recognized the vital role of communications services in achieving the basic objective of the 1981 International Year of Disabled Persons -- ensuring that the disabled are provided the opportunity to participate fully in the societies in which they live, on an independent and equal basis.

The Ministers noted that steps have already been taken in such initiatives as captioning of TV programs for the hearing-handicapped and increased availability to deaf and speech-impaired users of keyboard telephone sets. They also expressed interest in possible new initiatives such as radio reading services for the blind and print disabled.

While recognizing different regional needs and priorities, and the importance of providing the best possible services, Ministers expressed their confidence that recent and anticipated technological advances would allow further action.

The Ministers stressed that continued initiatives are required on the part of federal and provincial governments, telecommunications common carriers and the broadcasting industry. They declared their resolve to continue to work within their respective jurisdictions to improve handicapped Canadians' access to reliable communications services and facilities, including information and entertainment.



REVISE

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE  
DES  
MINISTRES DES COMMUNICATIONS

Les ministres encouragent l'introduction de  
services de communication à l'intention des  
handicapés

Winnipeg (Manitoba)  
Les 9 et 10 septembre 1981





Les ministres encouragent l'introduction de  
services de communication à l'intention des  
handicapés

WINNIPEG, le 10 septembre 1981 -- Les ministres des Communications du gouvernement fédéral et des provinces ont déclaré aujourd'hui qu'ils favorisaient l'introduction de meilleurs services pour les Canadiens handicapés.

En cette Année internationale des personnes handicapées, les ministres ont reconnu l'importance capitale des services de communication dans la réalisation de l'objectif premier de tous, qui est d'offrir aux handicapés l'autonomie et l'égalité nécessaires pour participer pleinement à la vie de leur entourage.

Les ministres ont noté que certaines mesures ont déjà été prises, notamment le sous-titrage d'émissions télévisées pour les déficients auditifs et pour les sourds et les personnes souffrant de troubles de la parole un accès plus facile aux appareils téléphoniques munis d'un clavier. Ils ont également manifesté un vif intérêt à l'égard de nouvelles initiatives comme la mise sur pied possible d'un service de lecture radiophonique à l'intention des aveugles et des personnes incapables de lire l'imprimé.

Les ministres reconnaissent les besoins et les priorités propres à chaque région, ainsi que l'importance d'offrir aux handicapés les meilleurs services possibles. En même temps, ils estiment que les dernières réalisations de la technologie et les progrès à venir aboutiront à d'autres initiatives encore.



Ils ont souligné la nécessité d'un apport continuél des ministères et organismes fédéraux et provinciaux, de même que des télécommunicateurs et des radiodiffuseurs. Ensemble, ils ont raffermi leur engagement de poursuivre, dans leurs sphères d'activités, l'objectif de faciliter aux Canadiens handicapés l'accès à des services de communication sûrs, y compris les services d'information et de loisirs.



DOCUMENT: 830-103/028

FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE  
OF  
MINISTERS OF COMMUNICATIONS

Joint Closing Communique



Winnipeg (Manitoba)  
September 9 - 10, 1981





## JOINT CLOSING COMMUNIQUE

WINNIPEG--September 10, 1981 - The communications sector has emerged as an area of critical importance to Canada's industrial development, employment opportunities, export potential and cultural development, federal and provincial Ministers of Communications said at the end of two days of talks here.

" The rapid development of communications technologies is having a direct impact on every Canadian in every walk of life. It poses both opportunities and threats to our people and our economy," the Ministers said, " and it is only through cooperation among governments, and between governments and industry, that Canada can effectively meet the challenges ahead."

" Building on the strong existing base in communications, we are committed to creating an environment in which Canada can effectively exploit the new communications technologies. This is the key to providing productive new industries, and skilled employment opportunities for Canadians."

A wide range of issues was discussed during the two day conference.

On the question of satellite technology, Ministers reviewed plans for future systems such as the Anik C and Anik D series of satellites, and for a possible direct broadcasting satellite system for Canada. Satellite technology is an area of high industrial growth in Canada. Ministers noted the current high level of federal-provincial cooperation in the development and application of satellite technology and agreed that provinces should be more involved in the planning of future satellite services.

Ministers noted the importance of providing a greater variety of radio and TV services to underserved areas by satellite. The Federal Minister reviewed the status of the current CANCOM satellite service. Provincial Ministers expressed concern that Canadians living in underserved areas should have service approaching that available in urban areas. Several provinces urged that consideration be given to increasing the variety of programming via Canadian satellite and to extending its availability to more communities. Quebec stressed the need for linguistic balance in the availability of satellite-delivered radio and TV services. Some provinces asked the Federal Government to open negotiations with the United States to allow reception of certain U.S. signals in isolated and/or underserved Canadian communities.

Federal Communications Minister Francis Fox said these various concerns will be given consideration in the context of an overall broadcasting strategy which is currently being developed by the Federal Government.

Ministers noted that developments in satellite communications make practicable their use for the carriage of telecommunications traffic between Canada and the U.S. Mr. Fox said the government would shortly be seeking to conclude an arrangement with the U.S. Government which would enable Canadian and U.S. satellite systems to be used for this purpose. Mr. Fox said the objective of the arrangement would be to ensure that Canadian and U.S. facilities be used on an equal basis, with a proportionate sharing of revenues. Ministers supported this objective, and agreed that federal and provincial officials should meet to discuss this matter further.

The federal Communications Minister informed his provincial colleagues on the status of a review of the current policy with respect to the licensing of earth stations. The Federal Minister said he was considering liberalizing the use of satellite earth stations by permitting ownership of TV-receive stations by individuals and resource camps, and that a formal announcement would be made soon. Most Provincial Ministers

welcomed this move. Provinces tabled for discussion the principles governing the ownership and licensing of satellite earth stations which they agreed to in Quebec City in February, which, among other things, called for liberalizing the licensing of earth stations for individual use.

Provincial Ministers presented their views concerning a recent decision of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (Decision 81-13) dealing with TransCanada Telephone System revenue settlement procedures and rates for satellite services. All provinces except Ontario expressed opposition in whole or in part to the decision and called on the Federal Government to vary or rescind it. Ministers agreed to establish a task force to explore mechanisms for considering regulatory issues affecting more than one province. The task force, co-chaired by Canada and Nova Scotia, would report back to Ministers before the end of the year.

Federal and Provincial Ministers noted that the CRTC would commence shortly the first phase of hearings to consider applications for the introduction of pay-television.

Mr. Fox reviewed the basis for federal jurisdiction over pay-television and indicated his intention to exercise federal authority in this area. Provinces indicated the intention to exercise their jurisdiction over pay-television and to license local pay-television exhibitions.

Recognizing that both federal and provincial governments have interests in the provision of pay-television and that it is desirable to clarify their respective concerns, Federal and Provincial Ministers agreed that their Deputy Ministers should meet as soon as possible to consider the following matters: (1) the extent and limits of their respective areas of interest and (2) the harmonization of these interests. Ministers directed that a report should be submitted to them by the end of November. Ministers would meet before the end of December in Alberta.



Ministers received a working group report on cable delegation and agreed to its release. A number of provinces outlined their position that a more equitable sharing of responsibilities in the regulation of cable TV would be desirable. The provincial officials' consensus position expressed in the working group report was believed to achieve this result through administrative means and also to meet provincial objectives respecting the development of the industry. No specific agreement was reached on the issue of cable delegation but the Federal Minister expressed his willingness to discuss specific cable TV issues with the provinces on a bilateral basis.

Ministers discussed a proposal for a merger of Teleglobe and Telesat, which the President of Teleglobe has been discussing with other telecommunications carriers. Mr. Fox said if and when this proposal were considered by himself and by Cabinet, there would be ample opportunity for consultation at that time.

Mr. Fox outlined the progress of his Department's current review of microwave licensing policies. Provincial Ministers tabled their consensus which expressed general satisfaction with the current policy. Mr. Fox agreed to formal consultation with the provinces on microwave applications that could affect provincial planning and policy objectives.

A federal-provincial working group report on the Industrial Impacts of Communications policies was tabled and released at the conference. It includes 14 recommendations, many of which emphasize the importance of developing Canada's program production industry. A second working group report on Competition and Industry Structure, which addresses issues such as inter-jurisdictional impacts and vertical integration in the industry, was also tabled and released.

The Ministers also agreed that a greater emphasis is required in responding to the challenges of providing communications services to the disabled in Canada. A separate communiqué was issued with respect to this issue.





CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE  
DES  
MINISTRES DES COMMUNICATIONS

Communiqué des ministres à la  
clôture de la conférence

Winnipeg (Manitoba)  
Les 9 et 10 septembre 1981



COMMUNIQUE DES MINISTRES A LA  
CLOTURE DE LA CONFERENCE

WINNIPEG, le 10 septembre 1981 - Le secteur des communications est aujourd'hui une branche d'activités d'importance cruciale pour le développement industriel du Canada, pour le marché du travail de ce pays et son commerce extérieur, ainsi que pour son identité culturelle. C'est ce qu'ont déclaré les ministres des Communications du gouvernement fédéral et des provinces à la fin d'une conférence de deux jours à Winnipeg.

"Les progrès rapides des techniques de télécommunication, et leur incidence sur tous les aspects de la vie canadienne, présentent non seulement des possibilités, mais aussi de réels menaces, ont déclaré les ministres. "Ce ne sera que si les gouvernements coopèrent entre eux et avec l'industrie que le Canada pourra relever les défis qui s'annoncent."

"En bâtissant sur les réalisations solides des télécommunications, nous nous sommes engagés à créer un milieu où le Canada pourra exploiter efficacement les nouvelles techniques de télécommunication, car c'est au moyen de ces techniques qu'on pourra obtenir de nouvelles industries productives et des possibilités d'emploi spécialisé pour les Canadiens."

Pendant les deux journées de la conférence, les ministres se sont penchés sur tout un éventail de questions.

En ce qui concerne le développement de la technologie des satellites, les ministres ont étudié des plans relatifs à l'établissement de systèmes d'avenir tels que la série de satellites Anik C et Anik D et à la possibilité d'implanter un réseau de diffusion directe au Canada. La technologie des satellites constitue un domaine de grande croissance industrielle au Canada. Les Ministres ont constaté le degré actuel de coopération entre le gouvernement fédéral et les provinces pour ce qui est du



développement et de l'application de la technologie des satellites, et ils ont convenu que les provinces devraient participer davantage à la planification des futurs services de satellites.

Les ministres ont noté l'importance de fournir par satellite des services de télévision et de radio plus variés dans les régions moins bien desservies. Le ministre fédéral a passé en revue l'état actuel des services satellisés qu'offre CANCOM. Les ministres provinciaux ont exprimé certaines préoccupations à l'égard des Canadiens habitant dans des localités éloignées qui devraient avoir accès à des services semblables à ceux dont bénéficient les régions urbaines. Plusieurs provinces ont recommandé vivement que soit étudiée la possibilité d'accroître la diversité de la programmation transmise par satellite canadien et d'en faire profiter un plus grand nombre de collectivités.

Le Québec a souligné la nécessité d'un équilibre linguistique en ce qui a trait aux services de radio et de télévision transmis par satellite. Quelques provinces ont demandé avec insistance au gouvernement fédéral d'engager les négociations avec les Etats-Unis dans le but de permettre la réception de certains signaux de télédiffusion transmis par les satellites américains dans les localités éloignées et/ou peu desservies du Canada.

M. Francis Fox, ministre fédéral des Communications, a déclaré que ces diverses préoccupations seraient étudiées dans le contexte d'une stratégie d'ensemble en matière de diffusion, stratégie que le gouvernement fédéral est actuellement en train d'élaborer.

Les ministres ont noté que les progrès dans le domaine des télécommunications par satellite rendent possible leur emploi pour l'acheminement du trafic des télécommunications entre le Canada et les Etats-Unis. M. Fox a dit que le gouvernement tâcherait bientôt de conclure un accord avec le gouvernement américain, qui permettrait d'utiliser à cette fin des systèmes de satellites canadiens et américains. Selon M. Fox, le but de cette entente serait de faire en sorte que les installations





canadiennes et américaines soient utilisées sur un pied d'égalité et que les recettes fassent l'objet d'un partage proportionnel. Les ministres ont approuvé cet objectif et se sont mis d'accord pour que des fonctionnaires des gouvernement fédéral et provinciaux se rencontrent afin de discuter plus en détail de ce sujet.

Le ministre fédéral des Communications a fait part à ses collègues provinciaux de l'état d'avancement d'une étude de la politique actuelle concernant la propriété des stations terriennes. Le ministre du gouvernement fédéral a déclaré qu'il envisageait d'étendre l'emploi des stations terriennes de satellites en permettant à des particuliers ou à des camps de travail éloignés d'en devenir propriétaires, et qu'il ferait une annonce officielle dans un proche avenir. La plupart des ministres provinciaux ont applaudi cette initiative. Les provinces ont déposé, à des fins de discussion, les principes régissant la propriété des stations terriennes et la délivrance de licences tels qu'acceptés à Québec au mois de février. Les principes directeurs préconisent, entre autres, la libéralisation de la propriété des stations terriennes à des fins personnelles.

Les ministres provinciaux ont présenté leurs points de vue au sujet d'une récente décision du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (la Décision 81-13) concernant les méthodes de règlement des recettes et les tarifs pour les services de satellite fournis par le Réseau téléphonique transcanadien. Toutes les provinces sauf l'Ontario ont fait connaître leur opposition à cette décision ou à des aspects de celle-ci, et ont demandé au gouvernement fédéral de la modifier ou de l'annuler. Les ministres ont convenu de la mise sur pied d'un groupe de travail chargé d'explorer les mécanismes qui pourraient servir à étudier les questions de réglementation touchant plus d'une province. Le Canada et la Nouvelle-Ecosse assumeraient la présidence de ce groupe de travail qui ferait rapport aux ministres avant la fin de l'année.



Les ministres fédéral et provinciaux ont pris acte de la première phase des audiences du CRTC portant sur l'examen de requêtes de mises en service de la télévision payante.

M. Fox a fait connaître le fondement de la juridiction fédérale en matière de télévision payante et il a indiqué son intention d'exercer son autorité en ce domaine. Les provinces ont fait part de leur intention d'exercer leur juridiction sur la télévision payante et d'émettre des permis aux entreprises locales de distribution de télévision payante.

Tout en reconnaissant les centres d'intérêts respectifs du gouvernement fédéral et des gouvernements des provinces en matière de télévision payante et la pertinence de clarifier leurs préoccupations respectives, les ministres fédéral et provinciaux ont convenu de confier à leurs sous-ministres le mandat d'étudier les sujets suivants:

- 1) la portée et les limites de leurs domaines d'intérêts respectifs, et
- 2) l'harmonisation de ces intérêts.

Le rapport doit être déposé fin novembre. Les ministres sont convenus de se rencontrer à nouveau sur cette question avant la fin décembre en Alberta.

Un rapport préparé par le groupe de travail sur la délégation en matière de télédistribution a été déposé et les ministres se sont mis d'accord pour le rendre public. Un certain nombre de provinces ont mis de l'avant leur position, précisant qu'un partage plus équitable des responsabilités en matière de réglementation de la télédistribution serait souhaitable. Les provinces croient que le consensus du groupe de fonctionnaires présenté dans le rapport permet d'atteindre ce résultat par des moyens administratifs et répond aux objectifs provinciaux en matière de développement industriel. Il n'y a eu aucun accord précis



quant à la délégation en matière de télédistribution mais le ministre fédéral a exprimé le désir de discuter bilatéralement avec les provinces des questions spécifiques de la télédistribution.

Les ministres ont examiné une proposition visant au fusionnement de Téléglobe et de Télésat, que le président de Téléglobe étudie depuis quelque temps avec d'autres télécommunicateurs. M. Fox a déclaré que si cette proposition venait à être examinée par le Cabinet et lui-même, il y aurait alors amplement l'occasion d'en discuter.

M. Fox a fait un exposé de l'état d'avancement de l'étude entreprise par son ministère sur la politique de délivrance de licences pour des systèmes à micro-ondes. Les ministres provinciaux ont déposé une déclaration faisant part de leur satisfaction générale avec la politique actuelle. M. Fox a accepté d'entreprendre une consultation formelle avec les provinces sur les applications des micro-ondes qui pourraient influencer sur la planification et les objectifs de politiques des provinces.

Un rapport du groupe de travail fédéral-provincial sur l'incidence industrielle des politiques en matière de télécommunications a été déposé et rendu public lors de la conférence. Ce rapport comprend 14 recommandations, dont de nombreuses soulignant l'importance que représente le développement de l'industrie canadienne de production de programmes. Un deuxième rapport, celui-là du groupe de travail sur la concurrence et la structure de l'industrie, qui traite de sujets tels que les impacts interjuridictionnels et l'intégration verticale dans l'industrie, a également été déposé et rendu public.

Les ministres ont en outre convenu qu'il fallait accorder une importance particulière à la recherche de moyens de fournir des services de télécommunication aux handicapés du Canada. Un communiqué à cet effet a été distribué.





FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE  
OF  
MINISTERS OF COMMUNICATIONS

Statement by the Honourable James Snow  
Regarding Cable Delegation

Ontario

Winnipeg (Manitoba)  
September 9 - 10, 1981



STATEMENT BY  
THE HONOURABLE JAMES SNOW  
MINISTER OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS  
GOVERNMENT OF ONTARIO  
REGARDING  
CABLE DELEGATION

TO THE  
FEDERAL-PROVINCIAL  
CONFERENCE OF MINISTERS OF COMMUNICATIONS  
WINNIPEG, SEPTEMBER 10, 1981

THE QUESTION OF AUTHORITY OVER CABLE HAS LONG BEEN OF SPECIAL CONCERN TO ONTARIO. AS LONG AGO AS 1973, AT THE FIRST OF THESE CONFERENCES, WE CALLED FOR PROVINCIAL REGULATION OF THIS INDUSTRY. THE REASONS WHICH CREATED THIS CONCERN THEN ARE EVEN MORE PRESSING TODAY.

BECAUSE OF ITS TECHNOLOGY, THE CABLE INDUSTRY IS UNIQUELY CAPABLE OF PROVIDING SERVICES WHICH RESPOND TO LOCAL, REGIONAL AND PROVINCIAL NEEDS AND INTERESTS. UNDER PROVINCIAL REGULATION, THE CABLE INDUSTRY CAN BE ALLOWED TO DEVELOP IN A MANNER WHICH COMPLEMENTS EACH PROVINCE'S INDUSTRIAL AND SERVICE PRIORITIES AND IN A MANNER WHICH DIRECTLY ADDRESSES THE DIFFERING NEEDS AND INTERESTS OF SUBSCRIBERS IN THE VARIOUS PROVINCES.

IN ADDITION, PROVINCIAL REGULATION WILL ALLOW FOR MORE IMMEDIATE AND EFFECTIVE SOLUTIONS TO MANY OF THE ADMINISTRATIVE PROBLEMS WHICH CURRENTLY ARE HAMPERING THE GROWTH OF THIS INDUSTRY. FOR EXAMPLE, IN MY OWN PROVINCE, PROVINCIAL REGULATION WOULD ALLOW US TO DEAL MORE EFFECTIVELY WITH THE PROBLEM OF POLE ATTACHMENT WHICH IS CREATING SOME INSTABILITY AND UNCERTAINTY AND WHICH IS RESULTING IN THE DENIAL OF SERVICE TO POTENTIAL SUBSCRIBERS IN MANY PARTS OF ONTARIO.

SPECIFICALLY, ONTARIO BELIEVES THAT PROVINCIAL GOVERNMENTS SHOULD EXERCISE REGULATORY CONTROL OVER THE ENTIRE OPERATION OF THE CABLE UNDERTAKING, INCLUDING SUCH THINGS AS RATES, OWNERSHIP, INTER-CONNECTION, FRANCHISE AREAS AND SERVICE STANDARDS. IN MY VIEW, THIS PROVINCIAL CONTROL IS CRITICAL IF WE ARE TO BE IN A THE POSITION OF EFFECTIVELY EXERCISING OUR LEGITIMATE JURISDICTION OVER NON-BROADCAST SERVICES.

AT THE SAME TIME, I FULLY ACKNOWLEDGE THE LEGITIMACY OF FEDERAL CONCERNS WITH RESPECT TO BROADCAST SERVICES, SIGNAL CARRIAGE PRIORITIES, FOREIGN BROADCAST SIGNALS, COPYRIGHT AND CITIZENSHIP QUALIFICATIONS FOR OWNERSHIP. THERE MAY ALSO BE OTHER AREAS INVOLVING NATIONAL SERVICES WHERE LEGITIMATE FEDERAL INTERESTS ARE INVOLVED.

IN MY VIEW, THE PROVINCIAL CONSENSUS POSITION PRESENTED IN THE REPORT OF THE WORKING GROUP CONSTITUTES A SOLID BASIS ON WHICH TO BEGIN DISCUSSIONS. IT RECOGNIZES THAT BOTH LEVELS OF GOVERNMENT HAVE LEGITIMATE INTERESTS IN THE DEVELOPMENT AND OPERATION OF THE CABLE INDUSTRY AND PROPOSES A WORKABLE AND EFFECTIVE MECHANISM FOR DELEGATION.

DELEGATION THROUGH ANTICIPATORY INCORPORATION BY REFERENCE HAS A NUMBER OF IMPORTANT ADVANTAGES. THIS APPROACH WILL ALLOW THE PROVINCES TO UNDERTAKE POLICY MAKING, AND ADMINISTRATIVE AND REGULATORY AUTHORITY, WHILE AT THE SAME TIME ALLOWING BOTH LEVELS OF GOVERNMENT TO MEET THEIR RESPECTIVE POLICY OBJECTIVES. IN ADDITION, THIS APPROACH WILL ENSURE THAT THE INDUSTRY IS NOT SUBJECT TO TWO-TIER REGULATION AND THAT CONSUMERS CLEARLY UNDERSTAND WHICH LEVEL OF GOVERNMENT IS RESPONSIBLE FOR PROTECTING THEIR INTERESTS. WE CAN ALSO USE THIS APPROACH TO DEVELOP GUIDELINES FOR AN ORDERLY TRANSFER OF REGULATORY AUTHORITY WHICH WILL ENSURE THE INDUSTRY A STABLE ENVIRONMENT DURING THE TRANSITION.

AS I HAVE SAID BEFORE, I BELIEVE THAT A NEW BALANCE IN AUTHORITY OVER COMMUNICATIONS SYSTEMS AND SERVICES SHOULD BE SOUGHT THROUGH CONSTITUTIONAL REFORM. HOWEVER, SINCE IT APPEARS THAT THE CONSTITUTIONAL REFORM PROCESS MAY NOT BE REVIVED FOR SOME TIME TO COME, WE SHOULD SEEK TO SERVE THE INTERESTS OF CANADIAN CONSUMERS AND THE CABLE INDUSTRY THROUGH INTERIM SOLUTIONS. WE, IN ONTARIO, ARE EAGER TO INITIATE OUR OWN POLICIES AND PROGRAMS TO ENCOURAGE THE GROWTH OF CABLE SYSTEMS AND SERVICES. IT IS CLEAR THAT OTHER PROVINCES FEEL THE SAME.

TODAY WE HAVE THE BASIS FOR DISCUSSIONS -- AND WE, IN ONTARIO, ARE READY TO NEGOTIATE. LET'S GET STARTED.



CA1  
Z2  
- C 52

DOCUMENT: 830-103/030

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE  
DES  
MINISTERES DES COMMUNICATIONS

Déclaration de l'honorable James Snow sur la  
délégation des pouvoirs en matière de câblodiffusion

Ontario



Winnipeg (Manitoba)  
Les 9 et 10 septembre 1981



DECLARATION DE  
L'HONORABLE JAMES SNOW,  
MINISTRE DES TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS  
DE L'ONTARIO  
SUR  
LA DELEGATION DES POUVOIRS EN MATIERE DE CABLODIFFUSION

A LA  
CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE  
DES MINISTRES DES COMMUNICATIONS  
WINNIPEG, LE 10 SEPTEMBRE 1981

LA QUESTION DES POUVOIRS EN MATIERE DE CABLODIFFUSION REVET DEPUIS LONGTEMPS UN INTERET SPECIAL POUR L'ONTARIO. C'EST EN EFFET DEPUIS 1973, A LA PREMIERE CONFERENCE, QUE NOUS RECLAMONS LA REGLEMENTATION DE CETTE INDUSTRIE PAR LES PROVINCES. LES RAISONS QUI MOTIVAIENT NOTRE INTERET A CE MOMENT-LA SONT DEVENUES ENCORE PLUS IMPERATIVES AUJOURD'HUI.

EN RAISON DE SON CARACTERE TECHNIQUE, L'INDUSTRIE DE LA CABLODIFFUSION EST LA SEULE CAPABLE D'OFFRIR DES SERVICES REPONDANT AUX BESOINS ET AUX INTERETS LOCAUX, REGIONAUX ET PROVINCIAUX. SI ELLE RELEVAIT DES PROVINCES, L'INDUSTRIE DE LA CABLODIFFUSION POURRAIT S'EPANOUIR TOUT EN RESPECTANT LES PRIORITES DE CHAQUE PROVINCE SUR LE PLAN INDUSTRIEL ET DES SERVICES ET EN REPONDANT DIRECTEMENT AUX BESOINS ET AUX INTERETS DES ABONNES DES DIVERSES PROVINCES.

EN OUTRE, LA REGLEMENTATION DE CETTE INDUSTRIE PAR LES PROVINCES PERMETTRAIT DE REGLER PLUS RAPIDEMENT ET DE FACON PLUS SATISFAISANTE DE NOMBREUX PROBLEMES ADMINISTRATIFS QUI EN GENENT PRESENTEMENT L'ESSOR. PAR EXEMPLE, DANS MA PROPRE PROVINCE, LA REGLEMENTATION PAR L'ONTARIO PERMETTRAIT DE RESOUDRE PLUS EFFICACEMENT LE PROBLEME DU RACCORDEMENT AUX POTEAUX, QUI PROVOQUE UNE CERTAINE INSTABILITE ET UNE CERTAINE INCERTITUDE ET QUI A POUR EFFET DE PRIVER DE SERVICE DES GENS QUI POURRAIENT ETRE INTERESSES A S'Y ABONNER DANS DE NOMBREUSES REGIONS DE L'ONTARIO.

PLUS PRECISEMENT, L'ONTARIO ESTIME QUE LES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX DOIVENT REGLEMENTER TOUS LES ASPECTS DE LA CABLODIFFUSION, NOTAMMENT LES TARIFS, LA PROPRIETE, L'INTERCONNECTION, LES CONCESSIONS ET LES NORMES DE SERVICE. A MON AVIS, LE CONTROLE PAR LES PROVINCES EST CAPITAL SI NOUS VOULONS ETRE EN MESURE D'EXERCER VERITABLEMENT NOTRE COMPETENCE SUR LES SERVICES AUTRES QUE LA RADIODIFFUSION.

PAR AILLEURS, JE SUIS PARFAITEMENT CONSCIENT DE L'INTERET JUSTIFIE DU GOUVERNEMENT FEDERAL A L'EGARD DES SERVICES DE RADIODIFFUSION, DES PRIORITES DE TRANSMISSION DE SIGNAUX, DES SIGNAUX DE RADIODIFFUSION ETRANGERS, DU DROIT D'AUTEUR ET DE LA CITOYENNETE OBLIGATOIRE A DES FINS DE PROPRIETE. CET INTERET S'ETEND PEUT-ETRE EGALEMENT A D'AUTRES ASPECTS DES SERVICES NATIONAUX.

A MON AVIS, LE CONSENSUS PROVINCIAL QUI SE DEGAGE DU RAPPORT DU GROUPE DE TRAVAIL CONSTITUE UN FONDEMENT SOLIDE POUR AMORCER LES DISCUSSIONS. RECONNAISSANT QUE LES DEUX PALIERS DE GOUVERNEMENT ONT DES INTERETS LEGITIMES POUR CE QUI EST DE L'ETABLISSEMENT DE L'EXPLOITATION DE L'INDUSTRIE DE LA CABLODIFFUSION, CE RAPPORT PROPOSE UNE FORMULE DE DELEGATION DE POUVOIRS A LA FOIS PRATIQUE ET EFFICACE.

LA DELEGATION DES POUVOIRS AU MOYEN DE L'INTEGRATION DE PROJETS DE LOI PAR UNE DISPOSITION DE RENVOI DANS LA LOI PERTINENTE COMPORTE UN CERTAIN NOMBRE D'AVANTAGES IMPORTANTS. GRACE A CETTE METHODE, LES PROVINCES POURRAIENT SE CHARGER DE LA FORMULATION DE POLITIQUES AINSI QUE DES POUVOIRS ADMINISTRATIFS ET DE REGLEMENTATION, TOUT EN PERMETTANT AUX DEUX NIVEAUX DE GOUVERNEMENT D'ATTEINDRE LEURS OBJECTIFS RESPECTIFS. EN OUTRE, CETTE SOLUTION EVITERAIT D'IMPOSER A L'INDUSTRIE UNE REGLEMENTATION A DEUX PALIERS ET LES CONSOMMATEURS



SAURAIENT PRECISEMENT QUEL GOUVERNEMENT EST CHARGE DE VEILLER A LEUR INTERET. NOUS POURRIONS EGALEMENT ADOPTER CETTE FAÇON DE PROCEDER POUR L'ELABORATION DE LIGNES DIRECTRICES EN VUE D'UN TRANSFERT ORDONNE DES POUVOIRS DE REGLEMENTATION DE FAÇON A GARANTIR A L'INDUSTRIE UNE SITUATION STABLE PENDANT LA TRANSITION.

COMME JE L'AI DEJA EXPLIQUE, J'ESTIME QU'IL FAUT CHERCHER UN NOUVEL EQUILIBRE DE POUVOIRS EN MATIERE DE RESEAUX ET DE SERVICES DE COMMUNICATIONS AU MOYEN D'UNE REFORME CONSTITUTIONNELLE. TOUTEFOIS, COMME LE PROCESSUS DE REFORME CONSTITUTIONNELLE RISQUE DE RESTER AU POINT MORT PENDANT UN CERTAIN TEMPS, NOUS DEVONS CHERCHER DES SOLUTIONS PROVISOIRES POUR PROTEGER LES CONSOMMATEURS CANADIENS ET L'INDUSTRIE DE LA CABLODIFFUSION. L'ONTARIO EST IMPATIENT DE METTRE EN OEUVRE SES PROPRES POLITIQUES ET PROGRAMMES POUR FAVORISER L'ESSOR DES RESEAUX ET DES SERVICES DE CABLODIFFUSION. D'AUTRES PROVINCES EPROUVENT MANIFESTEMENT LES MEMES SENTIMENTS.

NOUS AVONS AUJOURD'HUI JETE LES BASES DE LA DISCUSSION ET L'ONTARIO EST PRET A NEGOCIER. ALLONS DONC DE L'AVANT.





DOCUMENT: 830-103/031

FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE  
OF  
MINISTERS OF COMMUNICATIONS

News Release

Romanow urges federal-provincial  
licensing of Pay TV

Saskatchewan

Winnipeg (Manitoba)  
September 9 - 10, 1981



ROMANOW URGES FEDERAL-PROVINCIAL LICENSING OF PAY TV

SASKATCHEWAN COMMUNICATIONS MINISTER, ROY ROMANOW, URGED FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS TO TAKE A COOPERATIVE APPROACH TO THE LICENSING OF PAY TV.

SPEAKING AT THE WINNIPEG FEDERAL-PROVINCIAL COMMUNICATIONS MINISTERS CONFERENCE, MR. ROMANOW STATED THAT A WORKABLE ARRANGEMENT COULD BE WORKED OUT UNDER WHICH PROVINCIAL GOVERNMENTS COULD AUTHORIZE THE LOCAL EXHIBITION OF PAY TELEVISION, WHILE THE CRTC CONTINUED ITS PROCESS OF LICENSING NATIONAL PAY TV NETWORKS.

A NUMBER OF REPORTS, INCLUDING THAT OF THE THERRIEN COMMITTEE, HAVE SUGGESTED JOINT FEDERAL-PROVINCIAL ACTION IS REQUIRED IN PAY TV LICENSING. HOWEVER THE FEDERAL GOVERNMENT HAS NOT TO DATE INITIATED ANY SUCH DISCUSSIONS WITH THE PROVINCES.

"I BELIEVE THERE IS AMPLE ROOM FOR ACCOMMODATING THE FEDERAL GOVERNMENT'S DESIRE TO REGULATE INTERPROVINCIAL PAY TV NETWORKS AND, AT THE SAME TIME, THE PROVINCES' DESIRE TO REGULATE LOCAL PAY TV EXHIBITORS, JUST AS PROVINCES PRESENTLY REGULATE LOCAL MOVIE THEATRES."

MR. ROMANOW INDICATED THE MINISTERIAL AGREEMENT COULD BE AN IMPORTANT STEP IN THE ORDERLY DEVELOPMENT OF PAY TV. COMMUNICATIONS MINISTERS RECOGNIZED THAT BOTH LEVELS OF GOVERNMENT HAVE AN INTEREST IN PAY TV AND ESTABLISHED A HIGH LEVEL COMMITTEE OF OFFICIALS TO DEVELOP A MEANS FOR FEDERAL-PROVINCIAL CO-OPERATION ON THE LICENSING OF PAY TV. THE COMMITTEE WAS INSTRUCTED TO CONSIDER:

- 1) THE EXTENT AND LIMITS OF GOVERNMENTS' RESPECTIVE AREAS OF INTEREST; AND
- 2) THE HARMONIZATION OF THOSE INTERESTS.

"IF BOTH LEVELS OF GOVERNMENTS CAN SUSTAIN THE SPIRIT OF COOPERATION, THEN MINISTERS WILL BE IN A POSITION TO BUILD A FRAMEWORK FOR THE ORDERLY DEVELOPMENT OF PAY TV IN A UNIQUELY CANADIAN WAY."

HOWEVER, MR. ROMANOW EXPRESSED THE FEAR THAT IF THIS NEW PROCESS BREAKS DOWN THEN THE FEDERAL GOVERNMENT COULD TRY TO PROCEED TO INTRODUCE PAY TV ON A UNILATERAL BASIS. "SUCH ACTION, WOULD NO DOUBT PROMPT PROVINCIAL GOVERNMENTS TO ALSO PROCEED TO ACT UNILATERALLY ON PAY TV. INEVITABLY, THIS PROCESS WILL INVITE FEDERAL-PROVINCIAL CONFLICTS AND THE BALKANISATION OF COMMUNICATIONS POLICY IN CANADA. OBVIOUSLY, I HOPE IT IS THE NATIONAL INTEREST THAT THIS NEW COMMITTEE WILL SUCCEED."

CAI  
Z2  
- C 52

Government  
Publications

DOCUMENT: 830-104/015

CAI  
Z2  
- C 52

Government  
Publications

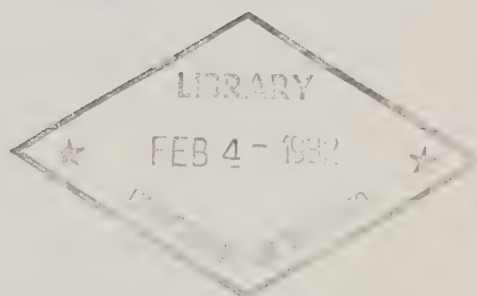
DOCUMENT: 830-103/031

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE  
DES  
MINISTRES DES COMMUNICATIONS

Communiqué de presse

M. Romanow souhaite une collaboration fédérale-provinciale  
pour l'octroi des permis de télévision à péage

Saskatchewan



Winnipeg (Manitoba)

Les 9 et 10 septembre 1981





CAI  
Z2  
- C 52

DOCUMENT: 830-104/015

M. ROMANOW SOUHAITE UNE COLLABORATION FÉDÉRALE-PROVINCIALE  
POUR L'OCTROI DE PERMIS DE TÉLÉVISION À PÉAGE

LE MINISTRE RESPONSABLE DE LA POLITIQUE DES COMMUNICATIONS DE LA SASKATCHEWAN, L'HONORABLE ROY ROMANOW, ENCOURAGE LES GOUVERNEMENTS FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX À COLLABORER POUR L'OCTROI DES PERMIS DE TÉLÉVISION À PÉAGE.

S'ADRESSANT AUX MINISTRES FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX DES COMMUNICATIONS RÉUNIS EN CONFÉRENCE À WINNIPEG, M. ROMANOW A DÉCLARÉ QU'ON POURRAIT CONCLURE UNE ENTENTE RÉALISABLE EN VERTU DE LAQUELLE LES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX AUTORISERAIENT LES SERVICES LOCAUX À OFFRIR LA TÉLÉVISION À PÉAGE TANDIS QUE LE CRTC CONTINUERAIT DE S'OCCUPER DE L'OCTROI DES PERMIS AUX RÉSEAUX NATIONAUX DE TÉLÉVISION À PÉAGE.

UN CERTAIN NOMBRE DE RAPPORTS, Y COMPRIS CELUI DU COMITÉ THERRIEN, LAISSENT ENTENDRE QU'UNE ACTION CONCERTÉE DES GOUVERNEMENTS FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX EST NÉCESSAIRE POUR L'OCTROI DE PERMIS DE TÉLÉVISION À PÉAGE. LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL N'A TOUTEFOIS ENCORE ENTAMÉ AUCUNE DISCUSSION EN CE SENS AVEC LES PROVINCES.

J'ESTIME, EXPLIQUE M. ROMANOW, QU'IL EST TOUT A FAIT POSSIBLE DE RESPECTER À LA FOIS LE DÉSIR DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DE RÉGLEMENTER LES RÉSEAUX INTERPROVINCIAUX DE TÉLÉVISION À PÉAGE ET LE DÉSIR DES PROVINCES DE RÉGLEMENTER LES SERVICES LOCAUX DE TÉLÉVISION À PÉAGE, COMME ELLES LE FONT ACTUELLEMENT POUR LES CINÉMAS LOCAUX.



CAI  
Z2  
- C 52

DOCUMENT: 830-104/015

- 2 -

M. ROMANOW A SIGNALÉ QU'UN ACCORD MINISTÉRIEL POURRAIT ÊTRE UNE ÉTAPE IMPORTANTE DE L'ÉVOLUTION ORDONNÉE DE LA TÉLÉVISION À PÉAGE. CONVENANT QUE LES DEUX NIVEAUX DE GOUVERNEMENT S'INTÉRESSENT À JUSTE TITRE À LA TÉLÉVISION À PÉAGE, LES MINISTRES DES COMMUNICATIONS ONT CRÉÉ UN COMITÉ DE HAUTS FONCTIONNAIRES CHARGÉ DE TROUVER DES FORMULES DE COLLABORATION FÉDÉRALE-PROVINCIALE EN MATIÈRE D'OCTROI DE PERMIS DE TÉLÉVISION À PÉAGE. LE COMITÉ A POUR MANDAT D'ÉTUDIER

- 1) LA PORTÉE ET LES LIMITES DES SECTEURS D'INTÉRÊT RESPECTIFS DES GOUVERNEMENTS ET
- 2) LA COORDINATION DE CES INTÉRÊTS.

LES MINISTRES SERONT EN MESURE DE JETER LES BASES D'UNE ÉVOLUTION ORDONNÉE DE LA TÉLÉVISION DANS LE CONTEXTE PROPREMENT CANADIEN SI LES DEUX PALIERS DE GOUVERNEMENT PEUVENT S'UNIR DANS UN ESPRIT DE COLLABORATION.

M. ROMANOW CRAINT TOUTEFOIS QU'EN CAS D'ECHEC DE CE NOUVEAU PROCESSUS, LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL NE TENTE D'IMPLANTER UNILATÉRALEMENT LA TÉLÉVISION À PÉAGE. PAREILLE ATTITUDE AURAIT IMMANQUABLEMENT POUR EFFET D'INCITER LES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX À AGIR ÉGALEMENT DE FAÇON UNILATÉRALE DANS LE SECTEUR DE LA TÉLÉVISION À PÉAGE. CE PROCESSUS OUVRIRAIT INÉVITABLEMENT LA PORTE À DES CONFLITS ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES PROVINCES ET AU MORCELLEMENT DE LA POLITIQUE DES COMMUNICATIONS AU CANADA. JE SOUHAITE DONC LE PLUS GRAND SUCCÈS À CE NOUVEAU COMITÉ DANS L'INTÉRÊT NATIONAL.



CA1  
Z2  
- C 52

DOCUMENT: 830-104/015

DOCUMENT: 830-103/032

FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE  
OF  
MINISTERS OF COMMUNICATIONS

News Release

Sask-Tel Demonstrates Leadership  
in Services to the Disabled

Saskatchewan

Winnipeg (Manitoba)  
September 9 - 10, 198





CAI  
Z2  
- C 52

DOCUMENT: 830-104/015

SASK-TEL DEMONSTRATES LEADERSHIP  
IN SERVICES TO THE DISABLED

WG, SEPT 10/81

WHILE FEDERAL-PROVINCIAL MINISTERS AGREE TO SUPPORT IMPROVED SERVICES TO THE DISABLED, DON CODY, SASKATCHEWAN'S MINISTER OF TELEPHONES SAYS "SASKATCHEWAN'S CROWN-OWNED TELEPHONE COMPANY ALREADY HAS AN OPERATING MULTI-FACED PROGRAM FOR DISABLED PEOPLE. WE ARE VERY AWARE THAT TO PEOPLE WITH A VARIETY OF PHYSICAL DISABILITIES, TELECOMMUNICATION IS AN AID TO INDEPENDENT LIVING. WE PROVIDE TELEPHONE HANDSET AMPLIFIERS FOR THE HARD OF HEARING, FREE OF CHARGE; TELEWRITERS TO THE DEAF, AT NO COST TO THE USERS; RADIO READING SERVICES HAVE BEEN AVAILABLE THROUGH OUR LIBRARIES FOR SOME TIME; SASK-TEL HAS INSTALLED TOLL-FREE TELEWRITERS IN OUR REGINA AND SASKATOON BUSINESS OFFICE FOR TELEWRITER USERS TO DO BUSINESS WITH SASK-TEL AND MOST RECENTLY WE REDUCED LONG DISTANCE RATES TO THOSE WITH A HEARING OR A SPEECH DISABILITY BY 50% IN RECOGNITION THAT THIS IS TRULY A BASIC SERVICE."

IN SUMMARY CODY SAID WHILE WE ARE PROUD OF OUR DEVELOPMENTS AND PROGRAMS IN SASKATCHEWAN, WE WILL SUPPORT AND CO-OPERATE WITH OUR FEDERAL AND PROVINCIAL COLLEAGUES IN DEVELOPING PROGRAMS AND STRATEGIES TO BRING A WIDER VARIETY OF SERVICES TO HANDICAPPED PERSONS THROUGHOUT CANADA.



CAI  
Z2  
- C 52

DOCUMENT: 830-104/015

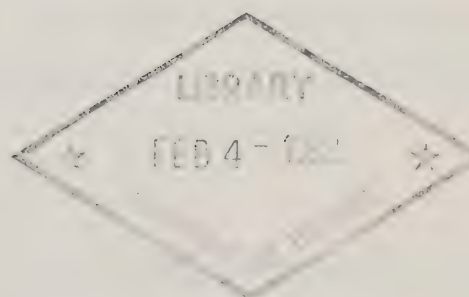
DOCUMENT: 830-103/032

CAI  
Z2  
- C 52

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE  
DES  
MINISTRES DES COMMUNICATIONS

Communiqué de presse  
Sask-Tel fait figure de proue  
en matière de services aux handicapés

Saskatchewan



Winnipeg (Manitoba)  
Les 9 et 10 septembre 1981



DOCUMENT: 830-104/015

SASK-TEL FAIT FIGURE DE PROUE  
EN MATIÈRE DE SERVICES AUX HANDICAPÉS

WINNIPEG, LE 10 SEPTEMBRE 1981

AU MOMENT OU LES MINISTRES FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX CONVIENNENT DE FAVORISER L'AMÉLIORATION DES SERVICES POUR LES HANDICAPÉS, L'HONORABLE DON CODY, MINISTRE RESPONSABLE DU RÉSEAU TÉLÉPHONIQUE DE LA SASKATCHEWAN, DÉCLARE QUE LA SOCIÉTÉ DE TÉLÉPHONE DU GOUVERNEMENT DE LA SASKATCHEWAN OFFRE DÉJÀ UN PROGRAMME À SERVICES MULTIPLES À L'INTENTION DES HANDICAPÉS. NOUS SOMME PLEINEMENT CONSCIENTS DU FAIT QUE LES TÉLÉCOMMUNICATIONS CONTRIBUENT À L'AUTONOMIE DES PERSONNES SOUFFRANT DE DIVERSES INCAPACITÉS PHYSIQUES. NOUS FOURNISSONS GRATUITEMENT DES ÉCOUTEURS TÉLÉPHONIQUES À AMPLIFICATEURS AUX MALENTENDANTS ET DES TÉLÉSCRIPTEURS AUX SOURDS. NOS BIBLIOTHÈQUES OFFRENT DEPUIS QUELQUE TEMPS DES SERVICES DE LECTURE RADIO, SASK-TEL A INSTALLÉ DANS NOS BUREAUX DE RÉGINA ET DE SASKATOON DES TÉLÉSCRIPTEURS À UTILISATION GRATUITE GRÂCE AUXQUELS LES UTILISATEURS PEUVENT COMMUNIQUER AVEC NOTRE SOCIÉTÉ ET, PLUS RÉCEMMENT, NOUS AVONS RÉDUIT DE 50 P. 100 LES TARIFS INTERURBAINS POUR LES PERSONNES SOUFFRANT D'UNE INCAPACITÉ AUDITIVE OU VERBALE, CAR NOUS RECONNAISSONS QU'IL S'AGIT VÉRITABLEMENT D'UN SERVICE FONDAMENTAL.

EN RÉSUMÉ, M. CODY A DÉCLARÉ QUE NOUS, DE LA SASKATCHEWAN, SOMMES FIERES DE NOS RÉALISATIONS ET DE NOS PROGRAMMES ET QUE NOUS COLLABORERONS AVEC NOS HOMOLOGUES FÉDÉRAUX ET PROVINCIAUX ET APPUIERONS LEURS EFFORTS EN VUE D'OFFRIR DES PROGRAMMES ET DES STRATÉGIES POUR ÉLARGIR LA GAMME DE SERVICES OFFERTS AUX HANDICAPÉS DANS TOUT LE CANADA.







C 111  
Z2  
- C 52

DOCUMENT: 830-104/ 015

FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCES OF MINISTERS RESPONSIBLE  
FOR CORRECTIONS, CRIMINAL JUSTICE, LAW ENFORCEMENT,  
AND OF ATTORNEYS GENERAL

(CRIMINAL JUSTICE)

Canadian Centre for Justice Statistics  
Officially Opened

Item 1 - Criminal Justice

Federal - Provincial



Ottawa (Ontario)  
December 7 - 9, 1981

The role of the new Centre was based on the recommendations of a May 1980 report. The Future of National Justice Statistics and Information in Canada, prepared by the National Project on Resource Coordination for Justice Statistics and Information. Establishment of the Centre is the culmination of two years of consultations and other activities by federal and provincial officials.

For further information, contact:

Gaylan Duncan (613) 995-0709

Ce communiqué est aussi disponible en français.

DOCUMENT: 830-104/015

CONFERENCES FEDERALES-PROVINCIALES DES MINISTRES RESPONSABLES  
DU SYSTEME CORRECTIONNEL, DE LA JUSTICE PENALE,  
DE L'APPLICATION DE LA LOI ET  
DES PROCUREURS GENERAUX  
(LA JUSTICE PENALE)

Ouverture officielle du Centre canadien  
de la statistique juridique

Article 1 - La justice pénale

Fédéral - Provincial



Ottawa (Ontario)  
Du 7 au 9 décembre 1981



OUVERTURE OFFICIELLE DU CENTRE CANADIEN  
DE LA STATISTIQUE JURIDIQUE

Ottawa -- Le Centre canadien de la statistique juridique a été inauguré officiellement aujourd'hui au moment où les ministres fédéraux et provinciaux responsables de l'administration de la justice pénale se rencontrent à Ottawa pour une conférence de trois jours. Le Ministre de la justice, Jean Chrétien, le Solliciteur général, Robert Kaplan, leurs homologues provinciaux et Jean-Jacques Blais, ministre responsable de Statistique Canada, étaient présents à cette occasion.

La création du Centre, qui résulte de la collaboration entre les deux paliers de gouvernement, reconnaît leurs responsabilités respectives dans l'administration de la justice au Canada. Cet organisme devrait faciliter l'échange d'information entre les différents gouvernements sur les activités policières, les services correctionnels, les tribunaux de juridiction criminelle et civile, les tribunaux administratifs, les services pour les jeunes et l'aide juridique.



En plus d'informer les gouvernements participants des taux de criminalité, des tendances régionales et nationales de la criminalité, des initiatives gouvernementales pour lutter contre la criminalité et des activités globales du régime juridique en matière civile, et de répondre aux questions que le public se pose à bon droit à ce sujet, les programmes du Centre permettront aux gouvernements de tirer meilleur parti de leurs fonds en leur aidant à cerner les problèmes, à parfaire les programmes existants et à en mesurer l'efficacité, ainsi qu'à assurer une meilleure coordination des efforts dans les domaines de préoccupation commune. Le Conseil de l'information juridique, composé du Statisticien en chef du Canada et de tous les sous-ministres fédéraux et provinciaux responsables de l'administration de la justice, déterminera l'ordre de priorité des activités du Centre. Il a été chargé d'élaborer des propositions de programme et des plans de mise en oeuvre appropriés.

Le rôle du nouveau Centre correspond aux recommandations du rapport intitulé "L'avenir de la statistique et de l'information judiciaires au Canada" que le Projet national de coordination des ressources dans le domaine de la statistique et de l'information judiciaires a produit en mai 1980. L'établissement du Centre est l'aboutissement de deux années de consultation et d'efforts de la part de fonctionnaires fédéraux et provinciaux.

Pour plus d'information, communiquer avec:

Marie-Andrée Bastien (613) 996-4159



DOCUMENT: 830-104/031

FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCES OF MINISTERS RESPONSIBLE  
FOR CORRECTIONS, CRIMINAL JUSTICE, LAW ENFORCEMENT,  
AND OF ATTORNEYS GENERAL

(CRIMINAL JUSTICE)

Statement by  
The Honourable Gord Walker, Q.C.  
Provincial Secretary for Justice  
and  
Minister of Consumer and Commercial Relations  
on Justice for Victims of Crime  
Item 2 - Criminal Justice

Ontario



Ottawa (Ontario)  
December 7 - 9, 1981



I FIRST INTRODUCED THE SUBJECT OF VICTIM JUSTICE AT OUR FEDERAL/PROVINCIAL CONFERENCE TWO YEARS AGO. DURING THE INTERIM, THE ISSUE HAS ATTRACTED FAIRLY SIGNIFICANT POLITICAL AND MEDIA ATTENTION THROUGHOUT CANADA.

WE HAVE NOW REACHED THE POINT WHERE THE PUBLIC EXPECTS US TO TAKE ACTION. THE REPORT BEFORE US TODAY AND PREPARED BY THE FEDERAL/PROVINCIAL WORKING GROUP IS, IN ONTARIO'S VIEW, AN EXCELLENT STARTING POINT FOR DELIVERING THE LONG IGNORED VICTIMS OF CRIME THE ASSISTANCE THEY DESERVE.

OUR CRIMINAL JUSTICE SYSTEM HAS TRADITIONALLY FAILED THE VICTIMS OF CRIME. IT'S BAD ENOUGH FOR AN INNOCENT PERSON TO BE THE UNSUSPECTING VICTIM OF A CRIMINAL. BUT TOO OFTEN THE SENSE OF VICTIMIZATION IS PROLONGED AND INTENSIFIED BY THE WAY THE PERSON IS DEALT WITH - OR IGNORED BY - THE JUSTICE PROCESS ITSELF.

IT'S NOT SURPRISING, THEREFORE, THAT MANY VICTIMS BECOME RESENTFUL, AND EVEN BITTER, PARTICULARLY WHEN THEY HAVE PAID TAXES TO MAINTAIN A JUSTICE SYSTEM WHICH THEY HAD RESPECTED AS INTEGRAL TO THE CANADIAN HERITAGE.

THE AD HOC FEDERAL/PROVINCIAL GROUP'S REPORT  
REALISTICALLY ADDRESSES THE CONCERNS OF BOTH THE VICTIM  
OF CRIME AND THE VICTIMS OF THE JUSTICE SYSTEM ITSELF.

THE SIMPLE FACT IS THAT IT WILL TAKE POLITICAL SUPPORT  
TO TRANSFORM THE JUSTICE SYSTEM INTO A MORE  
COMPASSIONATE PROCESS THAT ACKNOWLEDGES THE NEEDS OF  
VICTIMS.

IT IS MY SINCERE HOPE THAT THIS CONFERENCE WILL  
DEMONSTRATE THAT WE NOW HAVE THE POLITICAL WILL TO PROVIDE  
THAT SUPPORT AT THE FEDERAL AND PROVINCIAL LEVELS.

THERE IS PLENTY OF SCOPE FOR US TO TAKE SOME IMMEDIATE,  
COMMON SENSE STEPS TO ESTABLISH NATIONWIDE VICTIM ASSISTANCE  
SERVICES. ONTARIO HAS HAD EXPERIENCE AND SUCCESS WITH  
SEVERAL PROJECTS SUCH AS RESTITUTION....VICTIM/OFFENDER  
RECONCILIATION....COMMUNITY SERVICE ORDERS....COUNSELLING  
SERVICES....RAPE CRISIS CENTRES....TRANSITION HOUSES FOR  
ABUSED WOMEN....THE LONG ESTABLISHED CRIMINAL INJURIES BOARD....  
AND MANY, MANY OTHER PROGRAMS.



IN MY HOME TOWN OF LONDON, ONTARIO, WE ALSO HAVE AN EXCELLENT CRISIS INTERVENTION MODEL INVOLVING PROFESSIONALS, VOLUNTEERS AND THE POLICE DEPARTMENT. THIS SERVICE, ORIGINALLY ESTABLISHED IN 1972, HAS PRODUCED SUBSTANTIAL BENEFITS IN HELPING THE VICTIMS OF CRIME...IN DEFUSING FAMILY DISPUTES THAT MIGHT CULMINATE IN VIOLENCE....IN MAKING MORE EFFICIENT USE OF POLICE RESOURCES....IN CREATING A COMMUNITY ETHIC OR RESPONSIBILITY FOR HELPING ITS OWN CITIZENS IN DISTRESS.

MORE RECENTLY, THE JUSTICE SECRETARIAT INITIATED A SPECIAL ASSISTANCE PROJECT FOR THE VICTIMS OF SEXUAL ASSAULT. THIS INVOLVES USE OF A SEXUAL ASSAULT EVIDENCE KIT BY DOCTORS IN HOSPITALS TO COLLECT DETAILED FORENSIC EVIDENCE DURING THE MEDICAL EXAMINATION OF WOMEN WHO HAVE BEEN RAPED OR OTHERWISE SEXUALLY ASSAULTED.

THE EXISTENCE OF THIS KIT HAS CREATED MANY BENEFITS. POLICE OFFICERS ARE BECOMING MORE SENSITIVE TO THE TRAUMA OF RAPE VICTIMS. SO ARE HOSPITALS. WOMEN ARE RECEIVING BETTER CARE BECAUSE WE HAVE A FORMAL PROCEDURE FOR COLLECTING EVIDENCE THAT ALSO ENHANCES TREATMENT. THE CROWN IS BETTER ABLE TO OBTAIN CONVICTIONS AS IT HAS TANGIBLE EVIDENCE FOR PRESENTING ITS CASE. AND THE VICTIMS THEMSELVES APPEAR TO BE MORE SELF-ASSURED THAT THE DEBASEMENT THEY HAVE EXPERIENCED WILL BE TAKEN SERIOUSLY.

WE ARE FULLY PREPARED TO SHARE THIS KIT WITH OTHER JURISDICTIONS.

HOWEVER, WHILE WE ARE PLEASED WITH THE PROGRESS WE ARE MAKING IN MANY AREAS OF VICTIM HELP, I STRESS AGAIN THAT WE HAVE A LONG WAY TO GO BEFORE WE CAN CONFIDENTLY CLAIM OUR CRIMINAL JUSTICE SYSTEM TOTALLY ACCEPTS THE VICTIM'S PLIGHT AS A RELEVANT ISSUE.

IT SEEMS TO ME TO BE SOMEWHAT IRONIC THAT WE SPEND NEARLY SEVEN TIMES AS MUCH TAX MONEY ON LEGAL AID FOR THE DEFENCE OF ACCUSED PEOPLE AS WE SPEND ON PROVIDING COMPENSATION TO VICTIMS.

ANY POLITICIAN WHO DARES TO HINT THAT LEGAL AID COSTS SHOULD BE REDUCED OR STABILIZED WILL ENCOUNTER THE OUTRAGE OF ALL SORTS OF GROUPS INVOLVED IN CIVIL LIBERTIES, SOCIAL SERVICES AND LEGAL ADVOCACY.

YET, WHERE ARE THE VOICES OF OUTRAGE TO SPEAK OUT ON BEHALF OF THE VICTIMS OF CRIME?

I DO NOT BELIEVE THAT JUSTICE CAN BE DONE UNTIL THE TOTAL PROCESS HAS TENDED TO THE NEEDS OF THE VICTIM.



WHO SHOULD TEND TO THOSE NEEDS? HOW? AND AT WHAT COST?

IN OUR VIEW, RESPONSIBILITY RESTS WITH EVERY SECTOR IN THE JUSTICE SYSTEM AS WELL AS THE COMMUNITY AT LARGE. IN OUR EXPERIENCE WITH VARIOUS VICTIM ASSISTANCE PROGRAMS, WE HAVE FOUND A GREAT WILLINGNESS AMONG ALL THE PLAYERS TO PARTICIPATE. THE POLICE, FOR INSTANCE, ARE HIGHLY CO-OPERATIVE IN ESTABLISHING PRACTICAL PROGRAMS. THEY, MORE THAN ANY OTHERS, ARE THE FIRST WITNESSES TO THE ANGUISH AND PAIN OF VICTIMS. OBVIOUSLY GOVERNMENTS MUST GIVE THEM THE TRAINING AND RESOURCES TO DO A MORE SENSITIVE JOB WITHOUT CONVERTING THEM INTO SOCIAL WORKERS.

WE ARE SEEING POSITIVE CHANGES IN THE SENTENCES BEING HANDED DOWN BY MANY JUDGES. INCREASINGLY, THE BENCH IS PREPARED TO CONSIDER SENTENCES THAT REQUIRE THE CRIMINAL TO COMPENSATE, FULLY OR PARTIALLY, HIS VICTIM.

WE ARE SEEING SUBSTANTIAL CHANGES IN THE CORRECTIONAL PROCESS. IN FACT, IN ONTARIO OUR CORRECTIONAL PEOPLE HAVE BEEN IN THE VANGUARD OF VICTIM JUSTICE. THEY HAVE INITIATED MANY SUCCESSFUL PROJECTS. AND THEY HAVE FOUND THAT MAKING THE OFFENDER FACE HIS RESPONSIBILITIES TO THE VICTIM CAN HAVE POTENT REMEDIAL BENEFITS.

PERHAPS MOST IMPORTANT, WE HAVE FOUND THAT PRIVATE COMMUNITY AGENCIES ARE EAGER PARTICIPANTS IN TRAINING VOLUNTEERS TO DELIVER VARIOUS ASSISTANCE PROGRAMS TO VICTIMS. BY WORKING WITH THE POLICE, THE COURTS AND CORRECTIONS, QUALIFIED VOLUNTEERS HAVE ALLEVIATED COST BURDENS TO THE TAXPAYER AND HAVE HELPED TO FURTHER HUMANIZE THE PROCESS. THEIR KEEN PARTICIPATION HAS FREED THE POLICE TO FOCUS ON ENFORCEMENT AND INVESTIGATIVE WORK....HAS REDUCED COURT DELAYS....AND HAS ALLEVIATED STRAINS ON THE CORRECTIONAL SYSTEM.

IN ONTARIO, WE ARE NOW AT THE POINT WHERE WE ARE CONSIDERING THE CONSOLIDATION OF OUR VARIOUS VICTIM AND WITNESS ASSISTANCE PROGRAMS TO MAKE THEM EVEN MORE COST EFFICIENT AND TO EXPAND THEIR AVAILABILITY THROUGHOUT THE PROVINCE. IN UNDERTAKING CONSOLIDATION AND EXTENSION, WE ARE MORE THAN WILLING TO WORK WITH OUR SISTER PROVINCES AND THE FEDERAL GOVERNMENT TO ENSURE THAT VICTIM RIGHTS ASSUME ASCENDANCY AS A LEGITIMATE EXPECTATION OF ALL CANADIANS.

THERE ARE MANY OTHER THINGS WE SHOULD BE DOING. WE ARE NOT SATISFIED, FOR EXAMPLE, THAT WE ARE DOING ENOUGH TO HELP ELDERLY AND ETHNIC VICTIMS, BOTH OF WHOM HAVE SPECIAL PROBLEMS IN THE AFTERMATH OF CRIME.

NOR ARE WE DOING ENOUGH IN TERMS OF CRISIS INTERVENTION AND ASSISTANCE FOR THE VICTIMS OF FAMILY VIOLENCE. THIS, PERHAPS, IS THE MOST TABOO TOPIC OF ALL. FOR TOO LONG WE HAVE TOLERATED A DOUBLE STANDARD WHERE CRIMES BEHIND CLOSED DOORS ARE SOMEHOW NOT AS SERIOUS A PUBLIC CONCERN AS CRIME ON THE STREETS. THE LOSERS ARE THE VICTIMS. THEY ARE INNUMERABLE AND THEY ARE OUR FRIENDS AND RELATIVES AND NEIGHBOURS. THEY, TOO, DESERVE MORE FROM US THAN WE HAVE BEEN PREPARED TO GIVE IN THE PAST.

THE AD HOC FEDERAL/PROVINCIAL GROUP HAS ADDRESSED THE NEED FOR SPECIAL ATTENTION IN THIS AREA AS WELL.

BUT, WHAT WILL ALL OF THIS COST?

I KNOW IT'S DISTASTEFUL TO TALK ABOUT HUMAN SUFFERING AND INDIVIDUAL LOSS IN FISCAL TERMS. IN FACT, I SUGGEST THAT, WHEREVER POSSIBLE, THE OFFENDER - NOT THE TAXPAYER - SHOULD BE OBLIGED TO PAY FOR VICTIM ASSISTANCE. TO ME, THIS IS A FUNDAMENT OF JUSTICE RATHER THAN FINANCE.

FRANKLY, I'M NOT EVEN TOTALLY COMFORTABLE WITH THE NOTION THAT OUR VERY SUCCESSFUL CRIMINAL INJURIES COMPENSATION BOARD SHOULD BE TAX FINANCED. I WOULD MUCH PREFER THAT ALL VICTIM COMPENSATION BE PAID FOR BY THE PERPETRATORS OF CRIME.



IT'S TIME THAT WE, THE POLITICIANS RESPONSIBLE FOR JUSTICE, GAVE THE VICTIMS OF CRIME A BETTER DEAL. I WOULD LIKE TO SEE AN AMENDMENT TO CANADA'S CRIMINAL CODE THAT WOULD REQUIRE ALL CONVICTED PEOPLE TO MAKE A NOMINAL PAYMENT TO A VICTIM COMPENSATION AND ASSISTANCE FUND, IRRESPECTIVE OF THE OFFENCE AND IRRESPECTIVE OF WHATEVER SENTENCE THE JUDGE MIGHT HAND DOWN.

IN ONTARIO ALONE, A NOMINAL CHARGE OF ONLY \$10 PER CONVICTION WOULD RAISE MORE THAN \$6 MILLION ANNUALLY. THAT'S ABOUT THREE TIMES THE TOTAL AWARDS MADE EACH YEAR BY OUR CRIMINAL INJURIES COMPENSATION BOARD.

THIS UNIVERSAL AND NON-DISCRIMINATORY APPROACH TO HAVING OFFENDERS FUND VICTIM ASSISTANCE AND COMPENSATION HAS BEEN TAKEN BY SUCH STATES AS CONNECTICUT, MARYLAND AND PENNSYLVANIA. MANY OTHER STATES HAVE SIMILAR CONCEPTS AND I UNDERSTAND FLORIDA, VIRGINIA, DELAWARE AND TENNESSEE ARE AMONG THOSE WHICH ARE ABLE TO SUPPORT THEIR ENTIRE VICTIM COMPENSATION EFFORT FROM FUNDS GENERATED BY SPECIAL FINES OR SURCHARGES ON CONVICTED OFFENDERS.

A COMMITMENT TO VICTIM RIGHTS WILL STRENGTHEN PUBLIC CONFIDENCE IN OUR CONCEPTS OF JUSTICE. IT WILL ENCOURAGE WITNESSES TO CRIME TO COME FORWARD AND PARTICIPATE IN THE PROCESS. IT WILL PLACE GREATER RESPONSIBILITY FOR CRIMINAL BEHAVIOR WHERE IT RIGHTLY BELONGS - ON THE CRIMINAL.

AND, FOR VICTIMS, IT WILL FOSTER THE FAIR TREATMENT THEY DESERVE, BUT HAVE BEEN DENIED FOR TOO LONG.

WHAT WE CAN DO TODAY IS SIGNAL TO ALL CANADIANS THAT WE TAKE SERIOUSLY THE OMISSION OF EFFECTIVE VICTIM ASSISTANCE PROGRAMS AND, MORE IMPORTANT, WE INTEND TO DO SOMETHING ABOUT IT - NOW.

THE AD HOC GROUP REPORT CATALOGUES SOME IMMEDIATE ACTIONS, WHICH ONTARIO FULLY SUPPORTS.

THE REPORT ALSO IDENTIFIES MORE COMPLEX ISSUES THAT REQUIRE FURTHER STUDY. IT RECOMMENDS THAT WE STRIKE A FEDERAL/PROVINCIAL TASK FORCE TO EXAMINE THESE MATTERS AND REPORT BACK TO US WITHIN A YEAR WITH FURTHER RECOMMENDATIONS. ONTARIO ALSO SUPPORTS THIS SUGGESTION.

FINALLY, MR. CHAIRMAN, I THINK WE SHOULD ADDRESS THE QUESTION OF FINANCING. WE HOPE, OF COURSE, THAT THE FEDERAL GOVERNMENT WILL BE ABLE TO PROVIDE SEED MONEY FOR VARIOUS VICTIM ASSISTANCE PROGRAMS. ONTARIO, FOR ITS PART, HAS ALREADY MADE SUBSTANTIAL INVESTMENTS IN ASSISTANCE PROGRAMS, PARTICULARLY THROUGH OUR MINISTRY OF CORRECTIONAL SERVICES. IN ADDITION, SEVERAL OF OUR POLICE DEPARTMENTS, MUNICIPAL GOVERNMENTS AND COMMUNITY GROUPS HAVE GIVEN OF THEIR TIME AND MONEY TO SUPPORT OUR CRUSADE FOR VICTIM JUSTICE.

WITHOUT WISHING TO LEAD THE CONFERENCE TO A SPECIFIC CONCLUSION, I WOULD LIKE TO UNDERScore AGAIN FOR YOUR CONSIDERATION THE CONCEPT OF A VICTIM COMPENSATION AND ASSISTANCE FUND, FINANCED BY ALL CONVICTED OFFENDERS THROUGH A SPECIAL NOMINAL SURCHARGE.

THANK YOU.



CA1  
22  
-C52

DOCUMENT: 830-104/031

CONFERENCES FEDERALES-PROVINCIALES DES MINISTRES RESPONSABLES  
DES SERVICES CORRECTIONNELS, DE LA JUSTICE PENALE, DE L'APPLICATION  
DE LA LOI, ET DES PROCUREURS GENERAUX

(JUSTICE PENALE)



Exposé de

l'honorable Gord Walker, c.r.

secrétaire provincial à la Justice

et

ministre de la Consommation et du Commerce,

sur la justice et les victimes d'actes criminels

Article 2 - Justice pénale

Ontario

Ottawa (Ontario)

Du 7 au 9 décembre 1981



C'est il y a deux ans, au cours de notre conférence fédérale-provinciale, que j'ai présenté pour la première fois la question de la justice pour les victimes. Entre temps, elle a sensiblement attiré l'attention du monde politique et des médias dans tout le Canada.

Nous en sommes maintenant rendus au point où le public s'attend à des gestes concrets de notre part. Le rapport qui a été déposé devant nous aujourd'hui et qui a été préparé par le groupe de travail fédéral-provincial est, à notre avis, un excellent point de départ pour apporter aux victimes d'actes criminels, depuis si longtemps négligées, l'aide à laquelle elles ont droit.

Notre régime de justice pénale s'est toujours désintéressé des victimes d'actes criminels. Qu'une personne soit la victime innocente d'un criminel est déjà grave, mais trop souvent la façon dont le processus judiciaire la traite ou même l'ignore la fait se sentir victime encore plus longtemps et plus profondément.

Il n'est donc pas surprenant que beaucoup de victimes soient remplies de ressentiment et même d'armertume, surtout lorsqu'elles ont versé des impôts pour maintenir un régime judiciaire qu'elles respectaient comme partie intégrante du patrimoine canadien.

Dans son rapport, le groupe fédéral-provincial spécial se penche de façon réaliste sur les préoccupations des victimes d'actes criminels et des victimes du régime judiciaire comme tel.

La simple vérité est que la transformation du régime judiciaire en un processus plus humain qui reconnaîtrait les besoins des victimes ne se fera pas sans appui politique.

J'espère sincèrement que la tenue de cette conférence démontrera que nous avons la volonté politique d'apporter cet appui aux paliers fédéral et provincial.

Il existe plusieurs domaines où nous pouvons prendre immédiatement des mesures sensées en vue d'établir des services d'aide aux victimes à la grandeur du pays. L'Ontario a mis sur pied avec succès plusieurs programmes comme la restitution, la conciliation entre la victime et le délinquant, les ordonnances de services communautaires, les services de counselling, les centres d'aide aux victimes de viol, les maisons de transition pour les femmes<sup>es</sup> maltraitées, la commission d'indemnisation pour blessures découlant d'actes criminels, qui existent depuis longtemps, et beaucoup d'autres programmes.

Dans ma ville de London, en Ontario, nous avons également un excellent modèle d'intervention en cas de crise auquel participent des professionnels, des bénévoles et la police. Ce service, qui a été établi en 1972, a apporté une précieuse contribution en aidant les victimes d'actes criminels, en désamorçant des disputes familiales qui auraient pu se terminer dans la violence, en rationalisant l'utilisation des ressources policières, et en créant un sens d'éthique ou de responsabilité communautaire qui incite chacun à aider ses concitoyens dans la détresse.

Plus récemment, le secrétariat de la Justice a entrepris un projet spécial d'aide pour les victimes d'agressions sexuelles. Il s'agit d'une trousse de preuve d'attentat sexuel qu'utilisent les médecins dans les hôpitaux afin de recueillir une preuve médico-légale détaillée au cours de l'examen de femmes qui ont été violées ou agressées sexuellement d'une autre façon.

Cette trousse a eu de nombreux avantages. En effet, les agents de police et les hôpitaux sont devenus plus sensibles aux traumatismes subis par les victimes de viol. Les femmes reçoivent de meilleurs soins parce qu'il y a maintenant une façon bien établie de recueillir des éléments de preuve, laquelle permet également d'améliorer la qualité du traitement. La Couronne réussit plus facilement à faire condamner les accusés puisqu'elle dispose de preuves tangibles pour présenter sa cause. De plus, les victimes semblent croire davantage que l'on prend au sérieux l'acte dégradant qu'elles ont subi.



Nous sommes entièrement disposés à partager cette trousse avec d'autres administrations.

Toutefois, même si nous sommes fiers du progrès accompli dans de nombreux secteurs de l'aide aux victimes, je voudrais souligner qu'il reste beaucoup à faire avant que nous puissions dire que notre régime de justice pénale considère vraiment le sort de la victime comme une question importante.

Il me semble plutôt ironique que nous consacrons près de sept fois plus de deniers publics à l'aide juridique pour la défense des accusés qu'à l'indemnisation des victimes.

Tout homme politique qui oserait proposer de réduire ou de stabiliser les frais de l'aide juridique se heurterait à l'opposition indignée de toutes sortes de groupes préconisant les libertés civiles, les services sociaux et la défense juridique.

Et pourtant, qui s'indigne du peu de cas que l'on fait des victimes d'actes criminels?

Je ne crois pas que justice puisse être faite tant que l'on n'a pas répondu entièrement aux besoins des victimes.



Mais qui devrait le faire, et comment, et qu'en coûtera-t-il?

À notre avis, cette responsabilité incombe à chaque secteur du régime judiciaire ainsi qu'à l'ensemble de la collectivité.

L'expérience que nous ont apportée les divers programmes d'aide aux victimes a démontré que tous les participants ont beaucoup de bonne volonté. Par exemple, la police collabore étroitement à la mise sur pied de programmes pratiques. Plus que toute autre personne, les policiers sont les premiers témoins de l'angoisse et des souffrances des victimes. De toute évidence, les gouvernements doivent leur accorder la formation et les ressources dont ils ont besoin pour faire un travail plus humain, sans les transformer en travailleurs sociaux.

Nous constatons des changements positifs dans les sentences que rendent beaucoup de juges. De plus en plus, ils sont disposés à donner des sentences qui obligent le criminel à indemniser totalement ou partiellement sa victime.

Le processus correctionnel connaît lui aussi des changements considérables. En fait, le personnel des services correctionnels en Ontario a été à l'avant-garde de la justice pour les victimes d'actes criminels. Il a instauré de nombreux projets qui ont été couronnés de succès, et il a constaté que le fait d'obliger un contrevenant à s'acquitter de ses responsabilités envers sa victime peut avoir une immense valeur réparatrice.

Et, chose peut-être la plus importante, nous avons constaté que les organismes communautaires privés participent avec enthousiasme à la formation de bénévoles pouvant offrir divers programmes d'aide aux victimes. En travaillant avec la police, les tribunaux et les services correctionnels, les bénévoles qualifiés ont réduit les frais pour le contribuable et ont aidé à humaniser davantage le processus. Leur participation enthousiaste a libéré la police qui peut ainsi s'occuper davantage de son travail d'application de la loi et d'enquête, a abrégé les délais dans les procédures judiciaires, et a atténué les pressions qui s'exerçaient sur le régime correctionnel.

En Ontario, nous en sommes maintenant rendus à envisager l'intégration de nos divers programmes d'aide aux victimes et aux témoins afin de les rendre plus rentables et de les étendre à toute la province. Dans ce travail de consolidation et d'expansion, nous sommes plus que disposés à collaborer avec les autres provinces et le gouvernement fédéral afin de faire en sorte que tous les Canadiens considèrent davantage le respect des droits des victimes comme un élément essentiel du processus.

Il nous reste beaucoup à faire. Par exemple, nous ne sommes pas convaincus que nous aidons suffisamment les victimes âgées ou d'origine ethnique, deux groupes qui se heurtent à des problèmes particuliers à la suite d'un acte criminel.

Ce que nous faisons n'est pas suffisant non plus lorsqu'il s'agit d'aide et d'intervention pour les victimes de violence au sein de la famille. C'est là peut-être le sujet le plus tabou de tous. Pendant trop longtemps, nous avons toléré deux mesures: les crimes commis derrière des portes closes ne constituaient pas une préoccupation publique aussi grave qu'un crime commis dans la rue. Les perdants en sont les victimes. Elles sont innombrables; ce sont nos amis, nos parents et nos voisins. Eux aussi méritent que nous les aidions plus que nous ne l'avons fait dans le passé.

Le groupe fédéral-provincial spécial s'est penché sur la nécessité d'accorder également une attention spéciale à ce secteur.

Mais que coûtera tout cela?

Je sais qu'il est de mauvais goût de parler de souffrances humaines et de pertes individuelles en termes financiers. Ce que je maintiens en fait, c'est que chaque fois que cela est possible, le contrevenant, et non le contribuable, devrait payer pour aider la victime. À mon avis, il s'agit là d'une question de justice et non de finances.

Franchement, je ne suis pas tout à fait à l'aise non plus devant l'idée de financer notre commission d'indemnisation pour blessures découlant d'actes criminels, dont le succès est indéniable, à même les impôts. Je préférerais de beaucoup que ce soient ceux qui ont commis un crime qui indemnisent les victimes.

Il est temps que nous, les hommes politiques responsables de la justice, accordions un meilleur sort aux victimes d'actes criminels. J'aimerais que le Code criminel du Canada soit modifié de façon que toutes les personnes condamnées soient tenues de verser une somme symbolique à un fonds d'aide et d'indemnisation des victimes, sans égard à l'infraction ni à la sentence rendue par le juge.

En Ontario seulement, des frais symboliques de 10 dollars par condamnation permettraient d'accumuler 6 millions de dollars par année, soit environ trois fois les sommes versées chaque année par notre commission d'indemnisation pour blessures découlant d'actes criminels.

Des Etats comme le Connecticut, le Maryland et la Pennsylvanie ont déjà adopté cette façon uniforme et non discriminatoire d'obliger les contrevenants à financer l'aide et l'indemnisation des victimes. Beaucoup d'autres Etats ont des programmes semblables, et je crois que la Floride, la Virginie, le Delaware et le Tennessee sont parmi les Etats qui réussissent à financer la totalité de leurs programmes d'indemnisation des victimes à même les sommes provenant des amendes spéciales ou des frais supplémentaires imposés aux contrevenants condamnés.

Avec un engagement de notre part à l'égard des droits des victimes le public aura davantage confiance en nos principes de justice, les témoins d'actes criminels seront plus disposés à offrir leur



participation au processus, et c'est là où il le faut, c'est-à-dire au criminel lui-même, qu'incombera une plus large part de responsabilité pour un comportement criminel. De plus, les victimes auront alors le traitement équitable qu'elles méritent, mais qui leur est refusé depuis si longtemps.

Les actes que nous posons aujourd'hui indiquent à tous les Canadiens que nous prenons au sérieux l'absence de programmes efficaces d'aide aux victimes et, ce qui est plus important, que nous avons l'intention de changer cette situation, et dès maintenant.

Le rapport du groupe spécial répertorie certaines mesures qui devraient être prises immédiatement, et auxquelles l'Ontario souscrit pleinement.

Le rapport définit également des questions plus complexes qui doivent être étudiées plus en profondeur. On y recommande que nous mettions sur pied un groupe de travail fédéral-provincial chargé d'examiner ces questions, et de nous présenter un rapport et des recommandations additionnelles dans un délai d'un an. L'Ontario appuie également cette proposition.

Enfin, Monsieur le président, je crois que nous devrions nous pencher sur la question du financement. Il va sans dire que nous



espérons que le gouvernement fédéral pourra fournir des sommes d'argent pour faire démarrer les divers programmes d'aide aux victimes. Pour sa part, l'Ontario a déjà investi des sommes considérables dans des programmes d'aide, surtout par l'entremise de son ministère des Services correctionnels. En outre, divers corps policiers, administrations municipales et groupes communautaires ont fourni temps et argent pour appuyer notre croisade en vue de faire justice aux victimes.

Sans vouloir entraîner la conférence vers une conclusion particulière, je voudrais vous souligner de nouveau l'idée d'un fonds d'aide et d'indemnisation des victimes qui serait financé par tous les contrevenants condamnés au moyen d'une amende symbolique spéciale.

Merci.

FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS AND DEPUTY MINISTERS OF AGRICULTURE

Opening Remarks

by the Honourable Eugene Whelan,

Minister of Agriculture

Federal

Halifax, Nova Scotia  
July 13-14, 1982



This is the <sup>32nd</sup> ~~32nd~~ annual federal-provincial meeting of Ministers of Agriculture. Over the years, these sessions have contributed greatly to mutual understanding of regional and national agricultural issues. Together, we have resolved many problems and developed common approaches to challenges and opportunities facing the Canadian agri-food industry.

I hope that this year's conference here in the beautiful and historic province of Nova Scotia will be a fruitful one. Our agenda for the next two days reflects a wide range of concerns -- from the difficulties in stabilizing hog and beef prices to the continuing need to conserve our land and water resources. We have a lot to discuss.

When we last met, it was December, and we were together in Ottawa to consider the general economic climate and the prospects for crop and livestock markets in 1982. You will recall that the forecasts we heard were not entirely rosy. After a 22 per cent increase in 1981, net farm income was predicted at \$3.4 billion for this year, a decline of 15 per cent.

Those farm income forecasts for 1982 are being updated by Statistics Canada this week, but it looks like the bottom line will be much the same. The income picture has brightened somewhat for hog and beef producers, but grain prices are lower than expected and are likely to remain in a slump for the balance of the year.

In the longer term, however, the outlook for Canadian agriculture is very good. Production is increasing and farming across the country is becoming more diversified. The first

figures released from the 1981 Census of Agriculture show that wheat acreage has grown by almost 11 per cent in the past five years; grain corn plantings are up more than 55 per cent; the acreage sown to canola has more than doubled; that for soybeans has risen by 84 per cent, and sunflower acreage has jumped by 383 per cent since 1976.

The Census shows other encouraging signs as well. The number of young farmers is growing. While the total number of farmers fell by about 13 per cent between 1976 and 1981, the number of farmers under the age of 35 increased by 23 per cent. Privately owned family farms are still the backbone of the industry, accounting for 87 per cent of all farms in Canada last year. Family farm corporations and partnerships accounted for more than 12 per cent of farms and only four-tenths of one per cent of Canadian farms are operated by other types of companies.

The figures also show a healthy growth in farm efficiency and productivity. Our dairy producers are getting more milk with fewer cows; our poultry farmers are producing more eggs with fewer birds.

The trend towards more intensive farming is continuing and the capital investment in agriculture is expanding rapidly. Between 1971 and 1976, total capital investment rose by 137 per cent. Between 1976 and 1981, it grew a further 128 per cent. The total capital value of Canadian farm operations is now more than \$130 billion. That's an average of more than \$400,000 per farm.



Managing an investment of that size -- and of course, many farmers are well above that average -- requires a lot of financial expertise as well as farming know-how. And there is naturally a growing demand for back-up services and assistance from government -- research, market information, commodity promotions, stabilization, credit and so on. We are being challenged, at both the federal and provincial levels, to adjust and improve our programs. And, we are being challenged to do this within the bounds of government spending restraints.

The recent federal budget provides a framework for reducing inflation and getting our economy growing again. It includes a number of measures of benefit to the agriculture sector. These include the Special Farm Financial Assistance Program, which will make \$200 million available through the Farm Credit Corporation to assist farmers in financial difficulties; \$400 million for Small Business Investment Grants, which will give farmers access to funds for new capital investments at lower interest rates; proposals for tax changes that would make farm mortgage money available at substantially reduced interest rates in the future, and a new capital gains reserve provision that answers many of the concerns expressed by farmers following the November budget.

Some of you are going to tell me that this is not enough. But, when we consider the projected federal deficit for 1982-83 is \$19.6 billion, it is clear that there are limits on what can be done. Further short-term assistance to farmers would have to come at the expense of other programs.

In the current environment, it is more important than ever that there be full co-operation between the provincial and federal governments on agricultural policies. We have reached the crucial point on many of the major policy issues facing us. We are in the midst of a full review of the Domestic Feed Grain Policy; we are at the point of at last addressing the long-standing problems in western grain transportation; we are grappling with the problem of overbase quota allocation in our national marketing agencies, and we have still to resolve the serious market instability in the red meats sector. Regional interests vary on these issues. Balanced solutions are necessary. I hope that we can approach these topics with flexibility and a willingness to compromise.

For my own part, I know that I cannot satisfy some of the requests that you, my provincial colleagues, will put to me in the next two days. But, I do intend to consider your points of view and to accommodate your proposals wherever that is possible and in the best interests of the Canadian agri-food industry as a whole. I am confident that we will make progress on the majority of items before us and I look forward to the frank exchange of opinion that always characterizes our meetings.

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE DES  
MINISTRES ET DES SOUS-MINISTRES DE L'AGRICULTURE

Mot d'ouverture

par l'honorable Eugene Whelan,

Ministre de l'Agriculture

Fédéral

Halifax (Nouvelle-Ecosse)  
les 13 et 14 juillet 1982



J'ai l'honneur d'ouvrir ce qui est cette année la 32<sup>e</sup> réunion fédérale-provinciale annuelle des ministres de l'Agriculture. Au fil des ans, ces rencontres ont contribué grandement à la compréhension mutuelle des questions agricoles d'ampleur régionale et nationale. Ensemble, nous avons réglé de nombreux problèmes et élaboré des démarches communes pour relever les défis qui se posaient au circuit agro-alimentaire et faire profiter ce dernier des perspectives prometteuses qui se présentaient.

J'ose espérer que la conférence que nous tenons cette année dans cette belle et historique province de la Nouvelle-Écosse sera fructueuse. Notre emploi du temps des deux prochains jours révèle la grande diversité des sujets que nous aborderons, qu'il s'agisse des problèmes posés par la stabilisation des prix du porc et du boeuf ou encore de la nécessité de préserver nos ressources en terre et en eau. Nous avons donc beaucoup de choses à discuter.

Lors de notre dernière réunion en décembre, à Ottawa, nous nous sommes penchés sur le contexte économique général et les perspectives des marchés agricoles pour 1982. Vous vous rappellerez que les prévisions n'avaient rien de très rose. Ainsi, on prévoyait qu'après avoir connu une progression de 22% en 1981, le revenu agricole net s'établirait cette année à \$3,4 milliards, soit un recul de 15%.

Ces prévisions de revenus agricoles pour 1982 sont en train d'être révisées par Statistique Canada cette semaine et il



semble bien que les conclusions seront les mêmes. Les revenus se sont améliorés légèrement dans les secteurs de l'élevage porcin et bovin mais les prix céréaliers sont inférieurs aux prévisions et on n'anticipe pas qu'ils se redressent d'ici à la fin de l'année.

À long terme, cependant, les perspectives de l'agriculture canadienne sont très encourageantes. La production augmente et l'agriculture à l'échelle du pays se diversifie de plus en plus. Les premières données du recensement agricole de 1981 à être diffusées révèlent que la superficie des emblavures a augmenté de quelque 11% au cours des cinq dernières années; que la production de maïs-grain est en hausse de plus de 55%; que les superficies consacrées au canola ont plus que doublé, tandis que celles en soja et en tournesol ont gagné respectivement 84 et 383% depuis 1976.

Le recensement donne également d'autres signes encourageants. Le nombre de jeunes agriculteurs est en progression. Même si le nombre total d'agriculteurs a diminué d'environ 13% entre 1976 et 1981, le nombre de ceux-ci âgés de moins de 35 ans a augmenté de 23%. Les exploitations agricoles familiales privées constituent toujours la base de ce secteur puisqu'elles représentaient l'an dernier 87% de toutes les exploitations agricoles du Canada. Pour leur part, les exploitations familiales constituées en société ou en association ont représenté 12% du total, tandis que seulement 0,4% des fermes canadiennes étaient exploitées par d'autres types d'entreprises.

Le recensement révèle aussi une croissance encourageante de l'efficacité et de la productivité agricoles. Ainsi, nos producteurs laitiers obtiennent plus de lait avec moins de vaches tandis que nos aviculteurs produisent plus d'oeufs avec moins de volailles.

Le mouvement vers une agriculture plus intensive se poursuit et les investissements en agriculture augmentent rapidement. Entre 1971 et 1976, l'investissement total a gagné 137%. Entre 1976 et 1981, il a connu une nouvelle progression de 128%. La valeur en capital totale des exploitations agricoles canadiennes dépasse aujourd'hui \$130 milliards, ce qui représente en moyenne \$400 000 par exploitation.

La gestion d'un tel investissement (bien sûr, de nombreux agriculteurs se situent bien au-dessus de cette moyenne) nécessite une grande compétence financière ainsi qu'une excellente connaissance de l'agriculture. Naturellement, le gouvernement est de plus en plus sollicité pour la prestation de services et d'aide, qu'il s'agisse de recherche, d'information sur les marchés, de promotion des produits, de stabilisation, de financement, etc. Le défi nous est posé, aussi bien au palier fédéral que provincial, d'ajuster et d'améliorer nos programmes et, bien sûr, il nous incombe de relever ce défi en respectant les limites des restrictions budgétaires imposées.

Le dernier budget fédéral propose un cadre pour la diminution de l'inflation et la reprise de l'essor de notre économie. Il comprend de nombreuses mesures qui bénéficient

directement à l'agriculture. Il s'agit notamment du Programme spécial d'aide financière à l'agriculture grâce auquel \$200 millions, par l'entremise de la Société du crédit agricole, seront mis à la disposition des agriculteurs en difficulté financière. Je me dois également de mentionner le Programme de subventions aux investissements des petites entreprises dont le budget est de \$400 millions et qui donnera aux agriculteurs accès à des fonds pour de nouveaux investissements à des taux d'intérêt inférieurs. Je mentionnerai enfin les projets de changements au régime fiscal grâce auxquels il serait possible à l'avenir d'offrir des prêts hypothécaires agricoles à des taux d'intérêt grandement réduits, et de nouvelles dispositions concernant la réserve relative aux gains en capital qui répondent à de nombreuses préoccupations exprimées par les agriculteurs suite au dépôt du budget de novembre.

Certains d'entre vous me diront que cela n'est pas assez. Cependant, si l'on songe au déficit fédéral de \$19,6 milliards anticipé pour 1982-1983, il est évident qu'il y a des limites à ce qui peut être fait. Toute autre forme d'aide à court terme aux agriculteurs devrait se faire au détriment d'autres programmes.

Dans le contexte actuel, il est plus important que jamais que les gouvernements fédéral et provinciaux collaborent pleinement au chapitre des politiques agricoles. Nous sommes arrivés à une étape cruciale en ce qui concerne plusieurs des grandes politiques qui nous intéressent. Nous sommes en plein dans la révision de la politique intérieure sur les céréales fourragères et entreprendrons bientôt de régler, enfin, les

problèmes persistants posés par le transport des céréales dans l'Ouest; nous nous attaquons également au problème de l'attribution du contingent excédentaire par nos offices nationaux de commercialisation et il nous reste encore à remédier à l'instabilité chronique du marché des viandes rouges. Les intérêts régionaux divergent sur ces questions. Il importe de trouver des solutions qui conviennent à chacun. J'espère que nous pourrons nous y mettre en faisant preuve de souplesse et d'esprit de compromis.

Je sais pour ma part que je ne pourrai satisfaire quelques-unes des demandes que vous, mes homologues provinciaux, m'adresserez au cours des deux prochains jours. J'ai bien l'intention cependant de prendre dûment en considération votre point de vue et de donner suite à vos propositions dans la mesure où cela me sera possible et ira dans le sens des meilleurs intérêts du circuit agro-alimentaire dans son ensemble. Je suis convaincu que nous ferons des progrès importants dans la majorité des questions à débattre et j'anticipe le franc échange de points de vue qui a toujours caractérisé nos réunions.







A1  
22  
52

FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS AND DEPUTY MINISTERS OF AGRICULTURE

Press Release

July 13, 1982

Halifax, Nova Scotia  
July 13-14, 1982



Halifax - Federal Agriculture Minister Honourable Eugene Whelan today joined his provincial counterparts for the Annual Federal-Provincial Agriculture Meeting.

The conference is co-chaired by Mr. Whelan and the Minister for Nova Scotia, Honourable Roger Bacon.

Farm credit, federal-provincial agricultural development agreements, income stabilization and the provincial responses to Gilson Report on Western Grain Transportation highlighted the first day

The Ministers agreed that farm credit was of critical importance in the development of agriculture in Canada. At this time, many producers are facing difficulties because of the lack of adequate long-term funding sources and high interest rates.

The meeting agreed that representation would be made to the federal Minister of Finance to include an agricultural financial expert in the Select Group of Canadians he will establish to look into the feasibility of giving a tax exemption on the inflationary component of interest earned on money placed in agricultural loan funds.

The Provincial Ministers sought assurances that increases in the Farm Credit Corporation Funding would be forthcoming.

The objective of the proposal is to provide access to new private sector funds for agricultural use in addition to the funds which will be available as a result of amendment to the Farm Credit Corporation Act which allows the Corporation to borrow on the market.

Some ministers did not agree with the new federal policy of direct delivery of development programs. They cited as examples the possibility of duplication of effort and effects on provincial priorities.

The federal Minister stated that federal direct delivery was a government policy which he supported. He cited existing federal-provincial mechanisms which had been established to address the concerns of provincial ministers.

Mr. Whelan briefly reviewed the recommendation of the Gilson Report on the Crow Rate and asked for comment.

Some ministers expressed concerns about the impact of the implementation of the proposed changes on the competitive position of the agricultural industry both in the domestic and international markets.

Since transportation and grains are fundamental to the Canadian agriculture economy, policy changes in either one of these two must take into account the likely impact of one on the other.

A provincial proposal was tabled to establish a Federal-Provincial Committee of Deputy Ministers to develop a plan for the implementation of a tripartite stabilization program for all commodities not covered by supply management. Mr. Whelan indicated that he was not prepared to discuss the subject until a proposal yet to be approved by the Federal Cabinet for the red meat sector is considered by a further meeting of Ministers. The Provinces asked Mr. Whelan to discuss with the Federal Cabinet the provincial proposal so that discussion on it could continue at the next meeting of Ministers of Agriculture.





DOCUMENT: 830-109/ 028

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE DES  
MINISTRES ET DES SOUS-MINISTRES DE L'AGRICULTURE

Communiqué

le 13 juillet 1982

Halifax (Nouvelle-Ecosse)  
les 13 et 14 juillet 1982



Halifax - Le ministre fédéral de l'Agriculture, l'Honorable Eugene Whelan, s'est joint aujourd'hui à ses homologues provinciaux pour la réunion annuelle fédérale-provinciale de l'agriculture.

La conférence est coprésidée par M. Whelan et le ministre de la Nouvelle-Écosse, l'honorable Roger Bacon.

Le crédit agricole, les ententes fédérales-provinciales sur le développement agricole, la stabilisation des revenus et les réactions des provinces au rapport Gilson sur le transport des céréales dans l'Ouest ont constitué les principaux sujets de la première journée.

Les ministres sont d'accord que le crédit agricole est d'une importance primordiale pour le développement de l'agriculture au Canada. Actuellement, beaucoup de producteurs connaissent des difficultés en raison du manque de financement à long terme et des taux d'intérêt élevés.

La réunion a convenu de demander au ministre fédéral des Finances d'inclure un expert financier en agriculture au sein du groupe de Canadiens qu'il chargera d'examiner la possibilité d'accorder une exemption d'impôts

sur la composante inflationniste de l'intérêt retiré de l'argent placé dans certains fonds.

Les ministres provinciaux ont demandé des garanties afin que les fonds de la Société du crédit agricole soient bientôt augmentées.

L'objectif de cette proposition est de donner accès à de nouvelles sources privées de financement, en plus des fonds qui seront disponibles suite aux amendements apportés à la Loi de la Société du crédit agricole, lui permettant d'emprunter sur le marché.

Certains ministres ont fait part de leur désaccord au sujet de la nouvelle politique fédérale qui consiste à acheminer directement les programmes de développement. Ils ont donné comme exemples la possibilité de double emploi et les répercussions sur les priorités provinciales.

Le ministre fédéral a déclaré que l'acheminement direct des programmes est une politique fédérale qu'il appuie. Il a mentionné l'existence de mécanismes fédéraux-provinciaux qui ont été mis en place pour étudier les préoccupations des ministres provinciaux.

M. Whelan a brièvement passé en revue les recommandations du rapport Gilson portant sur les tarifs du Pas du Nid de Corbeau et a demandé des commentaires.



Certains ministres se sont dits inquiets des répercussions que la mise en oeuvre des changements proposés aura sur la position concurrentielle de l'industrie agricole sur les marchés tant national qu'international.

Comme le transport et les céréales sont des éléments fondamentaux de l'économie agricole canadienne, tous changements apportés à une de ces politiques doivent tenir compte des répercussions qu'ils pourraient avoir sur l'autre.

Les provinces ont déposé une proposition portant sur la création d'un comité fédéral-provincial de sous-ministres chargé d'élaborer un projet de mise en oeuvre d'un programme tripartite de stabilisation pour toutes les denrées non couvertes par la gestion des approvisionnements. M. Whelan a mentionné qu'il n'était pas prêt à discuter de cette question tant qu'une proposition que le Cabinet fédéral n'a pas encore approuvé sur le secteur de la viande rouge n'aura pas été étudiée à une autre réunion de ministres. Les provinces ont demandé à M. Whelan de discuter de leur proposition avec le Cabinet fédéral afin que la question puisse être prise en considération à la prochaine réunion des ministres de l'Agriculture.



DOCUMENT: 830-109/035

FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS AND DEPUTY MINISTERS OF AGRICULTURE

Press Release

(July 14, 1982)

Halifax, Nova Scotia  
July 13-14, 1982









Halifax - The 32nd Annual Federal-Provincial Conference of Ministers of Agriculture ended here today.

The second day discussions centered around food inspection, the Agri-Food Strategy of the federal government, National Marketing Boards, Canagrex, the National Red Meat Strategy, National Dairy Policy and the Eastern Canada Potato Agency.

Quebec raised concerns about federal food and agricultural inspection services and contended the rules were not being rigorously applied. Quebec maintained that this situation, in addition to creating problems for the industry, forces that province to increase its financial and human resources in this area.

Mr. Whelan responded that he has full confidence that Canada's inspection system "is the best in the world". He said he would willingly investigate any case where the integrity of the federal inspection system was questioned by his colleagues.

The ministers highlighted the need to maintain and, where necessary, improve the federal food and agricultural inspection services to assure the highest standards to Canadians and our trading partners.

Mr. Whelan informed the meeting that the federal Cabinet is fully supportive of plans to implement the national Agri-Food Strategy.



Funding for two of the projects has been approved -- Commodity Councils for Growth and electronic market information -- and they are proceeding. Mr. Whelan said he would continue to confer with his provincial colleagues as these and other projects are put into operation.

The Provincial and Federal ministers endorsed an internal review of the system already initiated by the National Farm Products Marketing Council.

The review examines the effectiveness of the agencies as regulators in the poultry and egg production sectors and the manner in which they exercise their powers and responsibilities. The effectiveness and adequacy of their supervision by federal and provincial supervisory boards will be a part of the review.

Mr. Whelan updated the provincial ministers on recent amendments to the Canagrex legislation which would ensure that Canagrex is accountable, acts only on requests of marketing boards or other associations and will not get into farming, exporting or processing unilaterally. The provinces generally accepted the federal initiative but some ministers questioned the need for Canagrex to have powers to enter into joint ventures for production, processing and distribution of export goods or to hold an equity position.





In regard to a National Red Meat Strategy, the federal minister said his proposal would go to the federal Cabinet next week for consideration and soon after he would be prepared to meet with provincial ministers.

Mr. Whelan agreed to a provincial request that the meeting should be open to observers from producer groups and offered to provide provincial ministers with working documents two weeks prior to the meeting.

The federal minister informed the meeting that a review of federal dairy policy started in 1980 was completed and the results are now being analysed by Cabinet. He expected a decision would be announced soon.

Quebec expressed the wish that the new policy take into consideration the respective comparative advantages of the provinces and welcomed Mr. Whelan's indications that the main elements of the existing dairy policy will remain.

The 1983 Provincial Conference will be held in Prince Edward Island in the week of July 17.



DOCUMENT: 830-109/035

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE DES  
MINISTRES ET DES SOUS-MINISTRES DE L'AGRICULTURE

Communiqué

(Le 14 juillet 1982)

Halifax (Nouvelle-Ecosse)  
les 13 et 14 juillet 1982



Halifax - La 32<sup>e</sup> Conférence fédérale-provinciale annuelle des ministres de l'Agriculture a pris fin aujourd'hui.

Les discussions de la seconde journée ont porté sur l'inspection des aliments, la stratégie agro-alimentaire du gouvernement fédéral, les offices nationaux de commercialisation, Canagrex, la stratégie nationale dans le secteur des viandes rouges, la politique nationale sur les produits laitiers et l'Office de mise en marché des pommes de terre de l'est du Canada.

Le Québec s'est inquiété de la situation dans les services fédéraux d'inspection des aliments et des produits agricoles et a soutenu que les règles ne sont pas appliquées rigoureusement. Il a maintenu qu'en plus de créer des problèmes pour l'industrie, cette situation oblige la province à accroître ses ressources financières et humaines dans ce secteur.

M. Whelan a répondu qu'il a une très grande confiance dans le système d'inspection du Canada qu'il considère comme le "meilleur au monde". Il a ajouté qu'il



était prêt à faire enquête sur toute situation où ses collègues mettraient en doute l'intégrité de ce système.

Les ministres ont souligné la nécessité de maintenir et, lorsque cela s'avère nécessaire, d'améliorer les services fédéraux d'inspection des aliments et des produits agricoles afin d'assurer les normes les plus élevées aux Canadiens et à nos partenaires commerciaux.

M. Whelan a fait savoir que le Cabinet fédéral appuie entièrement les projets de mise en oeuvre de la stratégie agro-alimentaire nationale. Les fonds nécessaires pour deux des projets, les conseils de développement par produit et les systèmes électroniques d'information sur les marchés ont été approuvés et ils sont en cours.

M. Whelan a mentionné qu'il continuerait à s'entretenir avec ses collègues à mesure que ces projets et les autres entreront en vigueur.

Les ministres provinciaux et fédéral ont souscrit à une révision interne du système qu'a déjà entreprise le Conseil national de commercialisation des produits de ferme.

La révision portera sur l'efficacité des offices en tant qu'organismes de réglementation des secteurs de production

des volailles et des oeufs et sur la façon dont ils exercent leurs pouvoirs et s'acquittent de leurs responsabilités. L'efficacité et l'à-propos de la surveillance qu'exercent sur eux les conseils provinciaux de supervision feront aussi partie de la révision.

M. Whelan a informé les ministres provinciaux au sujet des récentes modifications apportées à la législation relative à Canagrex qui feront en sorte qu'elle soit obligée de rendre compte, qu'elle n'agisse qu'à la demande des offices de commercialisation ou d'autres associations et qu'elle ne s'engage pas unilatéralement dans des projets de production, d'exportation ou de transformation. Les provinces ont généralement accepté l'initiative fédérale, mais certains ministres ont mis en doute la nécessité d'accorder à Canagrex le pouvoir de conclure des "joint ventures" pour la production, la transformation et la distribution des biens d'exportation ou de détenir des actions.

Pour ce qui est d'une stratégie nationale sur la viande rouge, le ministre fédéral a mentionné que le Cabinet fédéral étudierait sa proposition la semaine prochaine, après quoi il serait disposé à rencontrer sous peu les ministres provinciaux.

M. Whelan a donné son accord à une demande des provinces voulant que des représentants de groupes de

producteurs puisque assister à la réunion à titre d'observateurs, et il a offert aux ministres provinciaux de leur fournir des documents de travail d'ici environ deux semaines.

Le ministre fédéral a informé la réunion qu'une révision de la politique fédérale sur les produits laitiers commencée en 1980 était terminée et le Cabinet en analyse actuellement les résultats. Il s'attend qu'une décision sera bientôt annoncée.

Le Québec a exprimé le désir que la nouvelle politique tienne compte des avantages comparatifs des provinces et a accueilli positivement les remarques de M. Whelan portant que les principaux éléments de la politique actuelle resteront les mêmes.

La conférence provinciale de 1983 se tiendra à l'Île-du-Prince-Edouard dans la semaine du 17 juillet.

FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS  
AND DEPUTY MINISTERS OF AGRICULTURE

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE DES MINISTRES  
ET DES SOUS-MINISTRES DE L'AGRICULTURE

Halifax  
(Nova Scotia/Nouvelle-Ecosse)

July 13-14, 1982

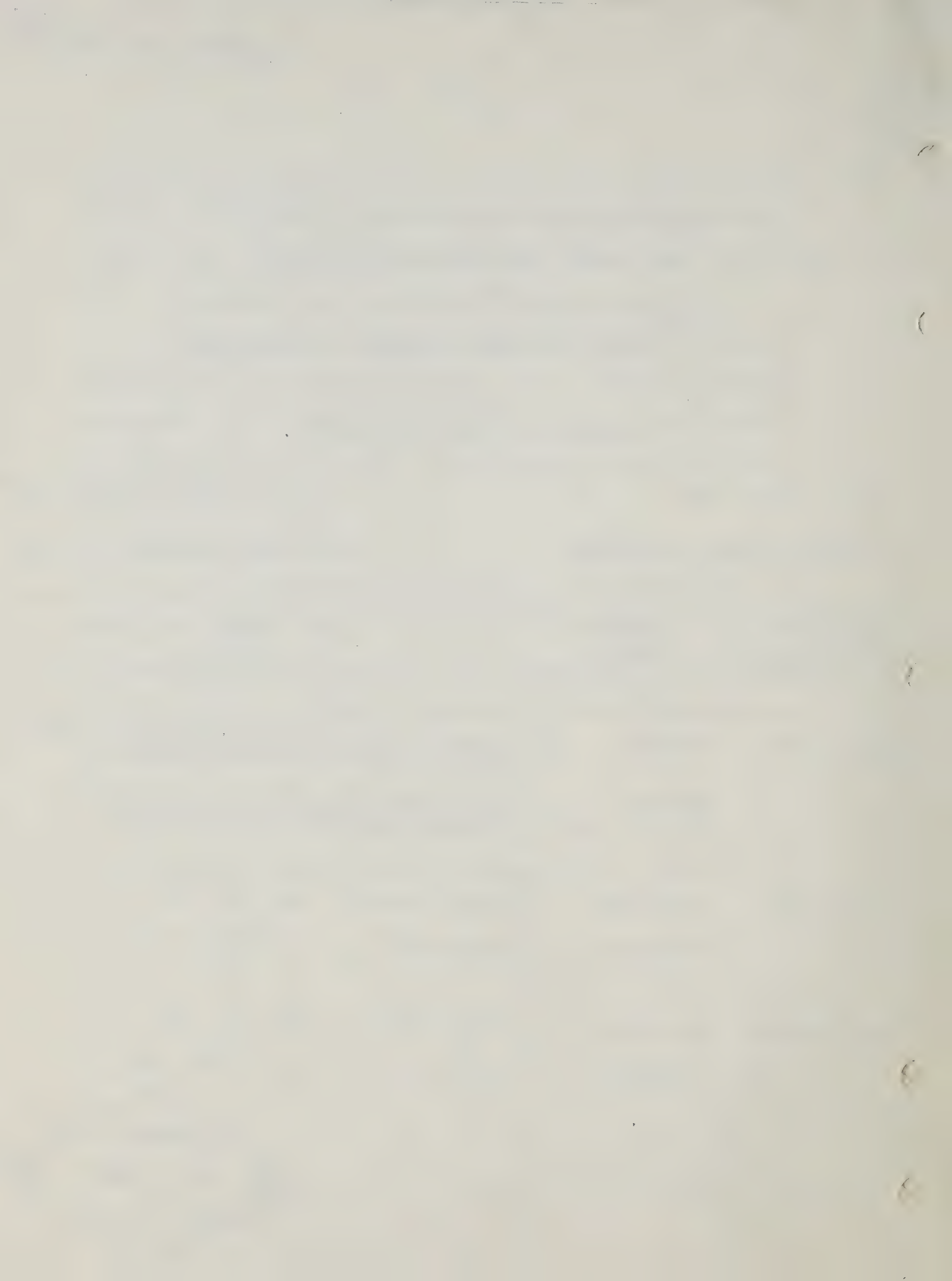
les 13 et 14 juillet 1982

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-109/027	Federal ✓	Opening Remarks by the Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture
	Fédéral ✓	Mot d'ouverture par l'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture
830-109/028	Conference ✓	Press Release - July 13, 1982
	Conférence ✓	Communiqué - le 13 juillet 1982
830-109/035	Conference ✓	Press Release - July 14, 1982
	Conférence ✓	Communiqué - le 14 juillet 1982







2081  
24  
-642  
FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR SPORT, FITNESS AND RECREATION

---

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE DES MINISTRES RESPONSABLES  
DU SPORT, DE LA CONDITION PHYSIQUE ET DES LOISIRS

Final List of Delegates

Liste définitive des délégués

Saskatoon, Saskatchewan  
October 27, 1982

Saskatoon (Saskatchewan)  
le 27 octobre 1982



FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR SPORT, FITNESS AND RECREATION

---

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE DES MINISTRES RESPONSABLES  
DU SPORT, DE LA CONDITION PHYSIQUE ET DES LOISIRS

October 27, 1982

Le 27 octobre 1982

Saskatoon

Final List of Delegates  
Liste définitive des délégués

CANADA

Hon. R.J. Perrault  
Minister of State for  
Fitness and Amateur Sport

CO-CHAIRMAN/CO-PRESIDENT

Peter Lesaux  
Assistant Deputy Minister  
Fitness and Amateur Sport

Jo Hauser  
Director, Fitness Canada  
Fitness and Amateur Sport

Allan Collier  
Special Adviser to the Minister  
of State for Fitness and Amateur Sport

Peter Menyasz  
Special Assistant to the Minister  
of State for Fitness and Amateur Sport

Tim Weir  
External Liaison Officer  
Fitness and Amateur Sport

SASKATCHEWAN

Hon. Paul Schoenhals  
Minister of Culture and Youth

CO-CHAIRMAN/CO-PRESIDENT

W. Clarke  
Acting Deputy Minister  
Saskatchewan Culture and Youth

Keith Rogers  
Director  
Research, Policy and Planning Branch  
Saskatchewan Culture and Youth

Roy Ellis  
Director of Regional Services  
Saskatchewan Culture and Youth

Lorna Uher  
Director of Communications  
Saskatchewan Culture and Youth

Wendy Ward  
Executive Assistant to the  
Minister of Culture and Youth

Al Heron  
Assistant Director of Sport and Recreation  
Saskatchewan Culture and Youth

Gail Armstrong  
Conference Co-ordinator  
Saskatchewan Culture and Youth

Gary Mather  
Culture and Recreation Consultant  
Sport and Recreation Branch  
Saskatchewan Culture and Youth

Jack Young  
Culture and Recreation Consultant  
Sport and Recreation Branch  
Saskatchewan Culture and Youth

Vern Blash  
Culture and Recreation Consultant  
Sport and Recreation Branch  
Saskatchewan Culture and Youth

Darlene Marchuk  
Secretary to the Minister of Culture  
and Youth

Diedre Desmarais  
Secretary to the Deputy Minister  
Saskatchewan Culture and Youth

Caron Nekurak  
Secretary to the Assistant Director  
of Sport and Recreation  
Saskatchewan Culture and Youth

Ven Begamudre  
Information Officer, Communications  
Saskatchewan Culture and Youth

Vernon Good  
Intergovernmental Affairs

ONTARIO

Hon. Reuben Baetz  
Minister of Tourism and Recreation

John Sloan  
Deputy Minister  
Ministry of Tourism and Recreation

R.E. Secord  
Assistant Deputy Minister  
Ministry of Tourism and Recreation

J. Halstead  
Director of Sport and Fitness Branch  
Ministry of Tourism and Recreation

R.R. Wittenberg  
Director  
Recreation Branch  
Ministry of Tourism and Recreation

QUEBEC

Hélène C. D'Aoust  
Coordonnatrice des Relations  
extra-ministérielles  
Ministère du Loisir, de la Chasse  
et de la Pêche



NOVA SCOTIA - NOUVELLE ECOSSE

Honourable Fisher Hudson  
Minister of Culture, Recreation  
and Fitness

Allison Bishop  
Acting-Deputy Minister  
Department of Culture, Recreation  
and Fitness

David McNamara  
Director  
Sport and Community Services  
Department of Culture, Recreation  
and Fitness

NEW BRUNSWICK - NOUVEAU-BRUNSWICK

Normand Martin  
Sous-ministre  
Ministère de la Jeunesse, des  
loisirs et des ressources culturelles

Roly J. McLenahan  
Director  
Amateur Sport  
Department of Youth, Recreation and  
Cultural Resources

Jim Morell  
Assistant Director  
Amateur Sport  
Department of Youth, Recreation and  
Cultural Resources

MANITOBA

Hon. Laurent L. Desjardins  
Minister of Fitness, Recreation  
and Sport

Alan R. Miller  
Deputy Minister  
Department of Fitness, Recreation  
and Sport

Don Stone  
Director of Sport  
Department of Fitness, Recreation  
and Sport

BRITISH COLUMBIA - COLOMBIE-BRITANNIQUE

Honourable James Chabot  
Provincial Secretary and  
Minister of Government Services

Barry Kelsey  
Acting Deputy Minister  
Ministry of Provincial Secretary  
and Government Services

Jerry Woytack  
Assistant Deputy Minister  
Ministry of Provincial Secretary  
and Government Services

PRINCE EDWARD ISLAND - ILE-DU-PRINCE-EDOUARD

NO DELEGATES / AUCUN DELEGUE

ALBERTA

E. Barry Mitchelson  
Deputy Minister  
Alberta Recreation and Parks

Julian J. Nowicki  
Assistant Deputy Minister  
Recreation Development Division  
Alberta Recreation and Parks

Jack Monaghan  
Director  
Recreation Program Branch  
Alberta Recreation and Parks

Robert Russell  
Senior Intergovernmental Officer  
Social & Cultural Affairs Branch  
Federal and Intergovernmental Affairs

NEWFOUNDLAND - TERRE-NEUVE

Honourable Len Simms  
Minister of Culture Recreation  
and Youth

S. F. Manuel  
Deputy Minister  
Department of Culture Recreation  
and Youth

Donald Johnson  
Assistant Deputy Minister  
(Parks Recreation and Youth)

Robert Hillier  
Director  
Community Recreation, Sport  
and Fitness Division  
Department of Culture Recreation  
and Youth

YUKON

NO DELEGATES / AUCUN DELEGUE

NORTHWEST TERRITORIES - TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Hon. James Wah-Shee  
Minister of Local Government

Millie Burns  
Executive Assistant to the Minister  
of Local Government

Dennis Adams  
Chief, Recreation Division  
Department of Local Government

CANADIAN INTERGOVERNMENTAL CONFERENCE SECRETARIAT -  
SECRETARIAT DES CONFERENCES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES

Stephen Trask  
Secretary / Secrétaire

APPENDIX B  
DOCUMENT: 830-110 / 008

FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR SPORT, FITNESS AND RECREATION

Communique

Saskatoon, Saskatchewan  
October 27, 1982





## COMMUNIQUE

The provincial/territorial ministers responsible for sport, recreation and fitness met with their federal counterpart today in Saskatoon.

The meeting was co-chaired by the Honourable Paul Schoenhals, the Minister of Saskatchewan Culture and Youth, and the Honourable Ray Perreault, Minister of State, Fitness and Amateur Sport.

The ministers underlined the need for both levels of government to work closely together to ensure the future development of sport, recreation and fitness across Canada and agreed to collaborate on a number of programs.

The Federal minister asked for provincial input into the National Sport Training Centres Policy. The ministers also recommended the continuation of the federal-provincial committee established to refine the "Blue Print for High Performance Athlete Development". This committee will set priorities, make recommendations and propose an implementation strategy.

Both federal and provincial ministers discussed preparations for the 1988 Calgary Winter Olympics and agreed that organization for the games is proceeding very satisfactorily.

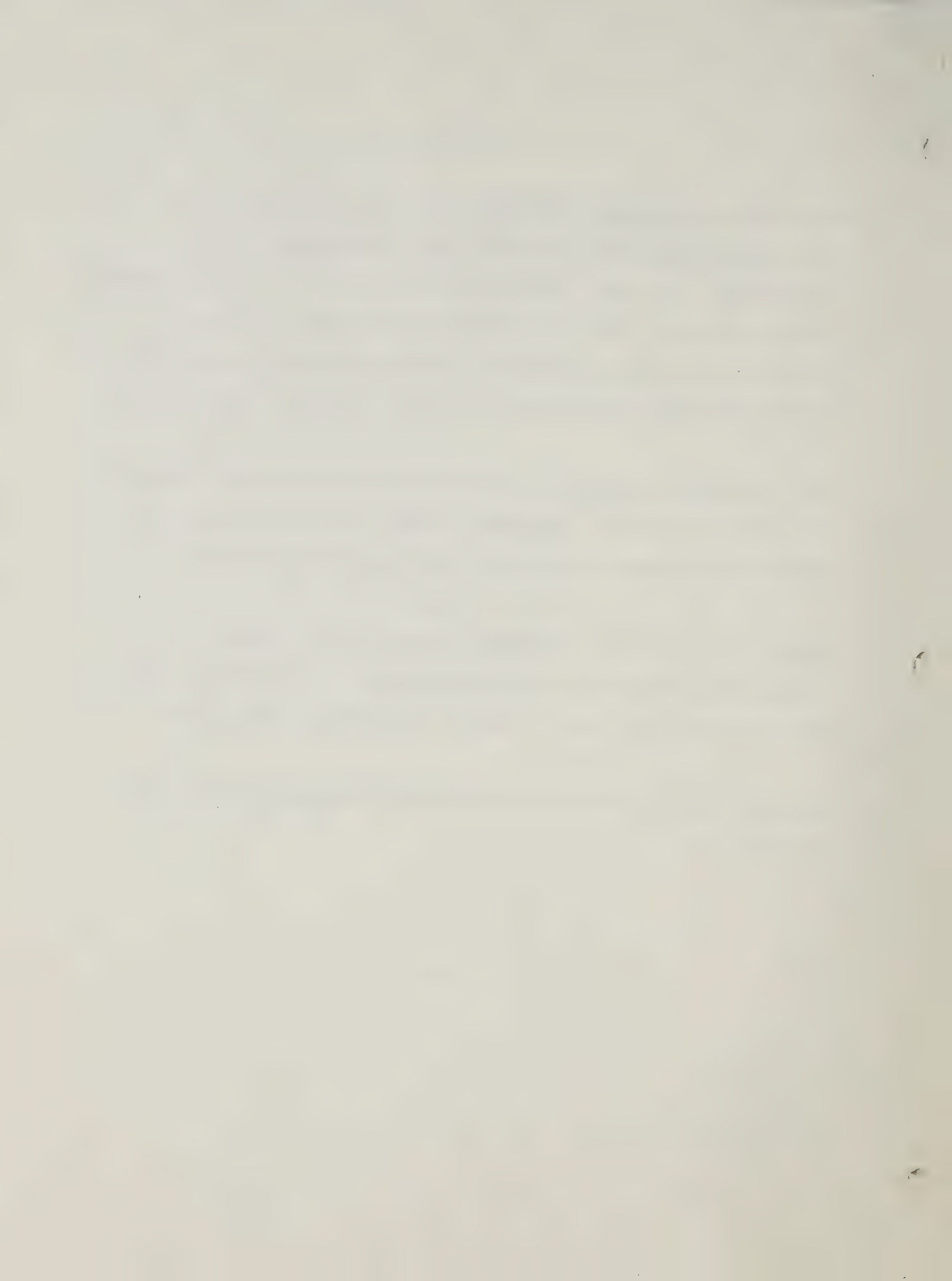


The federal government indicated that its Hosting Policy, with respect to future national and international sport competitions, has been revised in cooperation with the provinces. Senator Perreault assured ministers that when a national or international event is proposed, consultation will occur with the appropriate province/territory prior to federal funding approval.

The provinces/territories presented Senator Perreault with their fine tuning report on the Canada Games. The federal minister agreed to consider the document and respond accordingly.

Senator Perreault has committed himself to an ongoing, cooperative consultative process during his discussions with the provincial ministers of sport, recreation and fitness.

The next federal-provincial/territorial meeting will be held in early 1983.



THIS DOCUMENT IS ALSO AVAILABLE IN THE ENGLISH LANGUAGE

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE DES MINISTRES RESPONSABLES  
DU SPORT, DE LA CONDITION PHYSIQUE ET DES LOISIRS

Communiqué

Saskatoon (Saskatchewan)  
le 27 octobre 1982





## COMMUNIQUE

Les ministres provinciaux et territoriaux responsables du sport, des loisirs et de la condition physique ont aujourd'hui participé à une réunion à Saskatoon avec leur homologue fédéral.

La réunion était coprésidée par l'honorable Paul Schoenhals, ministre de la Jeunesse et des Affaires culturelles de la Saskatchewan, et par l'honorable Ray Perreault, ministre d'Etat responsable de la condition physique et du sport amateur.

Les ministres ont souligné que les deux paliers de gouvernement doivent travailler de concert afin d'assurer l'expansion du sport, de la condition physique et des loisirs dans les différentes régions du Canada et ils ont convenu de collaborer à la réalisation d'un certain nombre de programmes.

Le ministre fédéral a demandé aux provinces de participer à l'élaboration de la politique relative aux centres d'entraînement nationaux. Les ministres ont également recommandé le maintien du comité fédéral-provincial établi afin d'améliorer le "Plan directeur pour le perfectionnement des athlètes de haut calibre". Ce comité est chargé d'établir des priorités, de faire des recommandations et de proposer une stratégie de mise en oeuvre.

Les ministres fédéral et provinciaux ont discuté des préparatifs en vue des Jeux olympiques d'hiver de 1988 qui se tiendront à Calgary et ont convenu que le processus d'organisation des Jeux se déroule de façon très satisfaisante.



Le gouvernement fédéral a signalé que sa politique d'accueil, en ce qui a trait aux futures compétitions sportives nationales et internationales, a été révisée en collaboration avec les provinces. Le sénateur Perreault a assuré les ministres que lorsqu'une manifestation sportive nationale ou internationale sera projetée, il y aura consultation auprès de la province ou du territoire concerné avant l'approbation des crédits par le gouvernement fédéral.

Les provinces et les territoires ont présenté au sénateur Perreault leur rapport sur le perfectionnement de la formule des Jeux du Canada. Le ministre fédéral a convenu d'étudier le document et de faire ensuite connaître ses observations à cet égard.

Le sénateur Perreault s'est engagé à collaborer à un processus de consultation permanent au cours de ses discussions avec les ministres provinciaux du Sport, des Loisirs et de la Condition physique.

La prochaine réunion entre le gouvernement fédéral et les provinces et les territoires se tiendra au début de 1983.



FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR SPORT, FITNESS AND RECREATION

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE DES MINISTRES RESPONSABLES  
DU SPORT, DE LA CONDITION PHYSIQUE ET DES LOISIRS

Saskatoon (Saskatchewan)

October 27, 1982

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

Saskatoon (Saskatchewan)

Le 27 octobre 1982

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-110/003	Secretariat ✓	Final List of Delegates
	Secrétariat ✓	Liste définitive des délégués
830-110/008	✓	Communique
	✓	Communiqué





DOCUMENT: 830-114/ 004



FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE  
OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN

Notes for an Introductory Statement

by

The Honourable G. Braden

Northwest Territories

Ottawa (Ontario)  
May 10 - 11, 1982



Madam Chairman, Provincial Colleagues, Ladies and Gentlemen;

Thank you for this opportunity to make an opening statement on behalf of the women and Government of the Northwest Territories. During the past three years, our government has had numerous opportunities to attend federal-provincial-territorial Conferences on issues facing our nation; it seems only fitting that the N.W.T. Government is sitting at this table today to speak on behalf of Northern women and the issues they are facing in the 1980's.

Generally speaking, the issues and concerns of northern women are in many respects similar to or reflect those being addressed in Southern Canada. All of the provincial Ministers here today, and Minister Erola must be aware of the concerns being expressed by aboriginal women of Indian, Metis and Inuit ancestry. In the Northwest Territories, the problems associated with the loss of aboriginal or treaty rights is no less serious; in fact, because of the relative smallness of our population, and the solidarity of native peoples, it is difficult and intolerable to see women and their offspring denied rights and benefits associated with treaty settlements, because they have married non-native men.

The N.W.T. Government has made a commitment to assist in further research and analysis to establish the parameters on this problem and second, to define options, fully supported by aboriginal women, which can be used to redress this condition. I might add in concluding this portion of my statement, that the Government of the Northwest Territories will be taking steps in the

immediate future to ensure that post-secondary education benefits will be provided under our new Grants and Bursaries Ordinance to the offspring of northern aboriginal people, regardless of their treaty status or the racial background of their parents.

Much of the agenda for this conference focuses on issues relating to employment, employment benefits such as child care and education of women generally. Again, I am sure that many of the issues raised by my southern counterparts will be similar to those in the Northwest Territories, with one exception. And that exception is the rural character or condition of the Northwest Territories. Despite the fact that over one-quarter of our territorial population is located in the Capital City of Yellowknife, the issues facing Yellowknife women and those residing in our remote communities follow a remarkably similar theme. At a recent workshop attended by women from throughout the North, it was very apparent to me that northern women are seeking changes to my government's approach in the areas of education, employment and training. The workshop developed a number of recommendations which point to one dramatic conclusion; that is, northern women of all backgrounds are serious about assuming a meaningful role in our workforce and economy. Such an objective can only be achieved with significant modification in education, training and employment strategies.

This conclusion was paralleled by a number of recommendations concerning child care and the need to revamp our government's current policies and programs in these areas. Great emphasis was placed on the relationship of an effective child care system with other employment and training related strategies. Overall, I was left with the impression that child care must not be perceived

as a drain on the public purse, or some type of costly incentive or subsidy to get women into the workforce. Rather, child care, in the view of many northern women, is a necessary element to bring women into the workforce, to have them become productive, contributing members of our society. And as Ministers we cannot ignore the contribution working women make through taxes to our respective governments and their operating revenues. Surely, given this approach, child care programs supported in part by the state can be perceived in a more positive perspective.

On the matter of the Government of the Northwest Territories' approach to representation of women's issues within our organization, I must admit that we do not have an adequate legislative, policy, organizational or advisory base. This does not however suggest that the government has totally ignored issues relating to women; rather, it indicates to me that much work must be done in the near future. I look forward to our deliberations on this matter during the next two days and when I return North, to taking some immediate steps to establish an office which can function as an interim focal point during the months ahead.

In conclusion, I must use this opportunity to reflect upon our territorial status and the role which women are assuming in the evolution of our territory and our institutions of government. Generally speaking, northerners are looking to the 1980's as a decade of progress in our constitutional development. At present, a number of proposals have been put forth for discussion. Some of you may be aware of them and the manner in which northerners are attempting to test public reaction; such as through our recent plebiscite on division of the Northwest Territories. Overall I recognize and encourage the role of northern women in contributing to the process and substance of our constitutional future.



Madam Chairman, fellow Ministers, thank you for this opportunity to speak on behalf of the women of the Northwest Territories.



DOCUMENT: 830-114/004

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES  
DE LA CONDITION FEMININE



Notes pour un discours inaugural

de

l'honorable G. Braden

Territoires du Nord-Ouest

Ottawa (Ontario)  
Les 10 et 11 mai 1982



))  
Madame la Présidente, chers collègues, mesdames et messieurs,

Je vous remercie de me donner l'occasion, au début de cette conférence, de m'exprimer au nom des femmes et du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. À maintes reprises au cours des trois dernières années, notre gouvernement a été invité à assister à des conférences fédérales-provinciales-territoriales sur des questions qui touchent le pays ; il semble tout à fait approprié qu'un représentant du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest soit aujourd'hui parmi vous pour vous expliquer, au nom des femmes des régions du Nord, les difficultés auxquelles elles seront confrontées au cours des années 80.

))  
En général, les préoccupations des femmes des régions du Nord rejoignent à bien des égards celles de la population féminine du sud du pays. L'Honorable Judy Erola et tous les ministres provinciaux qui sont ici aujourd'hui sont sûrement au courant des préoccupations des femmes autochtones d'origines amérindienne, métis et inuite. Dans les Territoires du Nord-Ouest, les problèmes associés à la perte des droits des peuples autochtones ou des droits protégés par des traités ne doivent pas être négligés ; en fait, comme les habitants sont peu nombreux et que les autochtones sont solidaires, il est pénible et inadmissible de voir des femmes et leurs enfants privés des droits et avantages que leur confèrent les traités parce qu'elles n'ont pas épousé des autochtones.

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest s'engage tout d'abord à participer à de plus amples recherches et analyses afin d'établir les paramètres de cette question, puis à élaborer des mesures, auxquelles souscriraient pleinement les femmes autochtones, et qui permettraient de remédier à la situation. Je tiens à ajouter que le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest prendra, dans un avenir très rapproché, des

]

moyens pour assurer qu'une aide dans le domaine des études postsecondaires soit accessible aux jeunes autochtones du Nord, peu importe leur statut ou l'origine ethnique de leurs parents, et ce aux termes de la nouvelle loi sur les subventions et les bourses.

La plupart des points au programme de la présente conférence touchent des questions relatives à l'emploi, aux avantages sociaux comme les services de garderie ainsi qu'à l'éducation des femmes en général. Je suis une fois de plus convaincue que bon nombre des questions que soulèveront mes homologues du Sud du Canada seront semblables aux problèmes qui préoccupent les femmes des Territoires du Nord-Ouest, et ce, à une exception près, soit le caractère rural des Territoires. Bien que plus d'un quart des habitants des Territoires vivent à Yellowknife, la capitale, les problèmes auxquels doivent faire face les femmes de Yellowknife et celles qui habitent dans des collectivités isolées sont très similaires. Lors d'un atelier auquel participaient récemment des femmes de toutes les régions du Nord canadien, je me suis rendu compte que toutes les femmes tiennent à ce que le gouvernement territorial modifie ses politiques dans les domaines de l'éducation, de l'emploi et de la formation. Les participantes ont formulé un certain nombre de recommandations qui ont mené à une conclusion très intéressante : toutes les femmes des régions du Nord, peu importe leurs antécédents, tiennent sérieusement à jouer un rôle important sur le marché du travail et dans la vie économique du Canada. Un tel objectif ne peut être atteint qu'en apportant d'importantes modifications aux politiques en matière d'éducation, de formation et d'emploi.

Cette conclusion recoupe un bon nombre des recommandations au sujet des services de garderie et de la nécessité de réorganiser les politiques et les programmes actuels du gouvernement dans ces domaines. On a accordé énormément d'importance au lien entre des services efficaces de garderie et d'autres mesures portant sur les domaines de l'emploi et de la formation. Dans l'ensemble, j'ai eu l'impression que les services de garderie ne devaient pas être perçus



comme un gaspillage des deniers publics ou comme une incitation financière ou une subvention coûteuse destinées à encourager les femmes à entrer sur le marché du travail. Selon beaucoup de femmes des régions du Nord, c'est plutôt un facteur essentiel pour leur permettre de travailler à l'extérieur du foyer et de participer pleinement à la vie de la société. En tant que ministres, nous ne pouvons feindre d'ignorer les impôts que les travailleuses versent à nos gouvernements respectifs et les revenus qui en découlent. Il me semble que, perçu sous cet angle, l'établissement de services de garderie financés en partie par l'État peut être envisagé de façon plus positive.

Pour ce qui est de la façon dont le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest aborde et traite les questions féminines, je dois admettre que nous ne disposons ni de lois et de politiques adéquates dans ce domaine ni d'une structure organisationnelle ou de services consultatifs convenables. Cependant, cela ne veut pas dire que le gouvernement se soit complètement désintéressé des questions qui touchent les femmes. Au contraire, il lui faudra accomplir beaucoup dans un avenir rapproché. J'attends avec impatience les discussions qui auront lieu au cours des deux prochains jours, et lorsque je retournerai chez moi, je prendrai immédiatement les mesures nécessaires pour mettre en place un bureau provisoire où seront traitées, au cours des prochains mois, toutes les questions dans ce domaine.

Enfin, je tiens à profiter de l'occasion que m'est donnée pour faire quelques observations au sujet de notre statut de territoire et du rôle que jouent les femmes dans le développement des Territoires du Nord-Ouest et de nos instances gouvernementales. En général, les habitants du Nord canadien considèrent les années 80 comme une ère de progrès sur le plan constitutionnel. Actuellement, un certain nombre de propositions ont été présentées pour discussions. Certains d'entre

vous connaissent peut-être la teneur de ces propositions et les moyens utilisés pour évaluer la réaction du public, comme lors du récent référendum sur la division des Territoires du Nord-Ouest. Dans l'ensemble, je reconnais que les femmes ont un rôle à jouer dans le processus constitutionnel et je les encourage à poursuivre leurs entreprises.

Madame la présidente et chers collègues, je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de prendre la parole au nom des femmes des Territoires du Nord-Ouest.



DOCUMENT: 830-114/ 005

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE  
OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN

Introductory Remarks

by

the Honourable Terence R.B. Donahoe

Nova Scotia

Ottawa (Ontario)  
May 10 - 11, 1982



MADAME CHAIR, COLLEAGUES, LADIES AND GENTLEMEN

I WOULD FIRST OF ALL LIKE TO OPEN BY EXPRESSING WORDS OF APPRECIATION TO YOU MADAME CHAIR, FOR TAKING CONSIDERABLE INITIATIVE IN CONVENING THIS CONFERENCE WHICH BRINGS US TOGETHER FOR MOST IMPORTANT DISCUSSIONS TODAY AND TOMORROW.

AS I AM SURE YOU AND MANY OTHERS IN THE ROOM ARE AWARE, MY PROVINCE, BY COMPARISON TO MANY MIGHT BE CONSIDERED TO BE LESS ADVANCED THAN IS DESIRABLE IN ADDRESSING SOME OF THE MORE PRESSING "WOMEN'S ISSUES". THIS MIGHT BE PARTICULARLY SO IN THE AREA OF THE ESTABLISHMENT OF INSTITUTIONS OR ORGANIZATIONAL STRUCTURES TO DEAL WITH THESE ISSUES. IT IS FOR THAT REASON THAT THOSE OF US REPRESENTING NOVA SCOTIA AT THIS CONFERENCE ARE PERHAPS MOSTLY LOOKING FORWARD TO THE DISCUSSIONS SCHEDULED FOR TOMORROW. IT IS OUR SINCERE HOPE THAT DIALOGUE WILL PROVIDE US WITH SOME INSIGHTS INTO THE STRUCTURAL MODES EMPLOYED IN OTHER PARTS OF THE COUNTRY WHICH, AS DESCRIBED OR POSSIBLY, AS REFINED OR MODIFIED TO SUIT THE SIZE AND SCALE OF OUR PROVINCE, COULD BE UNDERTAKEN IN NOVA SCOTIA.

IN OUR PROVINCE WE DO HAVE TWO STRUCTURES OR INSTITUTIONS WHICH FUNCTION, AND GENERALLY FUNCTION EFFECTIVELY TO ADDRESS AND OPERATE AS CATALYST IN RELATION TO WOMEN'S ISSUES.

ONE OF THESE IS AN ADVISORY COUNCIL, THE MEMBERS OF WHICH ARE PERSONS OF VARIOUS BACKGROUNDS, ABILITIES, AND INTERESTS, FROM ACROSS OUR PROVINCE, AND APPOINTED BY CABINET.

WE ARE HERE TODAY TO DISCUSS PRIMARILY "IN-HOUSE" GOVERNMENTAL STRUCTURES AND SO SUFFICE IS TO SAY, IN RELATION TO THE ADVISORY COUNCIL, THAT ONE OF THE MAJOR DIFFICULTIES HAS BEEN THAT IT HAS BEEN ATTEMPTING TO UNDERTAKE BOTH THE ADVISORY AND IMPLEMENTING FUNCTIONS AND IT IS THAT LATTER EFFORT WHICH WE ARE REALIZING CAN ONLY EFFECTIVELY BE UNDERTAKEN BY WORKABLE GOVERNMENT STRUCTURES.

HENCE THE COMMENT A FEW MOMENTS AGO, THAT WE ATTACH GREAT IMPORTANCE TO AND HAVE GREAT INTEREST IN THE DISCUSSIONS TOMORROW.

THE SECOND OF OUR ORGANIZATIONS IN PLACE IS THE INTERDEPARTMENTAL COMMITTEE ON THE STATUS OF WOMEN. THE CO-CHAIR OF THAT COMMITTEE, HELENA WHYTE AND LINDA GARBER ARE WITH ME TODAY. IT IS THAT COMMITTEE, WHICH IS COMPRISED OF STAFF REPRESENTATIVES OF EACH OF OUR GOVERNMENT'S DEPARTMENTS, AND A FEW OF THE MAJOR BOARDS AND COMMISSIONS WHICH HAS AS ITS MANDATE THE MAKING OF RECOMMENDATIONS TO THE MINISTER RESPONSIBLE ON MATTERS AFFECTING STATUS OF WOMEN, GOVERNMENT POLICY AND LEGISLATION.

THAT COMMITTEE MONITORS CHANGES ON NEW POLICIES AND LEGISLATION AND THE PROGRESS OF IMPLEMENTATION OF VARIOUS INITIATIVES. A MOST SUCCESSFUL CONFERENCE ON WOMEN AND EMPLOYMENT IN NOVA SCOTIA AND A GREAT DEAL OF WORK IN THE AREA OF PART-TIME EMPLOYMENT HAVE BEEN AMONG THE MAJOR CONTRIBUTIONS OF THAT COMMITTEE.

WHILE THE STRUCTURES THROUGH WHICH PROGRAM AND POLICY IMPLEMENTATION PROCEEDS HAVE BEEN SOMEWHAT LACKING, A MODEST START ON RECTIFYING THAT DEFICIENCY HAS BEEN TAKEN BY ME IN RECENT DAYS. Ms. DIANA DALTON, WHO IS PART OF OUR DELEGATION HERE, AND WHO IS A SENIOR STAFF MEMBER OF OUR GOVERNMENT'S POLICY BOARD, HAS BEEN ASSIGNED THE RESPONSIBILITY OF REVIEWING ALL PROPOSALS COMING BEFORE POLICY BOARD -- NOT ONLY THOSE IDENTIFIED AS ADDRESSING WOMEN'S ISSUES -- BUT ALL PROPOSALS FROM ALL DEPARTMENTS AND AGENCIES OF GOVERNMENT - AS TO THEIR IMPACT ON THE WOMEN OF OUR PROVINCE. IT IS OUR HOPE THAT THE PLANNED SCRUTINY OF EVERY ISSUE COMING TO POLICY BOARD FROM THIS PERSPECTIVE WILL, OVERTIME, SERVE TO SENSITIZE NOT ONLY STAFF BUT CABINET MEMBERS AS WELL.

SO IT NOT BE THOUGHT THAT EFFORTS ADDRESSING MATTERS OF CONCERN TO THE WOMEN IN NOVA SCOTIA HAVE NOT BEEN IN THE VANGUARD OF THE NATIONAL SCENE, I SHOULD SAY THAT THE MATRIMONIAL PROPERTY ACT PROCLAIMED BY MY GOVERNMENT IN OCTOBER OF 1980,



HAS BEEN HAILED BY MANY ACROSS THE COUNTRY AS PERHAPS THE MOST EFFECTIVE LEGISLATION OF ITS KIND IN CANADA. THAT MAJOR LEGISLATION ADVANCE WAS VERY MUCH A PRODUCT OF THE EFFORTS OF BOTH OUR ADVISORY COUNCIL AND INTERDEPARTMENTAL COMMITTEE ON THE STATUS OF WOMEN.

NOVA SCOTIA WAS THE FIRST PROVINCE IN CANADA TO ESTABLISH A SENIOR CITIZENS' SECRETARIAT AND APPROXIMATELY 60% OF OUR PROVINCE'S SENIORS ARE WOMEN. PROPERTY TAX REBATE PROGRAMS, RENTAL SUBSIDY PROGRAMS, SPECIAL SOCIAL ASSISTANCE PROGRAMS AND HOMECARE INITIATIVES ARE HAVING A VERY POSITIVE IMPACT ON MANY OF OUR PROVINCE'S NEEDIEST WOMEN.

A ROYAL COMMISSION ON PENSIONS HAS BEEN HARD AT WORK FOR MANY MONTHS IN NOVA SCOTIA WITH ITS VICE CHAIRMAN BEING ALSO A MEMBER OF OUR ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN. WE LOOK FORWARD TO MANY IMPORTANT AND HELPFUL ADVANCES FOR WOMEN EMANATING FROM THE RECOMMENDATIONS OF THAT COMMISSION.

NOVA SCOTIA WAS, I BELIEVE, THE FIRST OF ALL PROVINCES TO ENDORSE RATIFICATION OF THE UNITED NATIONS CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN.



A COMMITTEE STRUCTURE TO MONITOR AND ENSURE COMPLIANCE,  
PROVINCIALY IS IN PLACE.

ALL OF THE MATTERS WHICH WE WILL CONSIDER HERE  
IN THE NEXT TWO DAYS, WILL, WE ARE SURE, PROVIDE THOSE OF US  
FROM NOVA SCOTIA, WITH A GOOD DEAL OF UP-TO-DATE INFORMATION,  
FRESH IDEAS AND INNOVATIVE CONCEPTS TO ADVANCE THE RIGHTFUL  
CAUSE OF ALL WOMEN IN OUR PROVINCE.

WE LOOK FORWARD TO PARTICIPATING IN THESE DISCUSSIONS!

THANK YOU MADAME CHAIR.



DOCUMENT NO 830-114/005

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES  
RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE

Allocution

de

l'honorable Terence R.B. Donahoe

Nouvelle-Écosse

Ottawa (Ontario)

les 10 et 11 mai 1982



Madame la Présidente, chers collègues, Mesdames et Messieurs,

Permettez-moi tout d'abord de vous remercier, Madame la Présidente, d'avoir eu l'heureuse initiative de convoquer la conférence qui nous réunit, aujourd'hui et demain, pour des discussions des plus importantes.

Comme vous le savez, de même que de nombreuses autres personnes ici présentes, la Nouvelle-Écosse, par comparaison à d'autres provinces, n'a pas fait tous les progrès voulus en ce qui concerne certaines des "questions féminines" les plus pressantes. Cela est peut-être particulièrement vrai en ce qui a trait à la création d'institutions ou de structures organisationnelles responsables de ces questions. C'est pourquoi ceux d'entre nous qui représentent la Nouvelle-Écosse à cette conférence attendent avec une certaine impatience les discussions qui doivent avoir lieu demain. Nous espérons sincèrement que celles-ci nous éclaireront sur les mécanismes structurels en place dans d'autres régions canadiennes. Par la suite, nous pourrions adopter de tels mécanismes en Nouvelle-Écosse, soit tels quels, soit en les adaptant à l'échelle de notre province.

En Nouvelle-Écosse, il existe deux structures ou institutions qui sont responsables des questions féminines et chargées de jouer un rôle de catalyseur dans ce domaine -

responsabilités dont elles s'acquittent efficacement en général. Une de ces structures est un conseil consultatif dont les membres, nommés par le Cabinet, viennent de toutes les régions de la province et ont des antécédents, des capacités et des intérêts variés.

Les discussions d'aujourd'hui doivent porter essentiellement sur les structures internes des gouvernements. En ce qui concerne le conseil consultatif, je me bornerai à dire qu'une des principales difficultés tient au fait qu'il s'efforce de cumuler les fonctions de consultation et de mise en oeuvre, alors que cette dernière ne peut être assurée efficacement que par des structures gouvernementales appropriées.

C'est la raison pour laquelle j'ai dit, il y a quelques instants, que nous accordons une grande importance aux discussions qui auront lieu demain.

La deuxième structure en place est un comité interministériel de la condition féminine. Les vice-présidentes de ce comité, Mmes Helena Whyte et Linda Garber, sont ici aujourd'hui. Le comité, composé de représentants de chacun des ministères et de quelques-uns des principaux conseils et



commissions du gouvernement, est chargé de formuler des recommandations à l'intention du ministre responsable sur des questions ayant trait à la condition féminine, la politique du gouvernement et la législation.

Le comité se tient au courant de la modification des politiques et des lois ainsi que du processus de mise en oeuvre de diverses activités. Parmi ses principales réalisations, on peut mentionner une conférence sur la femme et l'emploi en Nouvelle-Écosse, qui a eu beaucoup de succès, et le très bon travail accompli dans le domaine de l'emploi à temps partiel.

L'absence de mécanismes de mise en oeuvre des programmes et politiques constitue un problème, et, il y a quelques jours, j'ai pris l'initiative de tenter de corriger cette lacune. Mme Diana Dalton, qui participe également à cette conférence, est un cadre supérieur au sein du conseil responsable de la politique du gouvernement. Elle a été chargée d'examiner quant à leur impact sur les femmes de la province toutes les propositions soumises au conseil de la part de tous les ministères et organismes du gouvernement - y compris celles qui ne portent pas précisément sur les questions féminines. Nous espérons ainsi que l'examen de chaque question du point de vue

de la femme servira, à la longue, à sensibiliser le personnel ainsi que les membres du Cabinet.

Il ne faudrait pas penser que, à l'échelle nationale, la Nouvelle-Écosse n'est pas à l'avant-garde en ce qui concerne les questions féminines. Je me permets donc d'affirmer que la loi relative aux biens matrimoniaux, promulguée par le gouvernement de la Nouvelle-Écosse en octobre 1980, a été acclamée par de nombreuses personnes dans tout le pays comme la mesure législative la plus efficace au Canada dans ce domaine. Cette mesure, qui a marqué un grand pas en avant, a été le fruit des efforts du conseil consultatif et du comité interministériel de la condition féminine.

La Nouvelle-Écosse a été la première province canadienne à créer un secrétariat des personnes âgées, et les femmes représentent environ 60 p. 100 de la population âgée. Les programmes d'abattement de l'impôt foncier, de supplément au loyer, d'assistance sociale et de soins à domicile sont d'un grand secours pour les femmes dans le besoin.

Depuis plusieurs mois, une commission royale d'enquête sur les pensions effectue un travail intense en Nouvelle-Écosse. Son vice-président siège également à notre conseil consultatif de la situation de la femme. Nous nous attendons que de nombreuses mesures importantes en faveur des femmes résultent des recommandations de la commission.

La Nouvelle-Écosse a été la première province, je crois, à approuver la ratification de la Convention des Nations Unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Un comité a été constitué en vue de veiller à ce que les engagements contractés en vertu de cette convention soient respectés au niveau de la province.

Je suis convaincu que les discussions auxquelles nous participerons au cours de cette conférence fourniront à tous les représentants de la Nouvelle-Écosse des renseignements d'actualité, des idées nouvelles et des concepts innovateurs qui leur permettront de mieux faire valoir la juste cause des femmes dans notre province.

C'EST AVEC GRAND PLAISIR QUE NOUS PRENDRONS PART À CES DISCUSSIONS.

Je vous remercie Madame la Présidente.



DOCUMENT: 830-114/006



FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE  
OF MINISTERS RESPONSIBLE  
FOR THE STATUS OF WOMEN

OPENING SPEECH  
BY  
MRS PAULINE MAROIS  
MINISTER OF STATE FOR THE STATUS OF WOMEN

QUEBEC

OTTAWA, ONTARIO  
MAY 10 AND 11, 1981





TODAY AND TOMORROW, WE ARE GOING TO DISCUSS THE PROBLEMS SHARED BY THE WOMEN OF CANADA AND THE WOMEN OF QUEBEC.

WE WILL SURELY DISCOVER THAT WE ARE PURSUING THE SAME GOALS OF EQUALITY AND FINANCIAL OR ECONOMIC INDEPENDENCE FOR WOMEN. WE WILL ALSO FIND THAT, DESPITE ALL OUR STRUGGLES, DESPITE THE EFFORTS OF GOVERNMENTS, IT IS STILL HARD TO CHANGE MENTALITIES, AND OUR DIFFERENT SOCIETIES TRANSMIT SOME VALUES THAT ARE THOROUGHLY SEXIST.

THE STATUS OF WOMEN IS A DIRECT PRODUCT OF THE VALUES OF OUR DIFFERENT SOCIETIES, AND EACH OF THE RESPONSIBLE GOVERNMENTS HAS A DUTY TO TRANSFORM THESE VALUES WHEN THEY ARE A SOURCE OF INJUSTICE FOR MORE THAN HALF THE POPULATION.

WOMEN HAVE A COMMON HISTORY OF OPPRESSION AND DEPENDENCE. OUT OF THIS COMMON PAST HAVE COME SIMILAR, MAJOR DEMANDS AND IT WAS FROM THIS COMMUNITY OF INTEREST THAT THE SOLIDARITY OF WOMEN IN CANADA, IN THE WESTERN WORLD, WAS BORN. IN EACH SOCIETY, HOWEVER, THE DEPENDENCY RELATIONSHIPS ARE EXPERIENCED DIFFERENTLY, AND WOMEN HAVE NOT TAKEN UP THE SAME FORMS OF STRUGGLES, HAVE NOT SET THEMSELVES THE SAME PRIORITIES FOR THEIR DEMANDS. THUS NATIVE WOMEN, QUEBEC WOMEN AND NEWFOUNDLAND WOMEN ALL HAVE THEIR OWN WAYS OF LIVING OUT THEIR RELATIONSHIPS WITH RESPECT TO THE FAMILY, WORK, HEALTH AND THEIR BODIES. EACH GROUP'S SOCIAL ENVIRONMENT LEADS IT TO IDENTIFY ITS OWN PRIORITIES AND TO FAVOUR ORIGINAL SOLUTIONS TO ITS PROBLEMS.

WOMEN'S SOLIDARITY IS BASED ON COMMON MAJOR OBJECTIVES, BUT NOT ON THE METHODS AND SOLUTIONS TO BE ADOPTED IN ORDER TO ACHIEVE THESE OBJECTIVES. ALTHOUGH I SUPPORT THE DEMANDS OF WOMEN IN THE OTHER PROVINCES, I AM FIRMLY CONVINCED THAT OUR METHODS AND OUR SOLUTIONS ARE DIFFERENT, AND MUST BE DIFFERENT. THEY MUST CORRESPOND TO OUR SITUATION, TO OUR UNIQUE CULTURAL, ECONOMIC AND LEGAL CIRCUMSTANCES. LET US NOT FORGET THAT OUR LEGAL HERITAGE, AND THUS OUR SYSTEM OF VALUES, IS VERY UNLIKE THAT OF THE REST OF CANADA.

AS FAR AS WOMEN'S RIGHTS ARE CONCERNED, THE GOVERNMENT IS CLOSEST TO ITS CITIZENS, IS IN THE BEST POSITION TO ADAPT AND DEVELOP AN OVERALL POLICY FOR THE STATUS OF WOMEN THAT TAKES SOCIAL CONDITIONS INTO ACCOUNT. WE HAVE HAD SUCH AN OVERALL POLICY SINCE 1978, WHEN THE QUEBEC STATUS OF WOMEN COUNCIL, IN CLOSE CO-OPERATION WITH WOMEN'S GROUPS, DREW UP A COMPREHENSIVE POLICY IN ITS REPORT ENTITLED "FOR QUEBEC WOMEN: EQUALITY AND AUTONOMY". THE RECOMMENDATIONS OF THIS DOCUMENT WERE APPROVED BY THE GOVERNMENT OF QUEBEC, BUT BEFORE WE CAN IMPLEMENT OUR POLICY IN ITS ENTIRETY, WE MUST HAVE THE MEANS OF DIRECTING OUR ACTIONS AND LEGISLATING, UNHINDERED BY OVERLAPPING JURISDICTIONS WITH OTHER GOVERNMENTS.

NO ONE WILL BE SURPRISED WHEN I SAY THAT, DESPITE WHAT I WOULD CALL A "THEORETICAL" DIVISION OF POWERS, THE OVERLAPPING OF JURISDICTIONS HAS TAKEN ON SUCH PROPORTIONS THAT IT HAS BECOME DIFFICULT FOR US IN QUEBEC TO TAKE EFFECTIVE STEPS TO IMPLEMENT OUR OVERALL POLICY IN THE SECTORS WHERE THE LIVES OF WOMEN ARE AFFECTED, THAT IS, EDUCATION, HEALTH, VOCATIONAL TRAINING AND

EMPLOYMENT. DIFFICULT BECAUSE THIS OVERLAPPING OFTEN LEADS TO INCOHERENCY, INCONSISTENCY, OVERDIVERSIFICATION OF EFFORTS AND DIFFERENCES IN PRIORITIES. WOMEN SHOULD NOT HAVE TO PAY THE PRICE OF THIS OVERLAPPING.

WE KNOW THE PRIORITIES OF QUEBEC WOMEN. FOR EXAMPLE, WE HAVE HAD A NEW CIVIL CODE (NEW FAMILY LAW PROVISIONS) FOR TWO YEARS. IT WAS DEVELOPED IN CLOSE CO-OPERATION WITH WOMEN'S GROUPS AND IS A RESPONSE TO CURRENT CHANGES IN QUEBEC SOCIETY. BUT WE ARE NOT YET ABLE TO APPLY SOME OF THE SECTIONS, FOR EXAMPLE, THOSE CONCERNING DIVORCE. MUST THE PROGRESS MADE BY QUEBEC WOMEN BE SLOWED DOWN BY A DIVISION OF POWERS?

FINALLY, AND I AM REPEATING WHAT I HAVE ALREADY SAID, I SOLIDLY SUPPORT THE DEMANDS OF WOMEN IN THE OTHER PROVINCES, BUT THIS SUPPORT DOES NOT IMPLY WE HAVE IDENTICAL NEEDS AND CONCERNS. I SERIOUSLY BELIEVE THAT IT IS THE GOVERNMENT OF QUEBEC WHICH CAN BEST MEET THE NEEDS OF QUEBEC WOMEN. IT HAS ALREADY ADOPTED AN OVERALL POLICY FOR REACHING THE OBJECTIVES OF EQUALITY AND INDEPENDENCE. IF OUR EFFORTS ARE TO BE MORE EFFECTIVE AND CONSISTENT, WE MUST HAVE THE PROPER INSTRUMENTS - AND I AM THINKING, AMONG OTHER THINGS, OF JURISDICTION IN MARRIAGE AND DIVORCE MATTERS. BUT WE MUST ALSO HAVE THE POWER TO SPEND FUNDS - FUNDS MADE AVAILABLE TO THE MEN AND WOMEN OF QUEBEC BY THE FEDERAL GOVERNMENT - ACCORDING TO THE NEEDS IDENTIFIED BY THE GOVERNMENT OF QUEBEC, UNFETTERED BY CONDITIONS AND OVERLAPPING JURISDICTIONS.





CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES  
DE LA CONDITION FEMININE

Allocution d'ouverture  
de  
Madame Pauline Marois  
Ministre d'Etat à la Condition féminine

Québec

Ottawa (Ontario)  
Les 10 et 11 mai 1982





NOUS ALLONS ECHANGER PENDANT CES DEUX JOURS SUR DES PROBLEMES COMMUNS AUX FEMMES DU CANADA A CELLES DU QUEBEC.

NOUS NOUS APERCEVRONS, SANS DOUTE, QUE NOUS POURSUIVONS LES MEMES OBJECTIFS D'EGALITE ET D'AUTONOMIE FINANCIERES (INDEPENDANCE ECONOMIQUE) DES FEMMES. NOUS FERONS AUSSI LE CONSTAT QUE, MALGRE LES LUTTES DES FEMMES, MALGRE LES EFFORTS DES GOUVERNEMENTS, LES MENTALITES DEMEURENT DIFFICILES A CHANGER, QUE NOS DIFFERENTES SOCIETES TRANSMETTENT DES VALEURS PROFONDEMENT SEXISTES.

LA SITUATION DES FEMMES EST ISSUE DES VALEURS MEMES DE NOS DIFFERENTES SOCIETES ET CHAQUE GOUVERNEMENT RESPONSABLE A LE DEVOIR DE TRANSFORMER CES VALEURS LORSQU'ELLES SONT SOURCES D'INJUSTICE POUR PLUS DE LA MOITIE DE LA POPULATION.

LES FEMMES ONT UN PASSE COMMUN D'OPPRESSION ET DE DEPENDANCE, ET A CE PASSE COMMUN, CORRESPOND DE GRANDES REVENDICATIONS QUI SE RESSEMBLENT, ET C'EST DE CETTE COMMUNAUTE D'INTERET QU'EST NEE LA SOLIDARITE DES FEMMES AU CANADA, DANS LE MONDE OCCIDENTAL. CEPENDANT, DANS CHACUNE DES SOCIETES, LES RAPPORTS DE DEPENDANCE SONT VECUS

2...

DIFFEREMMENT ET LES FEMMES N'ONT PAS ADOPTÉ LES MÊMES FORMES DE LUTTES, N'ONT PAS ÉTABLI LES MÊMES PRIORITÉS DANS LEUR REVENDICATION. "AINSI, LES FEMMES AUTOCHTONES, LES QUÉBÉCOISES ET LES TERRE-NEUVIENNES ONT DES FAÇONS SPÉCIFIQUES DE VIVRE LEURS RELATIONS À LA FAMILLE, AU TRAVAIL, À LA SANTÉ, À LEURS CORPS ET LE CONTEXTE DANS LEQUEL CHAQUE GROUPE VIT LES CONDUIT À IDENTIFIER DES PRIORITÉS DIFFÉRENTES ET À PRIVILEGIER DES SOLUTIONS ORIGINALES À LEURS PROBLÈMES."

LA SOLIDARITÉ DES FEMMES REPOSE SUR DE GRANDS OBJECTIFS COMMUNS, MAIS NON SUR LES MOYENS ET SOLUTIONS À PRENDRE POUR ATTEINDRE CES OBJECTIFS. TOUT EN ÉTANT SOLIDAIRE DES REVENDICATIONS DES FEMMES DES AUTRES PROVINCES, JE CROIS PROFONDEMENT, QUE NOS MOYENS ET NOS SOLUTIONS SONT DIFFÉRENTS ET DOIVENT ÊTRE DIFFÉRENTS. ILS DOIVENT COLLER À NOTRE RÉALITÉ, À NOTRE SPÉCIFICITÉ, AUSSI BIEN CULTURELLE, ÉCONOMIQUE QUE JURIDIQUE. N'OUBLIONS PAS QUE NOTRE CULTURE JURIDIQUE, ET DONC NOTRE SYSTÈME DE VALEURS EST FORT DIFFÉRENT DE CELUI DU RESTE DU CANADA.

DANS LE DOMAINE DES DROITS DES FEMMES, C'EST LE GOUVERNEMENT QUI EST LE PLUS PRÈS DES CITOYENS, QUI EST LE PLUS SUSCEPTIBLE DE S'AJUSTER ET DE DÉVELOPPER UNE POLITIQUE GLOBALE DE LA CONDITION FE-

3...

MININE QUI CORRESPONDE ETROITEMENT A LA SITUATION DE LA COLLECTIVITE. ET NOUS L'AVONS CETTE POLITIQUE GLOBALE DE LA CONDITION FEMININE, DEPUIS 1978. LE CONSEIL DU STATUT DE LA FEMME DU QUEBEC A ELABORE UNE POLITIQUE D'ENSEMBLE. "POUR LES QUEBECOISES: EGALITE ET INDEPENDANCE" ET CE, EN ETROITE COLLABORATION AVEC LES GROUPES DE FEMMES. LE GOUVERNEMENT DU QUEBEC A ENDOSSE LES RECOMMANDATIONS DE CE RAPPORT. MAIS POUR METTRE EN OEUVRE L'ENSEMBLE DE NOTRE POLITIQUE, CELA SUPPOSE QUE NOUS POSSEDIONS DES INSTRUMENTS QUI NOUS PERMETTENT D'ORIENTER, DE LEGIFERER, SANS CHEVAUCHEMENT DE JURIDICTION AVEC D'AUTRES GOUVERNEMENTS.

JE N'APPRENDRAI RIEN A PERSONNE EN DISANT QUE, MALGRE UN PARTAGE DES COMPETENCES, QUE JE QUALIFIERAIS DE "THEORIQUE", LES CHEVAUCHEMENTS DE JURIDICTION ONT PRIS DES PROPORTIONS TELLES, DANS LES SECTEURS QUI AFFECTENT LA VIE DES FEMMES, SOIT L'EDUCATION, LA SANTE, LA FORMATION PROFESSIONNELLE, L'EMPLOI, QU'IL NOUS EST DEVENU DIFFICILE, AU QUEBEC, D'AVOIR UNE ACTION EFFICACE POUR L'IMPLANTATION DE NOTRE POLITIQUE D'ENSEMBLE. DIFFICILE PARCE QUE LES CHEVAUCHEMENTS CA VEUT DIRE BIEN SOUVENT, INCOHERENCE, CONTRADICTION, DISPERSION DES EFFORTS, DISPARITE DES PRIORITES. LES FEMMES NE DOIVENT PAS PAYER LE PRIX DES CHEVAUCHEMENTS.

4...

NOUS CONNAISSONS LES PRIORITES DES QUEBECOISES. NOUS AVONS, PAR EXEMPLE, UN NOUVEAU CODE CIVIL (UN NOUVEAU DROIT DE LA FAMILLE) DEPUIS DEUX ANS, CONCU EN LIEN ETROIT AVEC LES GROUPES DE FEMMES ET QUI CORRESPOND A L'EVOLUTION ACTUELLE DE LA SOCIETE QUEBECOISE, MAIS LA MISE EN VIGUEUR DES ARTICLES QUI CONCERNENT, PAR EXEMPLE LE DIVORCE, N'EST PAS ENCORE POSSIBLE. LES QUEBECOISES DOIVENT-ELLES FREINER LEUR EVOLUTION A CAUSE D'UN PARTAGE DES COMPETENCES?

ENFIN, JE LE REPETE, JE SUIS PROFONDEMENT SOLIDAIRE DES REVENDICATIONS DES FEMMES DES AUTRES PROVINCES, MAIS LA SOLIDARITE NE VEUT PAS DIRE UNIFORMITE, NI NEGATION DES SPECIFICITES. JE CROIS PROFONDEMENT QUE C'EST LE GOUVERNEMENT DU QUEBEC QUI PEUT LE MIEUX RESPONDRE AUX BESOINS DES QUEBECOISES. IL S'EST DONNE UNE POLITIQUE D'ENSEMBLE POUR ATTEINDRE LES OBJECTIFS D'EGALITE ET D'AUTONOMIE. POUR QUE NOTRE ACTION SOIT PLUS EFFICACE ET COHERENTE, IL NOUS FAUT LES INSTRUMENTS, JE PENSE ENTRE AUTRE A LA JURIDICTION EN MATIERE DE MARIAGE ET DE DIVORCE, MAIS IL NOUS FAUT AUSSI LE POUVOIR DE DEPENSER CONFORMEMENT AUX BESOINS IDENTIFIES PAR LE GOUVERNEMENT DU QUEBEC L'ARGENT MIS A LA DISPOSITION DES QUEBECOIS ET DES QUEBECOISES PAR LE FEDERAL, ET CE SANS CARCAN NI CHEVAUCHEMENT.



CA1  
32  
-882



CE DOCUMENT EST EGALEMENT DISPONIBLE EN FRANCAIS

DOCUMENT: 830-114/008

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE  
OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN

Notes for an Opening Statement

by

Mary Beth Dolin, M.L.A.

Manitoba

Ottawa (Ontario)  
May 10 - 11, 1982





NOTES FOR AN OPENING STATEMENT

BY

MARY BETH DOLIN, M.L.A.

LEGISLATIVE ASSISTANT TO THE

MINISTER RESPONSIBLE FOR THE

STATUS OF WOMEN

PROVINCE OF MANITOBA

MAY 10, 1982

OTTAWA



I AM PLEASED TO BE ABLE TO PARTICIPATE IN THIS VERY IMPORTANT CONFERENCE ON BEHALF OF THE GOVERNMENT OF MANITOBA. MY MINISTER, THE HONOURABLE VIC SCHROEDER IS UNABLE TO BE WITH US TODAY BECAUSE, WEARING HIS OTHER HAT AS MINISTER OF FINANCE, HE IS PREPARING TO BRING DOWN THE PROVINCIAL BUDGET THIS WEEK.

THE GOVERNMENT OF MANITOBA IS KEENLY INTERESTED IN THOSE ISSUES THAT RELATE BOTH DIRECTLY AND INDIRECTLY TO REAL EQUALITY FOR WOMEN IN OUR SOCIETY. CERTAINLY WE HAVE SEEN SOME MAJOR ACHIEVEMENTS FOR WOMEN IN RECENT YEARS, BUT THERE IS SO VERY MUCH THAT STILL REMAINS TO BE DONE. WOMEN MUST BE PLACED ON AN EQUAL FOOTING WITH MEN IN ALL FACETS OF OUR LIVES - AT WORK, AT HOME, IN THE COMMUNITY.

WE FACE AT PRESENT SOME VERY REAL BLOCKAGES IN OUR DRIVE TOWARDS EQUALITY. WOMEN STILL TEND TO BE GHETTOIZED WITHIN A NARROW RANGE OF OCCUPATIONS:

- EQUAL PAY FOR WORK OF EQUAL VALUE IS STILL ONLY

A GOAL AND NOT YET A REALITY.

- TECHNOLOGY MAY SOON RADICALLY AFFECT EMPLOYMENT OF WOMEN AND SIGNIFICANT TRAINING AND DEVELOPMENT MEASURES HAVE NOT BEEN TAKEN TO DEAL ADEQUATELY WITH THE CHANGE.

- WITH GREATER LABOUR FORCE PARTICIPATION BY WOMEN, THERE IS A PRESSING NEED FOR MORE AND BETTER CHILD CARE SERVICES.

- THOSE IN POSITIONS TO INFLUENCE SIGNIFICANT CHANGE FOR WOMEN ARE STILL PREDOMINANTLY MEN.

THERE ARE OF COURSE OTHER AREAS THAT NEED ATTENTION, MANY OF WHICH WE WILL BE REVIEWING LATER ON IN THIS CONFERENCE. BUT, AS THIS IS A CONFERENCE IN WHICH WE HOPE TO SHARE OUR EXPERIENCES IN WORKING TOWARD THE GOAL OF EQUALITY, I WOULD LIKE BRIEFLY TO OUTLINE SOME OF THE RECENT EVENTS IN MANITOBA IN THIS REGARD.

TO BEGIN WITH; AFTER NOVEMBER 17TH THERE WERE 7 WOMEN MEMBERS IN THE MANITOBA LEGISLATURE OUT OF A TOTAL OF 57 SEATS. NOT WHAT YOU

WOULD CONSIDER A SIZEABLE MAJORITY; BUT CERTAINLY BETTER THAN THE  
2 LONELY WOMEN IN THE PREVIOUS LEGISLATURE.

AS WELL, THE GOVERNMENT OF MANITOBA HAS RECENTLY APPOINTED  
ITS FIRST WOMAN DEPUTY MINISTER - MARY EADY, WHO IS SEATED WITH ME  
TODAY.

IN NAMING NEW APPOINTEES TO GOVERNMENT BOARDS AND COMMISSIONS,  
WE HAVE DETERMINED THAT WOMEN SHALL BE NAMED TO EACH ONE IN A WAY THAT  
REFLECTS OUR NUMBERS IN SOCIETY, AND WOMEN ARE MOVING UP INTO  
INTERMEDIATE AND SENIOR MANAGEMENT LEVELS WITHIN THE CIVIL SERVICE.

LEGISLATIVELY, THE GOVERNMENT HAS TAKEN OR WILL BE TAKING  
SHORTLY, SEVERAL STEPS THAT WE BELIEVE WILL BE OF BENEFIT TO WOMEN.

WE HAVE ALREADY INTRODUCED A BILL TO AMEND THE MARITAL  
PROPERTY ACT. MANITOBA, WHICH PIONEERED MARITAL PROPERTY LEGISLATION;  
IN INTRODUCING THIS BILL WILL STRENGTHEN THOSE PORTIONS OF AN ACT THAT  
WE FOUND THROUGH EXPERIENCE TO BE WEAK. THE AMENDMENTS WILL

STRENGTHEN THE PRINCIPLE OF EQUAL SHARING OF ASSETS BETWEEN SPOUSES WHO ARE SEPARATING. IN PARTICULAR, PENSION PLANS WILL BE CONSIDERED PART OF THE ASSETS.

AS WELL, THE GOVERNMENT WILL INTRODUCE A COMMUNITY DAY CARE STANDARDS ACT WHICH WILL ENSURE COMMUNITY INVOLVEMENT IN PROVIDING QUALITY CHILD CARE SERVICES THAT MEET PROVINCIAL MINIMUM STANDARDS.

AT THIS SESSION THE GOVERNMENT WILL INTRODUCE LEGISLATION TO GIVE DOMESTIC WORKERS SIMILAR RIGHTS TO THOSE OF OTHER MEMBERS OF THE LABOUR FORCE.

AN EQUALITY OF STATUS ACT WHICH ABOLISHES THE COMMON LAW RIGHT OF A SPOUSE (POSSESSED ONLY BY HUSBANDS UNDER SUCH LAW) TO BRING ACTION FOR MONETARY DAMAGES (KNOWN AS ALIENATION OF AFFECTIONS ACTIONS) WILL BE PASSED AT THIS SESSION AND A COMPREHENSIVE REVIEW OF PENSIONS WILL BEGIN. WE WILL BE PAYING PARTICULAR ATTENTION TO PENSIONS FOR WOMEN WHEN WE MAKE OUR STUDY.



OF COURSE, ALREADY ESTABLISHED WITHIN OUR GOVERNMENT APPARATUS IS AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYMENT OFFICE ATTACHED TO THE CIVIL SERVICE COMMISSION AND THE WOMEN'S BUREAU WITHIN THE DEPARTMENT OF LABOUR AND MANPOWER. THE WOMEN'S BUREAU SINCE ITS ESTABLISHMENT IN 1972, HAS PLAYED IMPORTANT ROLES IN COUNSELLING INDIVIDUALS AND GROUPS. IT HAS BEEN CONCERNED WITH THE EDUCATION OF ALL PERSONS REGARDING THE PROBLEMS OF WOMEN IN THE WORK-FORCE AND HAS PROVIDED GOVERNMENT WITH ADVICE ON INITIATIVES AND PROGRAMMING THAT WILL BE OF BENEFIT TO THE WORKING WOMEN OF MANITOBA. THE ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN ALSO PROVIDES VALUABLE INPUT TO MY GOVERNMENT.

IN ORDER TO CHANGE THE SEGREGATED NATURE OF WOMEN'S EMPLOYMENT, STRONG AFFIRMATIVE ACTION PROGRAMS WILL BE NEEDED.

I WANT TO HIGHLIGHT AT THIS POINT AN AREA OF CONCERN FOR US IN MANITOBA THAT WE BELIEVE WILL BENEFIT ALL LOW AND MIDDLE INCOME EARNERS - BUT MOST PARTICULARLY WILL BENEFIT WOMEN. STUDIES HAVE

SHOWN THAT THE GROUP THAT MOST BENEFITS FROM COLLECTIVE BARGAINING IS WOMEN.

BECAUSE, FOR THE MOST PART, WOMEN ARE EMPLOYED IN THE LOWER WAGE OCCUPATIONS - OCCUPATIONS WHICH HAVE NOT TRADITIONALLY BEEN ORGANIZED AND A PART OF THE CANADIAN LABOUR MOVEMENT - BANKING, SERVICE INDUSTRIES AND OTHERS - IT HAS BEEN WOMEN WHO HAVE BENEFITTED THE MOST FROM UNIONIZATION IN RECENT YEARS.

FOR EXAMPLE, IN DECEMBER OF 1981 EMPLOYEES AT THE PLAZA DRUGS SHOPPERS DRUG MART IN WINNIPEG SUCCESSFULLY NEGOTIATED THEIR FIRST CONTRACT AGREEMENT. PRIOR TO AN AGREEMENT BEING REACHED, EMPLOYEES' WAGES HAD BEEN \$4.25 PER HOUR. AFTER THE FIRST CONTRACT WAS SIGNED EMPLOYEES WERE PAID \$5.45 AN HOUR AND IN DECEMBER OF 1982 THE HOURLY WAGE WILL INCREASE TO \$5.95. AS WELL, OTHER BENEFITS SUCH AS: UNION SECURITY, GRIEVANCE AND ARBITRATION PROCEDURES, LAY-OFF PROVISIONS, IMPROVED VACATIONS AND MATERNITY LEAVE, WERE SECURED FOR THE EMPLOYEES. 100% OF THE EMPLOYEES IN THE BARGAINING UNIT WERE WOMEN.

THE GOVERNMENT OF MANITOBA WANTS TO ENCOURAGE INDIVIDUALS TO IMPROVE THEIR PERSONAL ECONOMIC CIRCUMSTANCES THROUGH COLLECTIVE ACTION. AT THIS SESSION OF THE LEGISLATURE WE WILL BE INTRODUCING FIRST CONTRACT LEGISLATION THAT WILL HELP WORKERS AND COMPANIES REACH A FIRST COLLECTIVE AGREEMENT. WE BELIEVE THAT THIS LEGISLATION WILL BE OF IMMENSE VALUE IN HELPING LOWER PAID WORKERS OBTAIN INCREASED BENEFITS AND TO BRING GREATER HARMONY TO LABOUR RELATIONS IN THE PROVINCE.

WE BELIEVE THAT FOR WOMEN, AS HISTORY HAS SHOWN IT TO BE FOR OTHER LOW PAID WORKERS, COLLECTIVE ACTION WILL BRING WITH IT IMPROVED PERSONAL ECONOMIC SITUATIONS AND BE A STEP FORWARD TOWARD EQUALITY BETWEEN MEN AND WOMEN.

IN MANITOBA WE HAVE BEEN LISTENING WITH INTEREST TO THE WORK BEING DONE IN OUR SISTER PROVINCES. SHARING OF EXPERIENCE IN THIS FORUM IS A VALUABLE LINK IN THE DEVELOPMENT ON BOTH THE FEDERAL AND PROVINCIAL LEVELS, OF EFFECTIVE POLICIES AND PROGRAMS

THAT WILL MAKE THE ROAD TO EQUALITY SMOOTHER AND SHORTER.

BUT IT MUST BE RECOGNIZED THAT NO SINGLE LEVEL OF GOVERNMENT WILL BE ABLE TO DO EVERYTHING THAT MUST BE DONE ON ITS OWN. SURELY, OUR GOAL MUST BE THAT ACROSS THIS COUNTRY - BE IT IN NOVA SCOTIA, MANITOBA OR THE YUKON - THAT WOMEN ARE EQUAL TO, AND ENJOY THE SAME RIGHTS AND PRIVILEGES AS MEN. IT IS NOT ENOUGH THAT WOMEN IN QUEBEC CITY OR OTTAWA MAY ONE DAY ACHIEVE FULL EQUALITY IF THEIR SISTERS IN EDMONTON OR WINNIPEG ARE STILL VERY MUCH LESS THAN EQUAL.

WE MUST COMMIT OURSELVES TO MEANINGFUL LONG-TERM CO-OPERATION IN ORDER TO MEET OUR COMMON OBJECTIVE. AT PRESENT ALL OF US HERE HAVE SHORTAGES IN OUR RESEARCH AND DATA GATHERING CAPABILITIES. IT IS OUR HOPE THAT OUT OF THIS CONFERENCE WILL COME THE COMMITMENT TO MEET AGAIN TO DETERMINE OUR PROGRESS - PERHAPS IN A YEAR'S TIME - TO ESTABLISH A STRUCTURE THAT WILL PROVIDE FOR IMPROVED INFORMATION FLOW, AND TO PROPOSE SOME REMEDIES TO OUR LACK OF DATA AND RESEARCH CAPABILITIES.

THESE MAY BE MODEST GOALS BUT WE BELIEVE THEY WILL BE IMPORTANT  
FIRST STEPS.

THE BALANCE OF THE AGENDA SHOULD PROVE TO BE STIMULATING  
AND EXCITING AND I LOOK FORWARD TO LEARNING OF THE EFFORTS OF  
OTHER GOVERNMENTS IN MANY OF THOSE AREAS.

THANK YOU.

- - - - -





CA1  
Z2  
- 252

DOCUMENT NO 830-114/008



CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES  
RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE

Allocution

de

Mary Beth Dolin, députée

Manitoba

Ottawa (Ontario)

les 10 et 11 mai 1982



ALLOCUTION D'OUVERTURE  
DE  
MARY BETH DOLIN, DÉPUTÉE  
ADJOINTE PARLEMENTAIRE  
AU MINISTRE RESPONSABLE DE LA  
CONDITION FÉMININE  
DU MANITOBA

le 10 mai 1982

OTTAWA



Je suis heureuse de représenter le gouvernement du Manitoba à cette très importante conférence. Mon ministre, l'honorable Vic Schroeder n'a pu être des nôtres aujourd'hui, car il se prépare à déposer le budget de la province cette semaine (comme vous le savez, il est aussi ministre des Finances).

Le gouvernement du Manitoba s'intéresse vivement aux questions qui touchent de près ou de loin à la véritable égalité des hommes et des femmes dans notre société. Bien que d'immenses progrès aient été accomplis ces dernières années, il reste encore beaucoup à faire. Les femmes doivent être placées sur un pied d'égalité avec les hommes dans tous les domaines - au travail, au foyer, dans la société en général.

Nous achoppons sur des obstacles de taille dans notre poursuite de l'égalité. Les femmes sont encore reléguées dans un nombre limité d'emplois.

- le principe du salaire égal pour un travail de valeur égale est un idéal qui n'a pas encore été atteint ;
- la technologie risque d'avoir bientôt un impact considérable sur l'emploi des femmes, et aucune action importante de formation ou de perfectionnement n'a été prise en vue de permettre l'adaptation aux changements qui s'annoncent ;

- la présence accrue des femmes sur le marché du travail rend indispensable la mise sur pied d'un plus grand nombre de services de garderie de qualité ;
- la majorité de ceux qui sont en mesure d'influer sur la situation des femmes sont des hommes.

Évidemment, il y a d'autres secteurs dont il faudrait s'occuper, et nous en discuterons sans doute au cours de cette conférence. Cependant, comme il s'agit d'une rencontre où nous espérons pouvoir partager notre expérience en matière de recherche de l'égalité, permettez-moi de donner un bref aperçu des progrès accomplis récemment dans ce domaine au Manitoba.

Après les élections du 17 novembre dernier, sur les cinquante-sept députés de l'assemblée législative du Manitoba, sept étaient des femmes. Ce n'est pas ce qu'on pourrait appeler une majorité écrasante, mais c'est certainement un pas en avant si l'on songe aux deux femmes solitaires de l'assemblée précédente.



Par ailleurs, le gouvernement du Manitoba vient de nommer son premier sous-ministre de sexe féminin, Mary Eady, qui est avec moi aujourd'hui.

Il a été décidé que dorénavant la proportion de femmes nommées aux conseils et commissions du gouvernement devra refléter le pourcentage des femmes dans la population. D'autre part, de plus en plus de femmes accèdent à des postes de cadres moyens et supérieurs dans la fonction publique.

Sur le plan législatif, le gouvernement a adopté ou adoptera sous peu diverses mesures qui amélioreront la situation des femmes.

Nous avons déjà présenté un projet de loi modifiant la loi relative aux biens matrimoniaux. Le Manitoba, qui fut un pionnier dans ce domaine, renforcera les dispositions de la loi où l'on a décelé certaines faiblesses. Les modifications serviront à affermir le principe du partage égal des biens entre les conjoints qui se séparent. En particulier, les régimes de pension seront pris en compte.

En outre, le gouvernement présentera une loi sur les normes en matière de garderies communautaires destinée à assurer la participation de la collectivité à la prestation de services de garderie de qualité, qui soient conformes aux normes de la province.

Au cours de la session, le gouvernement compte adopter une loi visant à garantir que les domestiques jouissent de droits semblables à ceux des autres travailleurs.

L'assemblée adoptera une loi concernant l'égalité des sexes au cours de cette session. Cette loi abolira le droit que possède un conjoint en "common law" (seul l'époux possède ce droit) d'intenter une action en dommages-intérêts (pour détournement d'affection d'un conjoint ou des enfants). En outre, un examen exhaustif des régimes de pension sera entrepris. Nous nous attacherons tout particulièrement, dans le cadre de cet examen, aux questions qui touchent la femme.

Bien sûr, le gouvernement dispose déjà d'un bureau de l'égalité d'accès à l'emploi, qui est rattaché à la Commission de la fonction publique et au bureau de la main-d'oeuvre féminine du ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre. Depuis sa création

en 1972, le bureau de la main-d'oeuvre féminine a joué un rôle primordial en fournissant aide et conseils aux particuliers et aux groupes. Il a travaillé à la sensibilisation des gens aux problèmes des travailleuses et a conseillé le gouvernement en matière d'activités et de programmes visant à aider les travailleuses du Manitoba. Le Conseil consultatif de la situation de la femme est également un auxiliaire précieux du gouvernement.

Afin d'éliminer le sexisme dans l'emploi, il faudra adopter des programmes énergiques de redressement progressif (ou d'action positive).

Je tiens à souligner maintenant un phénomène qui profitera, selon nous, à tous les travailleurs à faible ou moyen revenu, et plus particulièrement aux femmes : celui des négociations collectives. En effet, des études ont révélé que le groupe qui profite le plus des négociations collectives est celui des femmes.

Comme, dans l'ensemble, les femmes occupent les postes les moins bien rémunérés - dans les métiers qui, traditionnellement, ne sont pas syndiqués -, notamment dans les

secteurs bancaire et tertiaire, ce sont les femmes qui ont profité le plus de la syndicalisation ces dernières années.

Par exemple, en décembre 1981, les employés du Plaza Drugs Shoppers Drug Mart de Winnipeg ont négocié avec succès leur première convention collective. Avant la conclusion de l'entente, leur salaire horaire était de 4,25 \$. À partir de la signature de la convention, ce taux est passé à 5,45 \$ et s'élèvera à 5,95 \$ à compter de décembre 1982. Ils ont également obtenu d'autres avantages, notamment la sécurité syndicale, l'établissement d'une procédure de règlement des griefs et d'arbitrage, des dispositions concernant les licenciements, et une augmentation du nombre des congés annuels et de maternité. L'équipe de négociation était formée uniquement de femmes.

Le gouvernement du Manitoba veut encourager les gens à améliorer leur situation financière par la revendication collective. Au cours de la présente session, nous adopterons une loi sur les premiers contrats de travail. Celle-ci aidera les travailleurs et les employeurs à s'entendre sur une première convention collective. Nous estimons qu'une telle loi sera très utile comme moyen d'aider les travailleurs les moins bien rémunérés à obtenir de meilleurs avantages, et qu'elle favorisera



l'établissement d'un climat harmonieux dans les relations professionnelles à l'échelle de la province.

Nous croyons que la revendication collective se traduira par une amélioration de la situation financière des femmes - comme ce fut le cas par le passé pour d'autres groupes peu rémunérés -, et qu'elle nous rapprochera de l'égalité des sexes.

Les Manitobains suivent avec intérêt le travail qui se fait dans les autres provinces. Les échanges que permettra cette conférence seront un élément essentiel de l'élaboration, au niveau tant fédéral que provincial, de politiques et de programmes efficaces qui frayeront la voie de l'égalité.

Toutefois, il faut reconnaître qu'un seul gouvernement ne saurait tout accomplir par lui-même. Nous devons nous fixer comme objectif de veiller à ce que les hommes et les femmes des quatre coins du pays - que ce soit en Nouvelle-Écosse, au Manitoba ou au Yukon - soient égaux et jouissent des mêmes droits et privilèges. Il ne suffit pas que les femmes de Québec ou d'Ottawa parviennent un jour à l'égalité parfaite si leurs soeurs d'Edmonton ou de Winnipeg sont encore loin de leur objectif.

Nous devons nous engager dans une coopération effective, à long terme, si nous voulons atteindre notre objectif commun. À l'heure actuelle, les activités de recherche et de collecte de données de tous les gouvernements présentent des lacunes. Nous espérons qu'à l'issue de cette conférence, nous nous réunirons de nouveau, dans un an peut-être, afin de déterminer quels progrès auront été faits, d'établir un mécanisme qui permettrait d'améliorer l'échange de renseignements et de proposer des moyens de remédier aux problèmes de collecte de données et de recherche. Ces objectifs sont peut-être modestes, mais nous estimons qu'ils constituent des étapes préliminaires indispensables.

Les autres activités au programme de la conférence devraient s'avérer intéressantes et enrichissantes. Pour ma part, je prendrai bonne note de ce que font les autres gouvernements dans les différents domaines qui nous intéressent.

Je vous remercie.

-----



CA1  
Z2  
-052



DOCUMENT: 830-114/ 009

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE  
OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN

Day Care Presentation

Manitoba

Ottawa (Ontario)  
May 10 - 11, 1982



DAY CARE PRESENTATION  
TO  
FED/PROV. TERRITORIAL CONFERENCE FOR MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN  
MAY 10 - 11, 1982

---

MADAM MINISTER, MY GOVERNMENT APPRECIATES THE OPPORTUNITY TO HAVE THE TOPIC OF MANITOBA'S CHILD DAY CARE PROGRAM ON THE AGENDA OF THE FIRST FEDERAL/ PROVINCIAL TERRITORIAL MEETING OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN. WE HAVE MADE A SERIOUS COMMITMENT TO MEETING NEEDS OF WORKING PARENTS FOR AN ACCESSIBLE, AFFORDABLE, QUALITY DAY CARE PROGRAM. IN THE PAST FIVE YEARS MANITOBA HAS EXPERIENCED STEADY AND DRAMATIC GROWTH IN THE PARTICIPATION OF WOMEN IN THE LABOUR FORCE AS, I AM INFORMED, <sup>HAVE</sup> THE OTHER PROVINCES AND TERRITORIES. IN RECENT YEARS MUCH OF MANITOBA'S LABOUR FORCE INCREASE HAS BEEN ACCOUNTED FOR BY GROWTH IN THE FEMALE WORK FORCE. IN 1981 WOMEN REPRESENTED

41.3 PERCENT OF THE TOTAL PROVINCIAL LABOUR FORCE COMPARED TO 33 PERCENT IN 1966, WHILE PARTICIPATION RATES AMONG WOMEN HAVE RISEN TO 52.2 PERCENT FOR 1981, A NEW HIGH FROM 36 PERCENT IN 1966. MOST IMPORTANT, THE LARGEST INCREASE WAS IN THE PARTICIPATION RATES OF MARRIED WOMEN 25-44 YEARS OF AGE, THE MAJOR CHILD BEARING AND CHILD REARING AGE GROUP. SUCH CHANGES IN THE LABOUR FORCE REFLECT CURRENT ECONOMIC REALITIES. WOMEN HAVE TO SEEK EMPLOYMENT OUTSIDE THE HOME FOR ECONOMIC REASONS, THE SAME REASONS MEN SEEK EMPLOYMENT. RECOGNITION OF THIS LEADS US TO GIVE A HIGH PRIORITY TO AVAILABILITY OF QUALITY CHILD CARE AS A RESPONSIBILITY OF THE COMMUNITY AS A WHOLE.

WOMEN WITH PRE-SCHOOL CHILDREN WHO ARE RE-ENTERING THE WORK FORCE AFTER AN ABSENCE OF ONE TO FIVE YEARS, OR LEFT IT ONLY FOR A SHORT TIME TO BEAR A CHILD, REQUIRE A VARIETY OF SUPPORT

SERVICES. ONE OF THE MOST CRITICAL OF THESE IS ACCESSIBLE  
LICENSED DAY CARE AT A REASONABLE COST. WE HAVE RECOGNIZED  
HOW IMPORTANT IT IS TO THE WORKING PARENT TO KNOW THAT THEIR  
CHILDREN ARE RECEIVING MORE THEN JUST A BABY SITTING SERVICE.  
THE 1980 HEALTH AND WELFARE CANADA REPORT ON DAY CARE STATES:  
" THE FIRST WAVE OF WORKING MOTHERS WERE MOTHERS WITH CHILDREN  
OVER THREE. THIS IS NOW BEING REPLACED BY THE SECOND WAVE OF  
MOTHERS WITH YOUNGER AND THEREFORE MUCH MORE VULNERABLE CHILDREN."

WE ARE ALSO AWARE THAT THE OCCUPATION OF CHILD CARE  
WORKER HAS BECOME A JOB GHETTO POPULATED ALMOST EXCLUSIVELY BY  
WOMEN IN OUR PROVINCE AND, REGRETTABLY BY WAGE LEVELS UNATTRACTIVE  
TO PERSONS WITH ADVANCED TRAINING IN EARLY CHILDHOOD EDUCATION.  
THIS SITUATION IS A MAJOR CONCERN TO ME AS ASSISTANT TO THE MINISTER  
RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN, AS IS THE CONTINUALLY WIDENING



WAGE GAP FOR ALL WOMEN WORKING IN THE PROVINCE. THE GOVERNMENT OF MANITOBA HAS A COMMITMENT TO THE PRINCIPLE OF EQUAL PAY FOR WORK OF EQUAL VALUE AND DURING THE COMING YEAR WE WILL BE STUDYING ITS IMPLEMENTATION.

BEFORE OUTLINING OUR PROGRAM I WOULD LIKE TO PROVIDE A BRIEF HISTORICAL BACKGROUND CONCERNING DAY CARE AS WELL AS SPECIAL EVENTS AND INITIATIVES WHICH HAVE BROUGHT A FOCUS TO THE ISSUE OF DAY CARE IN OUR PROVINCE.

THE 1970 ROYAL COMMISSION REPORT ON THE STATUS OF WOMEN INCLUDED RECOMMENDATIONS ON DAY CARE RELATING TO BOTH FEDERAL AND PROVINCIAL JURISDICTIONS. MORE RECENTLY, ARTICLE 11-2 (c)

OF THE UNITED NATIONS CONVENTION ON THE

ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN NOTES THE

NEED FOR JURISDICTIONS " TO ENCOURAGE THE PROVISION OF THE NECESSARY



SUPPORTING SOCIAL SERVICES TO ENABLE PARENTS TO COMBINE FAMILY OBLIGATIONS WITH WORK RESPONSIBILITIES AND PARTICIPATION IN PUBLIC LIFE, IN PARTICULAR IN PROMOTING THE ESTABLISHMENT AND DEVELOPMENT OF A NETWORK OF CHILD CARE FACILITIES."

IN THE MID 1960's IN MANITOBA, THE PROVINCE HAD A SYSTEM OF SPECIAL DEPENDENT CARE UNDER THE SOCIAL ALLOWANCES PROGRAM. THEN THE CONCERN WAS FOR FAMILIES RECEIVING SOCIAL ASSISTANCE AND DAY CARE FOR THEIR CHILDREN. A MEANS TEST WAS PART OF THE PROCESS TO RECEIVE CARE, THE PROGRAM WAS DIRECTED TO THOSE IN NEED OF CHILD CARE, WHERE IT WAS DETERMINED, FOR THAT DEVELOPMENTAL REASONS <sup>^</sup> THE CHILD WOULD BENEFIT. IN 1974 THE NEW GUIDELINES OF THE CANADA ASSISTANCE PLAN ENABLED AN INCOMES TEST TO BE USED WITH THE OPERATIVE WORDS BEING " FAMILY NEED OR LIKELY TO BE IN NEED". MANITOBA CHANGED ITS PREVIOUS PROCEDURE

BY ELIMINATING THE IDENTIFICATION OF THE PROGRAM WITH " WELFARE"  
AND ALSO ELIMINATING THE INTERVIEW WITH THE USER AND THE  
EXAMINATION OF FAMILY RECORDS AND INCOME. THE FUNDING STRUCTURE  
WE ADOPTED WHEN WE HEADED THE GOVERNMENT IN THE MID-1970's WAS  
INNOVATIVE AND A FIRST IN CANADA. OUR FOCUS WAS TO INCREASE  
FUNDING FOR DAY CARE AND IN THAT WAY TO ENCOURAGE AND INCREASE  
THE NUMBER OF SPACES AVAILABLE FOR WORKING PARENTS. WE WERE  
CONTINUING TO RESPOND TO THE IMMEDIATE NEED OF THE SINGLE PARENT  
AND THE LOW INCOME FAMILY. WE WERE NOT UNAWARE OF THE IMPORTANCE  
OF SETTING STANDARDS FOR DAY CARE CENTRES --- BUT THE PRIORITY  
WAS MAKING SPACES AVAILABLE AT REASONABLE OR NO COST. WE BROUGHT  
IN THE GENERAL OPERATING OR MAINTENANCE GRANT -- THIS IS AN ANNUAL  
SUBSIDY FOR EVERY CHILD WHO IS IN A CENTRE REGARDLESS OF THE FAMILY  
INCOME. FUNDING INCREASED FROM 604,000 DOLLARS IN 1974 TO OVER

3.7 MILLION IN THE 77-78 FISCAL YEAR, WHILE SPACES INCREASED FROM 374 TO 4, 795 IN THE SAME PERIOD. THE RESULT IS THAT THE COMMUNITY THROUGH THEIR GOVERNMENT TAKES RESPONSIBILITY FOR PROVISION OF CHILD DAY CARE, RELIEVING THE BURDEN FROM INDIVIDUAL PARENTS.

THERE HAD BEEN FINANCIAL SUPPORT OF SOME CENTRES IN WINNIPEG BY THE UNITED WAY . IN AUGUST 1977, THE UNITED WAY APPOINTED A COMMUNITY DAY CARE STUDY COMMISSION WHICH SUBMITTED ITS REPORT TO THE COMMUNITY DAY CARE STUDY COMMITTEE OF THE SAME ORGANIZATION ON NOVEMBER 1<sup>ST</sup>, 1978. THE COMMISSION HAD HELD PUBLIC HEARINGS, RECEIVED BRIEFS AND CARRIED OUT DETAILED RESEARCH OF EXISTING DAY CARE OPERATIONS IN THE CITY OF WINNIPEG.

IT ADOPTED THE FOLLOWING DEFINITION OF DAY CARE:

" ANY ORGANIZED SERVICE FOR THE CARE OF CHILDREN 12 YEARS OF AGE OR YOUNGER EITHER IN OR AWAY FROM THEIR HOMES, DURING SOME PART OF THE DAY WHEN CIRCUMSTANCES CALL FOR NORMAL CARE BY THE PARENT(S) TO BE SUPPLEMENTED."

THE STUDY HAD MANY EXCELLENT AND FAR-REACHING RECOMMENDATIONS AND THE DAY CARE COMMUNITY SUPPORTED IT FULLY. HOWEVER, SINCE THE PUBLICATION OF THAT REPORT, THE UNITED WAY HAS WITHDRAWN FROM FUNDING OF DAY CARE IN WINNIPEG AND HAS NOT DEALT WITH THE STUDY IT HAD COMMISSIONED. MY COLLEAGUE, THE MINISTER OF COMMUNITY SERVICES AND CORRECTIONS, WHO IS RESPONSIBLE FOR THE CHILD DAY CARE PROGRAM HAS RESPONDED TO A NUMBER OF THAT REPORT'S 67 RECOMMENDATIONS, PARTICULARLY WITH REGARD TO NEW LEGISLATION.

THE VOICE OF THE WOMEN OF MANITOBA HAS BEEN LOUD AND CLEAR ABOUT THE NEED FOR A PROVINCIAL DAY CARE ACT AND WE ARE RESPONDING THE PROVINCE'S COALITION ON DAY CARE HAS BROUGHT OUR ATTENTION TO



THEIR CONCERNS ABOUT STAFFING LEVELS, QUALIFICATIONS AND SALARY, AS WELL AS THEIR CONCERN WITH THE EXISTENCE OF COMMERCIAL DAY CARE CENTRES IN THE PROVINCE. THE MANITOBA ACTION COMMITTEE ON THE STATUS OF WOMEN PREPARED A POSITION PAPER ON DAY CARE NEEDS IN SOCIETY WHICH EXPRESSED SIMILAR CONCERNS. DURING THE 1981 ELECTION CAMPAIGN THE NEW DEMOCRATIC PARTY PROMISED TO INTRODUCE CHILD DAY CARE LEGISLATION.

PRIOR TO 1982 CHILD DAY CARE SERVICES HAVE BEEN ADMINISTERED UNDER REGULATIONS TO THE SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION ACT. LICENSING HAS BEEN DONE EITHER BY THE PROVINCE, THE CITY OF WINNIPEG, OR OTHER MUNICIPALITIES IN COMPLIANCE WITH THESE REGULATIONS.

BILL 21, CURRENTLY IN SECOND READING IN THE MANITOBA LEGISLATURE, PROVIDES FOR A NEW ACT, TO BE CALLED THE COMMUNITY CHILD DAY CARE STANDARDS ACT, WHICH WILL REQUIRE THE LICENSING

BY THE PROVINCE OF THE EXISTING FAMILY CARE CENTRES AND GROUP

DAY CARE CENTRES, INCLUDING PRE-SCHOOL AS WELL AS LUNCH AND

AFTER SCHOOL FACILITIES.

THE REGULATIONS TO THE NEW ACT WILL BE DEVELOPED DURING

1982. THEY WILL HAVE PROVISION FOR:

1. THE PROVINCE TO BE THE SOLE LICENSING BODY FOR ALL CHILD CARE FACILITIES;
2. UNIFORM PHYSICAL STANDARDS FOR THESE FACILITIES;
3. QUALITY CARE IN PROGRAMMING FOR CHILDREN;
4. A BASIC STANDARD OF STAFF QUALIFICATIONS AND TRAINING; AND
5. A REQUIREMENT THAT EACH CENTRE MUST HAVE A BOARD OF DIRECTORS, THE MAJORITY ON SUCH BEING PARENTS OF CHILDREN ATTENDING THE CENTRE. THIS BOARD WILL BE RESPONSIBLE FOR THE OPERATION AND PROGRAMMING OF THE CENTRE.



THERE ARE TWO CATEGORIES OF DAY CARE PROVIDERS:

FAMILY DAY CARE HOMES WHICH ARE LICENSED TO CARE FOR UP TO EIGHT CHILDREN IN THE CARE PROVIDERS HOME AND DAY CARE CENTRES WHICH HAVE FROM NINE TO FORTY CHILDREN, A BOARD OF DIRECTORS AND PAID STAFF. FOR 1982-83 DAY CARE PROVIDERS WILL RECEIVE A 14 PERCENT INCREASE IN REVENUE. THE NUMBER OF ALL AVAILABLE SPACES WILL BE INCREASED BY 775, AT A COST OF 700,000 DOLLARS.

FOR FISCAL YEAR 1982-83 WE HAVE ANNOUNCED A 30 PERCENT INCREASE IN FUNDING -- FROM 9.3 MILLION TO 11.7 MILLION IN GRANTS AND SUBSIDIES. AS MENTIONED EARLIER, CENTRES RECEIVE A GENERAL OPERATING GRANT. THE ANNUAL MAINTENANCE GRANT FOR A LICENSED CHILD SPACE IN A PRE-SCHOOL CENTRE HAS BEEN RAISED FROM 650 DOLLARS TO 800 DOLLARS; FOR A FAMILY DAY CARE CENTRE IT HAS BEEN RAISED FROM 100 TO 150 DOLLARS; FOR NOON AND AFTER SCHOOL PROGRAMS FROM 325 -

TO 400 DOLLARS PER CHILD CARE SPACE. THE PARENT USER FEE HAS BEEN RAISED FROM \$8.50 TO \$9.50 PER DAY FOR 1982. CENTRES MAY CHARGE AN ADDITIONAL \$1.00 BUT THIS IS NOT SUBSIDIZED. IN GENERAL 75% OF EACH CENTRE'S REVENUE COMES FROM PARENTS' FEES OF WHICH APPROXIMATELY HALF ARE SUBSIDIZED; THE REMAINING 25% IS RECEIVED FROM GRANTS.

DAY CARE SPACES IN THE THREE KINDS OF FACILITIES WILL TOTAL APPROXIMATELY 9,000 BY MARCH 1983 GIVEN THE INCREASED FUNDING

LEVEL.

A SPECIAL INITIATIVE REGARDING DAY CARE SERVICES TO PHYSICALLY HANDICAPPED AND MENTALLY-RETARDED CHILDREN HAS BEEN PUT IN PLACE THIS YEAR. BECAUSE WE BELIEVE THAT SPECIAL NEEDS CHILDREN SHOULD BE PLACED IN THE LEAST RESTRICTIVE ENVIRONMENT POSSIBLE, INCREASED FUNDING IS BEING PROVIDED TO ASSIST IN

MEETING THEIR NEEDS. GRANTS WILL BE EXTENDED TO COVER CHILDREN AGE SIX TO TWELVE; A ONE TIME EQUIPMENT RENEWAL GRANT OF \$500.00 IS BEING MADE; A STAFFING GRANT OF UP TO \$1,500 PER MONTH, DEPENDENT ON THE RECOGNIZED NEEDS OF EACH INDIVIDUAL CENTRE, IS ALSO AVAILABLE. EACH CENTRE SERVING HANDICAPPED CHILDREN WILL ALSO RECEIVE \$1,500 PER CHILD PER YEAR TO TRAIN AND UPGRADE STAFF.

ATTACHED TO MY PAPER ARE THREE APPENDICES SHOWING:

1. CHILD DAY CARE PROGRAM STATISTICS 1974-83
2. GRANTS AVAILABLE TO DAY CARE CENTRES CARING FOR HANDICAPPED CHILDREN
3. A CHART OF COMPARATIVE GRANTS AND PARENT FEES FOR 81/82 AND 82/83.

IN SUMMARY WE HAVE RECOGNIZED THE IMPORTANCE OF PROVIDING TANGIBLE SUPPORTS FOR QUALITY DAY CARE FOR CHILDREN UNDER SIX YEARS OF AGE AS WELL AS PROVIDING FOR THE NEEDS OF SPECIAL CHILDREN AGED SIX TO TWELVE.

WE ARE SYMPATHETIC TO THE NEEDS FOR WORKING PARENTS, ESPECIALLY THE SINGLE PARENT, FOR ACCESSIBLE AND AFFORDABLE DAY CARE. MANITOBA IS PROVIDING SUBSIDIZED DAY CARE FOR SOME 5,000 PRE-SCHOOL CHILDREN, A SMALL NUMBER OF THE APPROXIMATELY 25,000 PRE-SCHOOL CHILDREN OF WORKING PARENTS IN THE PROVINCE. INDEED, THIS IS A RELATIVELY SMALL PORTION OF THE 15,000 CHILDREN ALREADY BEING CARED FOR IN SOME KIND OF DAY CARE ARRANGEMENT. THOUGH THERE IS STILL SO MUCH WORK TO BE DONE, DAY CARE HAS COME OF AGE IN MANITOBA. IN THE FUTURE, WE INTEND TO ADDRESS THE AREAS THAT STILL NEED OUR ATTENTION, SUCH AS ACCESSIBLE, QUALITY CARE FOR THE CHILDREN OF SHIFT WORKERS.

THE MANITOBA DAY CARE PROGRAM HAS EXPANDED TO MEET SOME OF THE MOST PRESSING NEEDS AND WILL CONTINUE TO BE ALERT TO CHANGING CONDITIONS IN THE FUTURE. I WOULD WELCOME DISCUSSION ON MY REMARKS.



CHILD DAY CARE PROGRAM STATISTICS1974 - 1983

<u>Year</u>	<u>Group Day Care</u>		<u>Family Day Care</u>		<u>Noon &amp; After School</u>	
	<u>Centres</u>	<u>Spaces</u>	<u>Homes</u>	<u>Spaces</u>	<u>Centres</u>	<u>Spaces</u>
1974						
Total	11	360	3	14	-	-
1975						
Total	81	2,278	36	122	-	-
1976						
Total	152	4,310	175	485	-	-
1977						
Total	172	4,795	201	609	-	-
1978						
Total	166	4,795	179	575	-	-
1979						
Total	171	4,811	151	477	-	-
1980						
Total	179	4,968	181	632	11	461
1981						
Total	194	5,897	245	1,039	29	1,216
1982 (to March 31, 1982)						
Winnipeg	94	3,319	136	511	31	1,345
Non-Winnipeg	100	2,390	109	527	5	131
Total	194	5,709	245	1,038	36	1,476

## Projected Child Day Care Program Statistics to March 31, 1982

	<u>Group Day Care</u>	<u>Family Day Care</u>	<u>Noon &amp; After School</u>
	<u>Spaces</u>	<u>Spaces</u>	<u>Spaces</u>
Total	6,180	1,300	1,900
Projected Program Total:	<u>9,380</u>		

GRANTS AVAILABLE TO DAY CARE CENTRES CARING FOR HANDICAPPED  
CHILDREN (up to 12 years of age)

Per diem grants:	
Group Day Care	\$8.50
Family Day Care	\$4.25
Start-up grant:	\$500 per handicapped space
Staffing grant:	up to \$1,500 per billing period
(to pay extra staff to care for the handicapped children due to the number of handicapped children served or the severity of the handicap)	
Staff training grant:	up to \$1,500 per year per child
Satellite Family Day Care grant:	An administrative grant of up to \$2.00 per diem per family day care is available to group day care centres authorized to provide administrative support to satellite family day care homes (to a maximum of 6 homes).



	PRESCHOOL GROUP DAY CARE					NOON & AFTER SCHOOL		FAMILY DAY CARE	
	Full Time		Part Time (6-10)		Part Time (1-5)		Group Day Care Home		
	1981-82	1982-83	1981-82	1982-83	1981-82	1982-83	1981-82	1982-83	
MAINTENANCE GRANTS	\$650	\$800	\$325	\$400	\$160	\$200	\$300	\$325	\$100
START UP GRANTS	\$150	\$250	\$100	\$200	\$100	\$200	\$150	\$100	\$75
AUDIT GRANTS	\$750	\$850	\$500	\$600	\$500	\$600	\$600	\$500	-
PARENT FEES	\$8.50	\$9.50	\$4.25	\$4.75	\$4.25	\$4.75	\$9.50	\$5.00 <sup>(1)</sup> \$3.00 <sup>(2)</sup> \$7.50 <sup>(3)</sup>	\$7.50
								\$5.50 <sup>(1)</sup> \$3.50 <sup>(2)</sup> \$8.50 <sup>(3)</sup>	\$9.50

- (1) school days  
(2) maximum for 1 time slot  
(3) school holidays

The additional extra fee of up to \$1.00 per day which is not eligible for subsidy may continue to be charged.

Appendix III

	PRESCHOOL GROUP DAY CARE				NOON & AFTER SCHOOL		FAMILY DAY CARE	
	Full Time 1981-82 1982-83	Part Time (6-10) 1981-82 1982-83	Part Time (1-5) 1981-82 1982-83	Group Day Care Home 1982-83	1981-82 1982-83	1981-82 1982-83	1981-82 1982-83	1981-82 1982-83
MAINTENANCE GRANTS	\$650 \$800	\$325 \$400	\$160 \$200	\$300	\$325 \$400	\$100 \$150	\$100 \$150	\$100 \$150
START UP GRANTS	\$150 \$250	\$100 \$200	\$100 \$200	\$150	\$100 \$200	\$75 \$150	\$75 \$150	\$75 \$150
AUDIT GRANTS	\$750 \$850	\$500 \$600	\$500 \$600	\$600	\$500 \$600	- -	- -	- -
PARENT FEES	\$8.50 \$9.50	\$4.25 \$4.75	\$4.25 \$4.75	\$9.50	\$5.00 <sup>(1)</sup> \$5.50 <sup>(1)</sup> \$3.00 <sup>(2)</sup> \$3.50 <sup>(2)</sup> \$7.50 <sup>(3)</sup> \$8.50 <sup>(3)</sup>	\$7.50 \$9.50	\$7.50 \$9.50	\$7.50 \$9.50

- (1) school days  
(2) maximum for 1 time slot  
(3) school holidays

The additional extra fee of up to \$1.00 per day which is not eligible for subsidy may continue to be charged.

CAI  
22  
- 652

DOCUMENT : 830-114/009



CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES  
RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE

Exposé sur les garderies de jour

Manitoba

Ottawa (Ontario)

Les 10 et 11 mai 1982



EXPOSÉ SUR LES GARDERIES DU JOUR  
PRONONCÉ À LA  
CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE  
LES 10 ET 11 MAI 1982

Mme le Ministre, le gouvernement du Manitoba est très heureux que son programme de garderies ait été inscrit à l'ordre du jour de la première conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la condition féminine, car il s'est fermement engagé à répondre aux besoins des parents qui travaillent en leur donnant accès à des garderies de qualité, et à tarif raisonnable. Depuis cinq ans, au Manitoba, le nombre des femmes entrant sur le marché du travail a augmenté régulièrement et rapidement et, à ce qu'on m'a dit, c'est également le cas dans les autres provinces et dans les territoires. Ces dernières années, on a attribué une grande partie de l'augmentation de la population active au Manitoba à l'accroissement du nombre des femmes au travail. En 1981, les femmes représentaient 41,3 p. 100 de l'ensemble de la population active de la province, comparativement à 33 p. 100 en 1966. Par ailleurs, le taux de participation de la main-d'oeuvre féminine est passé de 36 p. 100 en 1966 à 52,2 p. 100 en 1981. Il importe de souligner que l'augmentation la plus importante a été enregistrée chez les femmes mariées âgées de 25 à 44 ans, soit parmi celles qui sont en âge d'avoir et d'élever des enfants. Pareil



changement tient naturellement à la conjoncture économique. Les femmes doivent maintenant chercher un travail à l'extérieur du foyer pour les mêmes raisons que les hommes. C'est pourquoi il faut de toute urgence organiser des services de garderie de qualité, et cette responsabilité incombe à l'ensemble de la collectivité.

Les femmes qui ont des enfants d'âge pré-scolaire et qui réintègrent le marché du travail après l'avoir quitté pour une période allant de un à cinq ans afin d'élever leurs enfants, ou seulement pendant leur grossesse, ont besoin de toute une gamme de programmes d'aide. D'abord et avant tout, elles doivent avoir accès à des garderies autorisées dont les tarifs sont abordables. Nous savons à quel point il est important pour les parents au travail de savoir que leurs enfants reçoivent toute l'attention dont ils ont besoin. Selon le rapport publié en 1980 par le ministère de la Santé au sujet des garderies, les premières mères qui sont retournées au travail avaient des enfants âgés de plus de trois ans. Elles sont maintenant remplacées par des mères ayant des enfants plus jeunes et, par conséquent, plus vulnérables.

Nous savons également que dans la province, la garde des enfants est assurée presque exclusivement par des femmes, et que les salaires ne sont malheureusement pas attirants pour les personnes



spécialisées dans l'éducation de la petite enfance. C'est une question qui me préoccupe énormément, en ma qualité d'adjoint du ministre responsable de la Condition féminine. L'écart grandissant entre les salaires des travailleurs et des travailleuses de la province m'inquiète également beaucoup. Le gouvernement du Manitoba s'est engagé à respecter le principe du salaire égal pour un travail d'égale valeur, et pendant l'année qui vient, nous étudierons les moyens de l'appliquer.

Avant de vous exposer notre programme, j'aimerais faire brièvement l'historique des garderies de jour et vous expliquer comment elles sont devenues un sujet de premier plan dans notre province. Le rapport de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme, publié en 1970, comprenait des recommandations sur les garderies s'adressant à la fois au gouvernement fédéral et aux administrations provinciales. Plus récemment, la Convention des Nations Unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes soulignait, à l'alinéa 11-2c), la nécessité pour les administrations gouvernementales, "d'encourager la fourniture des services sociaux d'appui nécessaires pour permettre aux parents de combiner les obligations familiales avec les responsabilités

professionnelles et la participation à la vie publique, en particulier en favorisant l'établissement et le développement d'un réseau de garderie d'enfants."

Au milieu des années soixante, la province a instauré un système spécial de garderies dans le cadre de son programme de prestations d'aide sociale. À l'époque, on se préoccupait de fournir des services de garderie aux familles recevant ce type de prestations. Une justification des ressources était nécessaire pour avoir droit à ce service. Le programme s'adressait aux familles qui avaient besoin de faire garder leurs enfants, et était destiné surtout aux enfants dont le développement en bénéficierait. En 1974, les nouvelles directives du Régime d'assistance publique du Canada élargirent le champ d'application du programme aux familles qui étaient ou pourraient être dans le besoin. Un examen des revenus était toutefois prévu. Le Manitoba adopta un nouveau système, d'abord en retirant le programme de la sphère du "bien-être social", puis en abolissant l'entrevue avec l'utilisateur et l'examen du dossier et des revenus de la famille. La structure de financement que nous avons adoptée vers le milieu des années soixante-dix, lorsque nous étions à la tête du gouvernement, était nouvelle et n'avait encore jamais été employée au Canada. Nous visions à accroître les crédits pour les garderies de jour et, partant, à encourager l'augmentation du nombre

de places disponibles. Nous avons continué de répondre aux besoins immédiats de familles monoparentales et des familles à faible revenu. Nous n'ignorions pas l'importance d'établir des normes pour les garderies ; toutefois, notre priorité était d'offrir des places gratuitement ou, du moins, à prix raisonnable. Nous avons décidé d'accorder une subvention générale de fonctionnement, c'est-à-dire un subside vers chaque année pour chaque enfant en garderie, quel que soit le revenu familial. De ce fait, les crédits sont passés de 604 000 \$ en 1974 à plus de 3,7 millions pendant l'année financière 1977-1978, alors que le nombre de places grimpait de 374 à 4 795 au cours de la même période. C'est donc la collectivité qui, par l'intermédiaire du gouvernement, prend en main les services de garderie, déchargeant ainsi les parents de cette responsabilité.

Centraide avait déjà accordé une aide financière à certaines garderies de Winnipeg. En août 1977, elle institua une commission d'enquête sur les garderies communautaires qui présenta son rapport au comité d'étude des garderies communautaires de la même organisation le 1er novembre 1978. La Commission avait tenu des audiences publiques, reçu des mémoires et effectué des recherches détaillées sur les différentes garderies en place à Winnipeg.

Elle adopta la définition suivante de la garderie :



"Tout service organisé pour prendre soin des enfants de 12 ans ou moins, à la maison ou à l'extérieur, durant une partie de la journée où ils devraient normalement se trouver sous la garde de leurs parents."

Les auteurs de l'étude formulèrent un grand nombre d'excellentes recommandations à vaste portée qui reçurent un appui unanime dans le monde des garderies. Toutefois, depuis la publication du rapport, Centraide ne finance plus de garderies à Winnipeg et n'a pas donné suite à l'étude qu'elle avait commandée. Mon collègue, le Ministre des services communautaires et correctionnels, qui est chargé du programme des garderies de jour, a mis en oeuvre un certain nombre des 67 recommandations du rapport, et particulièrement celles qui avaient trait à l'adoption d'une nouvelle législation.

Les femmes du Manitoba nous ont tracé clairement la voie à suivre, en nous demandant d'adopter une loi provinciale sur les garderies, et nous avons répondu à leur appel. La coalition provinciale des garderies de jour nous a fait part de ses préoccupations au sujet des niveaux de dotation, des compétences et des salaires, de même qu'au sujet de l'existence de garderies commerciales au sein de la province. Le Manitoba Action Committee on the Status of Women a exprimé des préoccupations similaires dans son

exposé de principes sur les besoins en garderies de la société.

Pendant la campagne électorale de 1981, le Nouveau Parti démocratique a promis de déposer une loi sur les garderies de jour.

Avant 1982, les services de garderie étaient assujettis aux règlements de la loi sur l'administration des services sociaux. Les permis étaient délivrés soit par la province, soit par la ville de Winnipeg, soit par d'autres municipalités, en conformité de ces règlements.

Le projet de loi 21 qui porte sur les normes des garderies communautaires et qui passe actuellement l'étape de la deuxième lecture à l'assemblée législative du Manitoba, stipule que les garderies en milieu familial et les garderies de jour en groupe existantes, y compris les pré-maternelles, ainsi que les services de garde parascolaire devront posséder un permis délivré par les autorités provinciales.

Les règlements de cette nouvelle loi seront rédigés en 1982. Ils prévoieront :

1. que la province sera seule autorisée à délivrer des permis pour toutes les garderies de jour ;

2. que les locaux de ces garderies devront être conformes aux normes établies ;

3. que les programmes de soins des enfants devront être de qualité ;

4. que le personnel des garderies devra posséder une formation et des compétences conformes à une norme de base ; et

5. que chaque garderie devra avoir un conseil d'administration, dont la majorité sera constituée des parents des enfants qui fréquentent cette garderie. Ce conseil d'administration sera chargé du fonctionnement et de l'établir des programmes de la garderie.

Il existe deux catégories de garderies : les garderies en milieu familial, autorisées à accueillir un maximum de 8 enfants, ainsi que les centres de soins à domicile et les garderies de jour, qui reçoivent de neuf à quarante enfants et ont leur conseil d'administration et leur personnel rémunéré. En 1982-1983, les garderies bénéficieront d'une augmentation de 100 p. 100 de leurs revenus. Elles compteront 775 nouvelles places qui coûteront à la province 700 000 \$.



Pour l'année financière 1982-1983, nous avons annoncé que les crédits versés en subventions et en subsides augmenteraient de 30 p. 100, soit de 9,3 à 11,7 millions de dollars. Comme nous l'avons mentionné plutôt, les garderies reçoivent une subvention générale de fonctionnement. La subvention annuelle de maintien d'une place dans une garderie pré-scolaire est passée de 650 à 800 dollars ; dans le cas des garderies en familial, elle est passé de 100 à 150 dollars, et pour les services de garde parascolaire, elles sont montées de 325 à 400 dollars par enfant. Les frais de garderie, qui étaient de 8,50 \$, ont été portés à 9,50 \$ par jour en 1982. Les garderies peuvent demander 1 \$, mais ce montant n'est pas subventionné. En général, elles tirent 75 p. 100 de leurs revenus des sommes payées par les parents, la moitié du tarif étant subventionné ; le reste provient de subventions.

En mars 1983, grâce à l'augmentation des crédits, il y aura environ 9 000 places dans les trois types de garderies que nous avons mentionnés.

Cette année, nous avons entrepris un projet spécial concernant les services de garderie destinés aux enfants handicapés physiquement ou mentalement. Comme nous croyons que ces enfants ayant des besoins spéciaux devraient être placés dans le milieu le plus

favorable possible à leur épanouissement, nous accroîtrons les crédits qui leur sont destinés. Les subventions viseront les enfants de six à douze ans ; nous accordons également une subvention unique de 500 \$ pour le renouvellement de l'équipement ; en outre, chaque garderie qui en prouvera le besoin pourra obtenir une subvention pouvant aller jusqu'à 1 500 \$ par mois pour engager du personnel. Chaque garderie accueillant des enfants handicapés recevra enfin 1 500 \$ par enfant et par année pour la formation et le perfectionnement du personnel.

Vous trouverez en annexe à mon exposé trois documents :

1. Les statistiques du programme des garderies pour les années 1974 à 1983 ;
2. les subventions dont peuvent bénéficier les garderies accueillant des enfants handicapés ;
3. un tableau comparatif des subventions et des frais de garderie pour 1981-1982 et 1982-1983.

Bref, nous avons reconnu l'importance d'apporter un appui tangible aux garderies qui offrent des soins de qualité aux enfants de moins de six ans, ainsi qu'à ceux de six à douze ans qui ont des problèmes spéciaux.

Les parents qui travaillent, et plus particulièrement les parents célibataires, ont besoin de pouvoir accéder à des garderies à prix raisonnable, et nous avons à coeur de les aider. Le Manitoba fournit des garderies subventionnées à quelque 5 000 enfants d'âge pré-scolaire, ce qui est très peu quand on pense aux 25 000 enfants appartenant à ce groupe d'âge dont les parents travaillent dans la province, et aux 15 000 enfants qui sont déjà en garderie. Il y a encore beaucoup à faire, mais les garderies sont maintenant bien implantées au Manitoba. À l'avenir, nous nous proposons de nous attaquer aux secteurs qui nécessitent encore notre intervention, par exemple l'accessibilité et la qualité des garderies pour les enfants des travailleurs par poste.

Le programme des garderies du Manitoba a élargi son champ d'action pour satisfaire à certains des besoins les plus urgents et il continuera de réagir à l'évolution du milieu. Je serai heureux d'accueillir vos commentaires sur mon exposé.



## Annexe I

PROGRAMME DES GARDERIES DE JOUR  
STATISTIQUES - 1974-1983

<u>Année</u>	<u>Garderies de jour</u> <u>en groupe</u>		<u>Garderies en</u> <u>milieu familial</u>		<u>Garde parascolaire</u>	
	<u>Nombre</u>	<u>Places</u>	<u>Nombre</u>	<u>Places</u>	<u>Nombre</u>	<u>Places</u>
Total						

1982 (jusqu'au 31 mars 1982)

Winnipeg  
 Ailleurs  
 Total

Projections au 31 mars 1982

<u>Garderies de jour</u> <u>en groupe</u>	<u>Garderies en</u> <u>milieu familial</u>	<u>Garde parascolaire</u>
<u>Places</u>	<u>Places</u>	<u>Places</u>

Total projeté :

SUBVENTIONS OFFERTES AUX GARDERIES POUR ENFANTS HANDICAPÉS  
(jusqu'à 12 ans)

Subventions quotidiennes  
Garderies de jour en groupe  
Garderies en milieu familial

Subvention de mise en marche 500 \$ par enfant

Subvention pour la dotation  
en personnel

jusqu'à concurrence de 1 500 \$ par  
période de facturation

(pour payer le personnel  
supplémentaire nécessaire pour  
s'occuper des enfants handicapés,  
soit en raison de leur nombre, soit  
à cause de la gravité de leur  
handicap)

Subvention pour la formation  
du personnel

jusqu'à 1 500 \$ par année et par  
enfant

Subvention pour les réseaux  
de garde en milieu familial

Subvention administrative d'un  
maximum de 2 \$ par jour et par  
garderie en milieu familial offerte  
aux services de garde de jour en  
groupe autorisés à fournir des  
services administratifs à un réseau  
de garderies en milieu familial (le  
maximum est de six garderies)

GARDERIES  
PARASCOLAIRES  
GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL

SOINS DE JOUR EN GROUPE  
POUR ENFANTS D'ÂGE PRÉ-SCOLAIRE

À plein temps	À temps partiel (de 6 à 10)	À temps partiel (de 1 à 5)	Foyer de soins de jour en groupe
---------------	-----------------------------	----------------------------	----------------------------------

ENTIONS DE  
IONNEMENT

ENTIONS DE  
EN ROUTE

ENTIONS DE  
ICATION

PAYÉS PAR  
ARENTS

ours d'école  
maximum pour une présence  
ongés scolaires

garderies peuvent continuer à faire payer un supplément pouvant atteindre 1 \$, mais ce montant n'est  
missible à une subvention.





DOCUMENT: 830-114/016

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE  
OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN

Notes for an Introductory Statement

by Honourable Meg McCall

Minister Responsible for the Status of Women

Yukon

Ottawa (Ontario)  
May 10 - 11, 1982

MINISTERIAL CONFERENCE ON WOMEN

REPORT OF THE CONFERENCE

THE CONFERENCE WAS HELD IN THE CITY OF OTTAWA ON THE 10TH AND 11TH OF SEPTEMBER 1982. THE PARTICIPANTS WERE REPRESENTATIVES OF THE GOVERNMENT OF CANADA, THE PROVINCES, AND THE FEDERAL TERRITORIES. THE CONFERENCE WAS CHAIRED BY THE MINISTER OF WOMEN'S AFFAIRS, THE HON. JUDITH GREGG. THE MAIN THEMES OF THE CONFERENCE WERE THE STATUS OF WOMEN IN THE LABOUR FORCE, FAMILY STRUCTURE, AND THE NEED FOR LEGISLATION TO PROTECT WOMEN'S RIGHTS. THE CONFERENCE CONCLUDED WITH A DECLARATION OF PRINCIPLES AND A COMMITMENT TO TAKE ACTION TO IMPROVE THE STATUS OF WOMEN IN CANADA.

THE CONFERENCE WAS A SUCCESSFUL ONE AND IT WAS A PLEASURE TO PARTICIPATE IN IT. THE PARTICIPANTS WERE VERY HELPFUL AND THE CONFERENCE WAS A VERY PRODUCTIVE ONE. THE CONFERENCE WAS A VERY IMPORTANT ONE AND IT WAS A PLEASURE TO PARTICIPATE IN IT. THE CONFERENCE WAS A VERY IMPORTANT ONE AND IT WAS A PLEASURE TO PARTICIPATE IN IT.

THE CONFERENCE WAS A SUCCESSFUL ONE AND IT WAS A PLEASURE TO PARTICIPATE IN IT. THE PARTICIPANTS WERE VERY HELPFUL AND THE CONFERENCE WAS A VERY PRODUCTIVE ONE. THE CONFERENCE WAS A VERY IMPORTANT ONE AND IT WAS A PLEASURE TO PARTICIPATE IN IT.

MINISTERIAL CONFERENCE ON THE STATUS OF WOMEN IN CANADA - May 10/82

NOTES FOR AN INTRODUCTORY STATEMENT

I AM ESPECIALLY PLEASED TO BE PART OF THIS FIRST MINISTERIAL CONFERENCE ON THE STATUS OF WOMEN---AS MINISTER OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES INVOLVED IN THE QUESTION OF WOMEN AND PENSIONS AND AS MINISTER OF EDUCATION BEING INVOLVED IN THE TRAINING OF WOMEN ESPECIALLY IN NON-TRADITIONAL ROLES, I HAVE HAD THE ACTUAL RESPONSIBILITY FOR WOMEN'S ISSUES IN YUKON FOR ONLY A SHORT-TIME -- BUT I HAVE HAD A LIFE-LONG INTEREST IN STATUS OF WOMEN ISSUES. AS A WOMAN IN POLITICS BOTH THE ADVANTAGES AND DISADVANTAGES OF WOMEN HAVE BEEN ILLUMINATED VERY CLEARLY FOR ME. I FEEL VERY HONOURED TO BE INVOLVED IN CANADA'S FIRST MINISTERIAL CONFERENCE ON THE SUBJECT.

I WOULD LIKE TO BRIEFLY GIVE YOU A STATUS REPORT ON WOMEN NORTH OF 60 IN YUKON. WE HAVE A VERY YOUNG POPULATION IN YUKON, AND WE HAVE THE HIGHEST PARTICIPATION RATE OF WOMEN IN THE LABOUR FORCE IN CANADA. IT WAS CLOSE TO 60% IN 1976, BUT WE THINK IT IS WELL OVER THAT 60% NOW. WOMEN ON THE LAST FRONTIER ARE PERHAPS ESPECIALLY ADVENTUROUS AND INDEPENDENT, BUT WE HAVE HAD THE SAME RESISTANCE TO CHANGE ENCOUNTERED EVERYWHERE.

WE ESTABLISHED A WOMEN'S BUREAU IN 1978 TO MAKE RECOMMENDATIONS ON CHANGES NEEDED TO IMPROVE THE STATUS OF WOMEN. THE FIRST PRIORITY WAS A LEGISLATIVE ONE -- WE NOW HAVE AN EQUITABLE MATRIMONIAL PROPERTY AND FAMILY SUPPORT ORDINANCE. WE ARE REVIEWING OUR LABOUR STANDARDS AND HUMAN RIGHTS LAWS AND HAVE INITIATED MANY COURSES AIMED AT THE PROBLEMS

OF WOMEN IN THE WORK FORCE OR TRYING TO GET INTO THE WORK FORCE. I HAVE GIVEN THE WOMEN'S BUREAU A HIGHER PROFILE NOW, BOTH WITHIN OUR GOVERNMENT AND IN A PUBLIC ROLE.

LAST MONTH I ESTABLISHED A MINISTERIAL ADVISORY COUNCIL ON WOMEN'S ISSUES IN YUKON. THE COUNCIL'S MANDATE IS SIMILAR TO THE FEDERAL AND THE EIGHT PROVINCIAL ADVISORY COUNCILS -- TO BRING BEFORE THE GOVERNMENT AND THE PUBLIC MATTERS OF INTEREST AND CONCERN TO WOMEN.

I AM ESPECIALLY LOOKING FORWARD TO THE PRESENTATION AND DISCUSSION OF INTEGRATING STATUS OF WOMEN ISSUES INTO PROGRAM AND POLICY PLANNING.

IN MY OPINION THIS IS THE ISSUE WE MUST ALL ADDRESS -- I THINK IT IS THE KEY TO IMPROVING WOMEN'S ECONOMIC AND SOCIAL POSITION IN CANADA.

FOR, AS WE ALL KNOW, UNTIL STATUS OF WOMEN ISSUES BECOME PART OF OUR EXISTING SYSTEMS, NOT APART FROM OUR SYSTEM; PROGRESS WILL BE SLOW.

THE FIRST STEP I THINK HAS BEEN TAKEN. THE MAJORITY OF US HAVE ESTABLISHED WOMEN'S BUREAUX WITHIN OUR DEPARTMENTS OF LABOUR/EDUCATION, ETC... BUT, WHILE WOMEN'S BUREAUX ARE PLACED IN THE CONFINES OF ONE DEPARTMENT OR ANOTHER -- WOMEN'S ISSUES ARE NOT.

WE MUST DEVISE MECHANISMS TO COVER THE BROAD RANGE -- OUR SENIOR POLICY ANALYSTS MUST CONSIDER IMPACTS ON WOMEN... JUST AS WE CONSIDER FINANCIAL, POLITICAL CONSIDERATIONS, WE MUST INCLUDE WOMEN'S ISSUES AS A MATTER OF COURSE.



THERE ARE MANY PERIPHERAL ISSUES IN THIS NEW SEARCH FOR TRUE EQUALITY FOR WOMEN, THAT MUST BE DISCUSSED ALONG WITH THE NEW OPPORTUNITIES.

SOME OF THESE ARE THE REASONS BEHIND THE STUMBLING BLOCKS THAT WOMEN ARE ENCOUNTERING IN THEIR QUEST FOR TRUE EQUALITY OF ECONOMIC AND SOCIAL DEVELOPMENT. THESE PERIPHERAL ISSUES SHOULD BE DISCUSSED AND ATTENDED TO. IN SPITE OF A GREAT GROUNDSWELL OF CHANGE, WOMEN STILL ENCOUNTER RESISTANCE IN MANY FORMS AND THIS MUST BE ADDRESSED. I MUST SAY THAT HAVING MET JUDY EROLA ON HER TOUR OF OUR VAST NORTH WHEN SHE FIRST TOOK OVER THE PORTFOLIO OF MINISTER OF MINES, NORTHERNERS WERE ALL VERY IMPRESSED. IT WAS CLEAR TO EVERYONE THAT SHE MEANT BUSINESS AND HAS NOW WON RESPECT IN A PORTFOLIO THAT MANY HAVE THOUGHT COULD ONLY BE HANDLED BY A MAN.

I WAS ESPECIALLY DELIGHTED WHEN WE HEARD THAT SHE HAD ACCEPTED THE RESPONSIBILITY FOR THE STATUS OF WOMEN AND REALIZED IMMEDIATELY THAT WOMEN IN CANADA WOULD NOW HAVE THE BEST POSSIBLE ADVOCATE. ONE OF THE MOST VALUABLE THINGS IS THAT SHE BRINGS TO POLITICS THE PARTICULAR QUALITIES OF A WOMAN, NOT A PSEUDO MAN.

THE LAWS AND INEQUITIES THAT HAMPER WOMEN ARE REAL AND IDENTIFIABLE AND CAN BE COMBATTED OPENLY. SO I WOULD THEREFORE LIKE TO REPEAT THAT IT IS THE INTANGIBLES, THE PERIPHERAL STUMBLING BLOCKS, THE MORE SUBTLE FORMS OF DISCRIMINATION, THAT ALL WOMEN WORKING TO CHANGE THE STATUS OF WOMEN MUST NOT NEGLECT TO ADDRESS. THOSE INVISIBLE BARRIERS THAT ARE NONE THE LESS REAL BARRIERS.

THIS FIRST CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN  
IS A SIGNIFICANT MILESTONE IN THE RECOGNITION OF WOMEN AS TRULY EQUAL  
PARTNERS IN OUR CANADIAN SOCIETY.



DOCUMENT: 830-114/ 016

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES  
DE LA CONDITION FEMININE



Notes en vue du discours d'ouverture  
qui sera prononcé par l'honorable Meg McCall  
ministre responsable de la condition féminine

Yukon

Ottawa (Ontario)  
Les 10 et 11 mai 1982

*[Faint handwritten notes]*

*[Faint, illegible markings]*

1. The first part of the document is a list of names and dates, which appears to be a roster or a list of participants. The names are written in a cursive script, and the dates are written in a more formal, printed style. The list is organized into two columns, with names on the left and dates on the right.

NOTES EN VUE DU DISCOURS D'OUVERTURE

Je suis très heureuse et honorée de participer à cette première conférence ministérielle sur la situation de la femme. En tant que ministre de la Santé et des services sociaux appelée à examiner la question des femmes et des pensions et en tant que ministre de l'Éducation appelée à encourager l'acquisition par les femmes de compétences non traditionnelles, je n'exerce de véritables responsabilités à l'égard des questions relatives à la situation de la femme au Yukon que depuis peu ; cependant, je me suis toujours intéressée à la question. En tant que femme oeuvrant dans le domaine politique, je me suis rendue compte très clairement des avantages et des inconvénients liés à la condition féminine.

J'aimerais vous parler brièvement de la situation de la femme au nord du 60<sup>e</sup> parallèle. La population du Yukon est très jeune et le taux de participation des femmes au marché du travail y est le plus élevé au Canada ; il atteignait en effet 60 pour cent en 1976 mais, à notre avis, il se situe maintenant bien au-delà de ce pourcentage. Les femmes qui habitent la dernière région vierge du pays sont particulièrement aventureuses et indépendantes, mais elles se heurtent à la même résistance face au changement que partout ailleurs.

Nous avons établi en 1978 un Bureau de promotion de la femme chargé de faire des recommandations sur les modifications à apporter pour améliorer la condition féminine. Nous avons donné la priorité aux mesures législatives ; ainsi, nous disposons maintenant d'une ordonnance équitable en matière de biens matrimoniaux et de charge de famille. Nous



révisons actuellement nos lois concernant les normes du travail et les droits de la personne et nous avons lancé de nombreuses initiatives axées sur les problèmes auxquels se heurtent les femmes qui sont sur le marché du travail ou qui essaient d'y entrer. J'ai fait en sorte

que le bureau de promotion de la femme ait une présence plus manifeste, tant au sein de notre gouvernement qu'auprès du public.

J'ai mis sur pied, le mois dernier, un conseil consultatif ministériel de la situation de la femme dont le mandat, semblable à celui du conseil fédéral et des huit conseils provinciaux, consiste à soumettre à l'attention du gouvernement et du public les questions qui intéressent les femmes.

J'ai particulièrement hâte d'assister à la présentation et à la discussion qui porteront sur la prise en considération des intérêts féminins dans l'élaboration des politiques et des programmes.

Car, à mon avis, c'est précisément la question qui doit retenir notre attention à tous si nous voulons améliorer la situation sociale et économique des femmes au Canada.

Comme nous le savons tous, en effet, tant que la question de la condition féminine sera pas incorporée comme partie intégrante de nos systèmes actuels, les progrès seront lents.

Une première étape a été franchie. La plupart des gouvernements ont mis sur pied un bureau de promotion de la femme rattaché au ministère du travail ou à celui de l'éducation, ou encore à un autre ministère.

Mais, l'activité du bureau de promotion de la femme se trouve ainsi limitée à un ministère, alors que la question de la situation de la femme se pose partout.

Nous devons créer des mécanismes pour toutes les questions relatives



à la situation de la femme et nous assurer que l'analyse des politiques tiennent compte des répercussions éventuelles sur les femmes. Nous devons prêter aux questions liées à la condition féminine la même attention que nous accordons aux considérations d'ordre politique et financier.

Il ne faut pas oublier, dans cette nouvelle recherche d'une véritable égalité pour les femmes, les nombreuses questions d'importance secondaire qui s'y greffent. Elles doivent, tout comme les nouvelles possibilités offertes aux femmes, faire l'objet d'un examen attentif, car elles expliquent parfois les obstacles auxquels se heurtent les femmes dans la recherche d'une véritable égalité des chances sur les plans social et économique. Bien que la situation ait considérablement évolué, les femmes continuent à faire face à nombre de résistances, et il s'agit là d'un problème auquel il faut remédier. Je dois dire que Judy Erola a produit une forte impression sur les habitants du Nord lorsqu'elle est venue visiter cette vaste région à titre de nouveau ministre des Mines. Il était clair pour chacun qu'elle prenait son rôle au sérieux. Elle s'est gagné le respect de tous dans un poste qui, dans l'esprit de bien des gens, ne pouvait être occupé que par un homme.

J'ai été particulièrement heureuse lorsque j'ai appris qu'elle avait accepté d'occuper le poste de ministre responsable de la condition féminine et je me suis rendue compte immédiatement qu'en elle les Canadiennes trouveraient la plus ardente avocate de leur cause. M<sup>me</sup> Erola apporte à la politique les qualités particulières d'une femme, non d'un homme sous des dehors de femme, et il s'agit là d'un atout des plus précieux.

Les lois qui font obstacle aux femmes et les injustices commises



à leur égard sont réelles et identifiables et peuvent être combattues ouvertement. Il me faut donc répéter que toutes les femmes qui travaillent à améliorer la condition féminine ne doivent pas laisser de côté les choses intangibles, les obstacles plus ou moins visibles, les formes de discrimination plus subtiles. Ces barrières invisibles n'en demeurent pas moins bien réelles.

Cette première conférence des ministres responsables de la condition féminine constitue un pas important vers la reconnaissance de l'égalité réelle des femmes dans la société canadienne.